

GRAPHITE



10*
LAT
DOSTĘPNOŚCI
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

**Sprawdź dostępność
części zamiennych
do tego produktu**

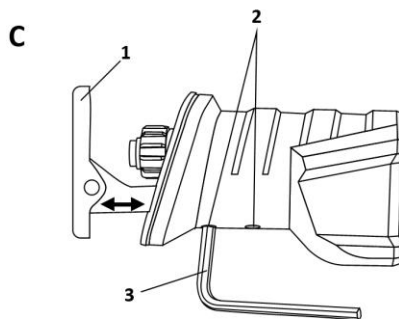
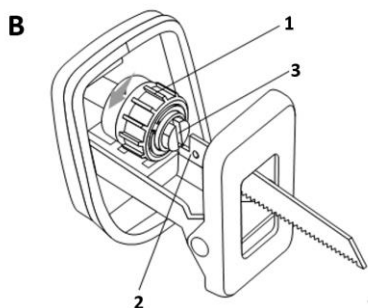
skanując kod QR
lub wchodząc na
gtxservice.pl



58G961



* Części zamienne do tego produktu kupisz w gtxservice.pl przez min. 10 lat od jego zakupu.
Sklep gtxservice.pl realizuje min. 95% zamówień w skali roku.



PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBŚLUGI)	3
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	5
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	7
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	9
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	11
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	13
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	15
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	18
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	20
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK	22
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS	24
LV TULKŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA.....	26
EE TÕLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	28
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)	30
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK).....	32
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК).....	34
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ).....	36
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)	38
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)	40
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING	43
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR).....	45

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)
Piłarka szablowa: 58G961

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓLWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

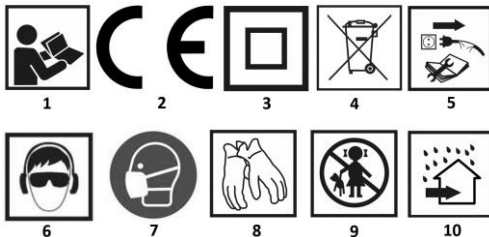
PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA W CELU ZAZNAJOMIENIA SIĘ Z URZĄDZENIEM ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

SZCZEGÓLWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas wykonywania prac przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojeści. Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować pojawienie się napięcia na częściach metalowych elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Ręce należy trzymać w odległości bezpiecznej od zakresu cięcia. Nie wsuwać ich pod obrabiany przedmiot. Przy kontakcie z brzeszczotem istnieje niebezpieczeństwo zranienia się.
- Po zakończeniu prac należy elektronarzędzie wyłączyć.
- Brzeszczot można wyjąć z obrabianego materiału wtedy, gdy znajduje się on w bezruchu. W ten sposób unikamy odrzutu i można bezpiecznie odczołczyć elektronarzędzie.
- Należy stosować wyłącznie nieszkodzone brzeszczoty, znajdujące się w nienagannym stanie technicznym. Wygięte, nieostre brzeszczoty mogą się zламać dodatkowo mogą mieć wpływ na linię cięcia, a także mogą przyczynić się do odrzutu.
- Pyły niektórych gatunków drewna lub niektórych rodzajów metalu mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia, a także wywoływać reakcje alergiczne, schorzenia dróg oddechowych lub prowadzić do zachorowań na raka.
 - W czasie cięcia, należy używać masek przeciwpyłowych, w celu zabezpieczenia dróg oddechowych przed pyłem z cięcia.
 - Należy stosować odsysanie pyłu podczas cięcia drewna.
 - Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
- Elektronarzędziem nie wolno przecinać rur wodociągowych. Przecięcie rury powoduje szkody rzeczowe lub może spowodować porażenie elektryczne.
- Aby uniknąć przecinania gwoździ, śrub i innych twardych przedmiotów przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować dokładnie obrabiany materiał.
- Nie wolno przecinać materiału, którego wymiary (grubość) przekraczają wymiary podane w danych technicznych.
- Elektronarzędzie należy trzymać dłońmi zamkniętą.
- Przed naciśnięciem włącznika upewnić się czy elektronarzędzie nie dotyka do materiału.
- Nie wolno dotykać ręką elementów będących w ruchu.
- Nie wolno odkładać elektronarzędzia, które nadal jest w ruchu.
- Nie wolno włączać elektronarzędzia przed uchwyceniem go ręką.
- Nie należy dotykać brzeszczotu lub obrabianego materiału tuż po zakończeniu pracy. Elementy te mogą być silnie rozgrzane i mogą spowodować oparzenie.
- W przypadku stwierdzenia nietypowego zachowania elektronarzędzia lub wydawania dziwnych odgłosów natychmiast wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- W celu zapewnienia właściwego chłodzenia otwory wentylacyjne w budowie elektronarzędzia powinny być odsłonięte.
- Przed podłączeniem elektronarzędzia do gniazdzka zasilania zawsze należy upewnić się czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Przed połączeniem elektronarzędzia, każdorazowo sprawdzać przewód zasilający, w razie stwierdzenia uszkodzenia zlecić wymianę w uprawnionym warsztacie.

- Przewód zasilający elektronarzędzia zawsze powinien znajdować się po stronie bezpiecznej nie narażony na przypadkowe uszkodzenie przez działające elektronarzędzie.
- **UWAGA!** Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń. Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałtkowe doznania urazów podczas pracy.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
3. Urządzenie z izolacją klasy drugiej.
4. Nie wyrzucaj do śmieci z odpadami domowymi.
5. Odcłóż przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
6. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu).
7. Używaj środki ochrony osobistej (maskę przeciwpyłową).
8. Używaj środki ochrony osobistej (rękawice ochronne).
9. Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia.
10. Chronić przed deszczem, do użytku wewnątrz pomieszczeń.

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Brzeszczot
2	Stopa oporowa
3	Uchwyt brzeszczotu
4	Włącznik
5	Przycisk blokady atyki ciąglej
6	Rękojeść główna
7	Regulator obrotów
8	Obudowa, uchwyt

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

PRZEZNACZENIE

Piłarka szablowa jest elektronarzędziem typu ręcznego z izolacją II klasy. Jest ona napędzana jednofazowym silnikiem komutatorowym. Urządzenie przeznaczone jest do wykonywania prostego cięcia rozdzielającego, cięcia krzywoliniowego oraz wycięć w drewnie, materiałach drewnopochodnych oraz tworzywach sztucznych i metalach (pod warunkiem zastosowania odpowiedniego brzeszczotu). Obszary jej użytkowania to wykonawstwo prac remontowo - budowlanych oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

UWAGA! Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

PRACA URZĄDZENIEM

Przed użyciem

- Przed przystąpieniem do montażu, wymiany lub regulacji jakichkolwiek akcesoriów należy odłączyć urządzenie od zasilania, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić napięcie sieciowe! Musi ono odpowiadać wartości podanej na etykiecie znamionowej urządzenia.
- Usunąć z urządzenia wszelkie materiały opakowaniowe i luźne części.
- Przed użyciem należy sprawdzić akcesoria. Powinny one pasować do urządzenia i jego przeznaczenia.

Instalacja brzeszczotu

- Aby zamontować ostrze, obróć zacisk ostrza **rys. B1** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

UWAGA! Dostępnych jest wiele różnych typów ostrzy. Zasadniczo dostępne są ostrza do cięcia metalu i ostrza do cięcia drewna. Należy używać ostrza odpowiedniego do danego zastosowania. Opakowanie ostrza wskazuje rodzaj materiałów, do cięcia których ostrze jest przeznaczone.

- Włóż odpowiednie ostrze **rys. B2** do szczeliny ostrza **rys. B3** do oporu.
- Zwolnij zacisk ostrza.

UWAGA! Ostrze zostanie automatycznie zablokowane w uchwycie ostrza. Pociągnij ostrze na zewnątrz, aby upewnić się, że zostało prawidłowo zablokowane w uchwycie ostrza.

- Aby wyjąć ostrze, wystarczy obrócić zacisk ostrza w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) i wyjąć ostrze z uchwytu ostrza.

Włączanie/wyłączanie

- Aby włączyć urządzenie: naciśnij włącznik/wyłącznik **rys. A4**.
- Przycisk pracy ciągłej **rys. A5**, zapewnia pracę ciągłą bez konieczności trzymania włącznika. Należy nacisnąć włącznik/wyłącznik **rys. A4** a następnie przycisk pracy ciągłej **rys. A5**. Aby wyłączyć urządzenie należy ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik **rys. A4**.
- Prędkość można regulować za pomocą regulatora prędkości **rys. A7**.
- Aby wyłączyć pilarkę: zwolnij włącznik/wyłącznik **rys. A4**.

Regulacja stopy oporowej

- Stopa oporowa obraca się zgodnie z kątem ostrza względem obrabianego przedmiotu. Zapewnia to przyleganie płaskiej powierzchni stopy do obrabianego przedmiotu, co przekłada się na lepsze cięcie i łatwiejsze sterowanie piłą.
- Stopa jest regulowana w niewielkim zakresie do wewnątrz lub na zewnątrz urządzenia, umożliwiając użycie zębów ostrza na większej długości ostrza. Zapewni to dłuższą żywotność brzeszczotu, gdy jedna jego część straci ostrość.
- Aby wyregulować stopę oporową **rys. C1**, poluzuj dwie śruby sześciokątne stopy **rys. C2** w dolnej części piły za pomocą klucza sześciokątnego 4 mm **rys. C3**.
- Wsuwaj lub wysuwaj stopę oporową, aż znajdziesz się w odpowiednim położeniu.
- Zabłokuj stopę oporową na miejscu, dokręcając śruby sześciokątne.
- Pociągnij na zewnątrz za stopę oporową, aby upewnić się, że jest mocno zablokowana na swoim miejscu.

Ogólne cięcie:

Trzymaj pilarkę mocno z przodu z dala od siebie. Upewnij się, że z brzeszczotu są usunięte wszelkie ciała obce. Upewnij się, że cięty materiał jest mocno trzymany. Małe elementy powinny być bezpiecznie zamocowane w imadle lub za pomocą zacisków do stołu roboczego. Wyraźnie zaznacz linię cięcia. Naciśnij przełącznik, aby rozpocząć cięcie. Używaj tylko takiej siły nacisku, aby piła mogła ciąć. Pozwól ostrzu i piłe wykonać pracę.

Cięcie metalu:

Podczas cięcia metalu za pomocą tego narzędzia należy używać ostrego brzeszczotu przeznaczonego do tego celu. Zalecamy smarowanie powierzchni tnącej olejem do cięcia, aby uniknąć gromadzenia się ciepła. Nie należy nadużywać siły. Nacisk pilarki do cięcia, powinien być wystarczający tego aby bezpiecznie utrzymać narzędzie.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Zrób obudowę tylko wilgotną szmatką - nie używaj żadnych rozpuszczalników! Następnie dokładnie wysuszyć.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Nie używaj żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem z niskim ciśnieniem.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczotek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Jeśli przewód zasilający tego elektronarzędzia jest uszkodzony, należy go wymienić na nowy przewód dostępny w serwisie.
- Urządzenie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

- Urządzenie, instrukcję obsługi i ewentualne akcesoria należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób wszystkie informacje i części będą zawsze pod ręką.
- Dobrze zapakuj urządzenie lub użyj oryginalnego opakowania, aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- Piła szablasta 1 szt.
- Ostrze do drewna 1 szt.
- Ostrze do metalu 1 szt.
- Kluczek sześciokątny 1 szt.
- Dokumentacja 3 szt.

Dane znamionowe	
Napięcie zasilania	230V
Częstotliwość zasilania	50Hz
Moc znamionowa	710W
Max. grubość ciętego materiału	Drewno 115 mm
	Stal 8 mm
Skok brzeszczotu	20 mm
Zakres prędkości posuwu brzeszczotu bez obciążenia	0-2800 min-1
Stopień ochrony	IPX0
Klasa ochronności	II
Masa	2,375 kg
Rok produkcji	2023
58G961 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego LpA oraz poziom mocy akustycznej LwA (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań ah (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego LpA, poziom mocy akustycznej LwA oraz wartość przyspieszeń drgań ah zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-1. Podany poziom drgań ah może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail
bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych
dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Piłarka szablowa

Model: 58G961

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania nom:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pelnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-04-20

EN
TRANSLATION (USER) MANUAL
Mitre saw: 58G961

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance

READ THE USER'S MANUAL CAREFULLY TO FAMILIARISE YOURSELF WITH THE APPLIANCE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

- Hold the power tool by the insulated surfaces of the handle when carrying out work where the work tool could come into contact with concealed electrical cables or its own power cable. Contact with the mains lead may cause voltage to appear on metal parts of the power tool, which could result in an electric shock.

- Keep your hands at a safe distance from the cutting range. Do not slide them under the workpiece. There is a danger of injury when coming into contact with the blade.

- Switch off the power tool when work is complete.

- The blade can be removed from the workpiece when it is at a standstill. In this way, kickback is avoided and the power tool can be put away safely.

- Only undamaged saw blades that are in perfect working condition should be used. Bent, unsharpened blades may break in addition to affecting the cutting line and may also contribute to kickback.

- Dust from certain types of wood or certain types of metal can be a health hazard and can cause allergic reactions, respiratory diseases or lead to cancer.

- When cutting, dust masks should be used to protect the respiratory tract from cutting dust.

- Use dust extraction when cutting wood.

- Care should always be taken to ensure that the workplace is well ventilated.

- Do not cut through water pipes with a power tool. Cutting through a pipe causes damage to property or may result in electrical shock.

- To avoid cutting through nails, screws and other hard objects, inspect the workpiece carefully before starting work.

- Material whose dimensions (thickness) exceed those specified in the technical data must not be cut.

- Hold the power tool with the hand closed.

- Before pressing the switch, ensure that the power tool does not touch the material.

- Do not touch moving parts with your hand.

- Do not put down a power tool that is still in motion.

- Do not switch on the power tool before gripping it with your hand.

- Do not touch the blade or the workpiece just after finishing work. These components can become very hot and may cause burns.

- If you notice abnormal behaviour of the power tool or strange noises, immediately switch off and unplug the power tool from the power socket.

- To ensure proper cooling, the vents in the power tool housing should be exposed.

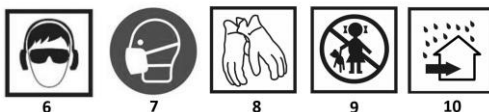
- Before connecting a power tool to a power socket, always make sure that the mains voltage matches the voltage indicated on the appliance's rating plate.

- Before connecting the power tool, always check the power cable; if damaged, have it replaced by an authorised workshop.

- The power cable of the power tool should always be on the safe side not exposed to accidental damage by the operating power tool.

- **ATTENTION:** The device is intended for indoor operation. Despite the inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a risk of residual injury during operation.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!

2. The device complies with European Union regulations.

3. A device with class two insulation.

4. Do not dispose of in the rubbish with household waste.

5. Disconnect the power cord before servicing or repairing.

6. Wear personal protective equipment (safety goggles, ear protection).

7. Wear personal protective equipment (dust mask).

8. Use personal protective equipment (protective gloves).

9. Keep children away from the tool.

10. Protect from rain, for indoor use.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The following numbering refers to the components of the device

shown on the graphic pages of this manual.

Designation	Description
1	Blade
2	Resistance foot
3	Blade holder
4	Switch
5	Continuous operation lock button
6	Main handle
7	Speed controller
8	Housing, handle

* There may be differences between the graphic and the actual product

PURPOSE

The sabre saw is a class II insulated hand-held power tool. It is driven by a single-phase commutator motor. The machine is designed for making straight splitting cuts, curved cuts and notches in wood, wood-based materials as well as plastics and metals (provided a suitable blade is used). Its areas of use are in renovation and construction work as well as any amateur (DIY) work.

CAUTION: Do not misuse the power tool.

OPERATION OF THE DEVICE

Before use

- Before installing, replacing or adjusting any accessories, disconnect the unit from the power supply to avoid accidental activation.
- Always check the mains voltage before use! It must correspond to the value indicated on the device's rating label.
- Remove all packaging material and loose parts from the unit.
- Check accessories before use. They should match the device and its intended use.

Blade installation

To fit the blade, turn the blade clamp **Fig. B1** counterclockwise.

NOTE: Many different types of blades are available. Generally, metal cutting blades and wood cutting blades are available. Use the correct blade for your application. The packaging of the blade indicates the type of materials the blade is intended for cutting.

- Insert the corresponding blade **fig. B2** into the blade slot **fig. B3** as far as it will go.
- Release the blade clamp.

NOTE: The blade will automatically lock into the blade holder. Pull the blade outwards to ensure that it is correctly locked in the blade holder.

- To remove the blade, simply rotate the blade clamp clockwise (clockwise) and remove the blade from the blade holder.

Switching on/off

- To switch on the appliance: press the on/off switch **Fig. A4**.
- The continuous operation button **fig. A5**, provides continuous operation without having to hold the switch. Press the on/off switch **fig. A4** and then the continuous operation button **fig. A5**. To switch the unit off, press the on/off switch again **fig. A4**.
- The speed can be adjusted using the speed controller **Fig. A7**.
- To switch off the saw: release the on/off switch **Fig. A4**.

Resistance foot adjustment

- The stop foot rotates according to the angle of the blade in relation to the workpiece. This ensures that the flat surface of the foot adheres to the workpiece, resulting in better cutting and easier saw control.
- The foot is adjustable slightly inwards or outwards on the machine, allowing the blade teeth to be used over a longer blade length. This will ensure longer blade life when one part of the blade loses its sharpness.
- To adjust the stop foot **fig. C1**, loosen the two hex screws of the foot **fig. C2** at the bottom of the saw using a 4 mm hex key **fig. C3**.
- Slide the stop foot in or out until it is in the correct position.
- Lock the stop foot in place by tightening the hexagonal screws.
- Pull outwards on the resistance foot to ensure it is firmly locked in place.

Overall cut:

Hold the saw firmly at the front away from you. Ensure that any foreign material is removed from the blade. Make sure the material being cut is held firmly. Small parts should be securely clamped in a vise or with clamps to the work table. Clearly mark the cutting line. Press the switch to start cutting. Use only enough pressure to allow the saw to cut. Let the blade and saw do the work.

Metal cutting:

When cutting metal with this tool, use a sharp blade designed for this purpose. We recommend lubricating the cutting surface with cutting oil to avoid heat build-up. Do not overuse force. The pressure of the saw for cutting, should be sufficient to hold the tool safely.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the device immediately after each use.
- Clean the housing only with a damp cloth - do not use any solvents! Then dry thoroughly.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage the plastic parts.
- The unit should be cleaned with a dry piece of cloth or blown with low-pressure compressed air.
- Clean the ventilation slots in the motor housing regularly to prevent the unit from overheating.
- If excessive sparking occurs on the commutator, have the condition of the motor's carbon brushes checked by a qualified person.
- If the power cord of this power tool is damaged, it must be replaced with a new cord available from the service centre.
- Always store the device in a dry place out of the reach of children.
- Keep the appliance, operating instructions and any accessories in the original packaging. In this way, all information and parts will always be at hand.
- Pack the device well or use the original packaging to avoid damage during transport.

KIT CONTENTS:

- Sabre saw 1 pc.
- Wood blade 1 pc.
- Metal blade 1 pc.
- Hexagon wrench 1 pc.
- Documentation 3 pcs.

Rated data		
Supply voltage	230V	
Supply frequency	50Hz	
Rated power	710W	
Max. thickness of material to be cut	Wood	115 mm
	Steel	8 mm
Blade stroke	20 mm	
Blade feed rate range without load	0-2800 min-1	
Degree of protection	IPX0	
Protection class	II	
Mass	2,375 kg	
Year of production	2023	
58G961 stands for both type and machine designation		

NOISE AND VIBRATION DATA

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level LpA and the sound power level LwA (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the equipment are described by the vibration acceleration value ah (where K denotes the measurement uncertainty).

The sound pressure level LpA, the sound power level LwA and the vibration acceleration value ah given in these instructions have been measured in accordance with EN 62841-1. The vibration level ah given can be used for comparison of equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the device is switched off or when it is switched on but not used for work. When all factors are accurately estimated, the total vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others. Its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Template saw

Model: 58G961

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-04-20

DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) Gehörungssäge: 58G961

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften. Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb konzipiert. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Wenn Sie die folgenden Verfahren befolgen, verringern Sie die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und verkürzen die Installationszeit des Geräts

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT ZU MACHEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Flächen des Griffs fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Werkzeug mit verdeckten elektrischen Leitungen oder dem eigenen Netzkabel in Berührung kommen könnte. Der Kontakt mit dem Netzkabel kann dazu führen, dass

an Metallteilen des Elektrowerkzeugs Spannung auftritt, was zu einem elektrischen Schlag führen kann.

- Halten Sie Ihre Hände in einem sicheren Abstand zum Schneidbereich. Schieben Sie sie nicht unter das Werkstück. Es besteht Verletzungsgefahr, wenn Sie mit dem Messer in Berührung kommen.

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug nach Beendigung der Arbeit aus.

- Die Klinge kann im Stillstand vom Werkstück entfernt werden. Auf diese Weise wird ein Rückschlag vermieden und das Elektrowerkzeug kann sicher abgelegt werden.

- Es sollten nur unbeschädigte Sägeblätter verwendet werden, die sich in einwandfreiem Zustand befinden. Verbogene, ungeschliffene Sägeblätter können nicht nur die Schnittlinie beeinträchtigen, sondern auch zu Rückschlägen führen.

- Staub von bestimmten Holzarten oder bestimmten Metallen kann die Gesundheit gefährden und allergische Reaktionen und Atemwegserkrankungen hervorrufen oder zu Krebs führen.

- Beim Schneiden sollten Staubmasken getragen werden, um die Atemwege vor Schneidestaub zu schützen.

- Verwenden Sie beim Schneiden von Holz eine Staubabsaugung.

- Es sollte immer darauf geachtet werden, dass der Arbeitsplatz gut belüftet ist.

- Schneiden Sie nicht mit einem Elektrowerkzeug durch Wasserleitungen. Das Durchtrennen einer Leitung führt zu Sachschäden oder kann zu einem Stromschlag führen.

- Um das Durchtrennen von Nägeln, Schrauben und anderen harten Gegenständen zu vermeiden, prüfen Sie das Werkstück vor Beginn der Arbeit sorgfältig.

- Material, dessen Abmessungen (Dicke) die in den technischen Daten angegebenen Werte überschreiten, darf nicht geschnitten werden.

- Halten Sie das Elektrowerkzeug mit der geschlossenen Hand.

- Vergewissern Sie sich vor dem Drücken des Schalters, dass das Elektrowerkzeug das Material nicht berührt.

- Berühren Sie bewegliche Teile nicht mit der Hand.

- Legen Sie kein Elektrowerkzeug ab, das noch in Bewegung ist.

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht ein, bevor Sie es in die Hand genommen haben.

- Berühren Sie nicht die Klinge oder das Werkstück unmittelbar nach Abschluss der Arbeit. Diese Teile können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.

- Wenn Sie ein abnormales Verhalten des Elektrowerkzeugs oder seltsame Geräusche bemerken, schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

- Um eine gute Kühlung zu gewährleisten, sollten die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Elektrowerkzeugs frei liegen.

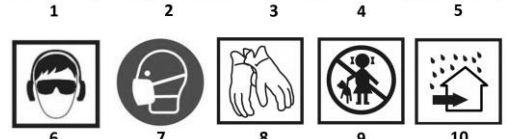
- Bevor Sie ein Elektrowerkzeug an eine Steckdose anschließen, vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.

- Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Elektrowerkzeugs immer das Netzkabel; lassen Sie es bei Beschädigung von einer Fachwerkstatt austauschen.

- Das Netzkabel des Elektrowerkzeugs sollte immer auf der sicheren Seite liegen und nicht versehentlich durch das laufende Elektrowerkzeug beschädigt werden.

- **ACHTUNG:** Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen vorgesehen. Trotz der inhärent sicheren Konstruktion, der Verwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlicher Schutzmaßnahmen besteht während des Betriebs immer ein Restrisiko von Verletzungen.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften!

2. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.

3. Ein Gerät mit Isolierung der Klasse zwei.

4. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.
5. Ziehen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie das Gerät warten oder reparieren.
6. Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz).
7. Persönliche Schutzausrüstung (Staubmaske) tragen.
8. Persönliche Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe) verwenden.
9. Halten Sie Kinder von dem Werkzeug fern.
10. Vor Regen schützen, für den Gebrauch in Innenräumen.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung	Beschreibung
1	Klinge
2	Widerstandsfuß
3	Klingenhalter
4	Schalter
5	Sperrtaste für Dauerbetrieb
6	Hauptgriff
7	Drehzahlregler
8	Gehäuse, Griff

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.

ZWECK

Die Säbelsäge ist ein isoliertes handgehaltenes Elektrowerkzeug der Klasse II. Sie wird von einem Einphasen-Kommutatormotor angetrieben. Die Maschine ist für gerade Spaltschnitte, Kurvschnitte und Ausklinkungen in Holz, Holzwerkstoffen sowie Kunststoffen und Metallen ausgelegt (sofern ein geeignetes Sägeblatt verwendet wird). Ihr Einsatzgebiet sind Renovierungs- und Bauarbeiten sowie jegliche Hobbyarbeiten (DIY).

VORSICHT: Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht falsch.

BETRIEB DES GERÄTS

Vor dem Gebrauch

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile installieren, austauschen oder einstellen, um eine versehentliche Aktivierung zu vermeiden.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer die Netzspannung! Sie muss mit dem auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Wert übereinstimmen.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle losen Teile aus dem Gerät.
- Prüfen Sie das Zubehör vor der Verwendung. Es sollte zum Gerät und seinem Verwendungszweck passen.

Einbau der Klinge

- Zum Einsetzen des Messers drehen Sie die Messerklemme **Abb. B1** gegen den Uhrzeigersinn.

HINWEIS: Es sind viele verschiedene Arten von Klingen erhältlich. In der Regel sind Klingen zum Schneiden von Metall und Holz erhältlich. Verwenden Sie die richtige Klinge für Ihre Anwendung. Auf der Verpackung der Klinge ist angegeben, für welche Art von Materialien die Klinge zum Schneiden bestimmt ist.

- Setzen Sie die entsprechende Klinge **Abb. B2** in den Klingenschlitz **Abb. B3 bis zum Anschlag ein**.
- Lösen Sie die Messerklemme.

HINWEIS: Die Klinge wird automatisch im Klingenhalter verriegelt. Ziehen Sie die Klinge nach außen, um sicherzustellen, dass sie korrekt im Klingenhalter eingerastet ist.

- Um die Klinge zu entfernen, drehen Sie einfach die Klingenklemme im Uhrzeigersinn und nehmen die Klinge aus dem Klingenhalter.

Einschalten/Ausschalten

- Einschalten des Geräts: Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter **Abb. A4**.
- Die Taste für den Dauerbetrieb, **Abb. A5**, ermöglicht den Dauerbetrieb, ohne dass der Schalter gedrückt werden muss. Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter **Abb. A4** und dann die Dauerbetriebstaste **Abb. A5**. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter **Abb. A4**.
- Die Drehzahl kann mit dem Drehzahlregler **Fig. A7** eingestellt werden.
- Zum Ausschalten der Säge: Lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los (**Abb. A4**).

Einstellung des Widerstandsfußes

- Der Anschlagfuß dreht sich entsprechend dem Winkel des Sägeblatts im Verhältnis zum Werkstück. Dadurch wird sichergestellt, dass die flache Oberfläche des Fußes am Werkstück anliegt, was zu einem besseren Schnitt und einer einfacheren Kontrolle der Säge führt.
- Der Fuß ist an der Maschine leicht nach innen oder außen verstellbar, so dass die Messerzähne über eine größere Klingenlänge genutzt werden können. Dadurch wird die Lebensdauer der Klinge verlängert, wenn ein Teil der Klinge seine Schärfe verliert.
- Zum Einstellen des Anschlagfußes **Abb. C1**, lösen Sie die beiden Sechskantschrauben des Fußes **Abb. C2** an der Unterseite der Säge mit einem 4-mm-Inbusschlüssel **Abb. C3**.
- Schieben Sie den Stopffuß nach innen oder außen, bis er sich in der richtigen Position befindet.
- Fixieren Sie den Anschlagfuß durch Anziehen der Sechskantschrauben.
- Ziehen Sie am Widerstandsfuß nach außen, um sicherzustellen, dass er fest eingerastet ist.

Gesamtschnitt:

Halten Sie die Säge fest an der Vorderseite von sich weg. Stellen Sie sicher, dass alle Fremdkörper vom Sägeblatt entfernt sind. Achten Sie darauf, dass das zu schneidende Material fest eingespannt ist. Kleine Teile sollten sicher in einem Schraubstock oder mit Zwingen auf dem Arbeitstisch eingespannt werden. Markieren Sie die Schnittlinie deutlich. Drücken Sie den Schalter, um mit dem Schneiden zu beginnen. Üben Sie nur so viel Druck aus, dass die Säge sägen kann. Lassen Sie das Blatt und die Säge die Arbeit machen.

Metallschneiden:

Verwenden Sie zum Schneiden von Metall mit diesem Werkzeug eine scharfe Klinge, die für diesen Zweck vorgesehen ist. Wir empfehlen, die Schneidfläche mit Schneidöl zu schmieren, um einen Hitzestau zu vermeiden. Wenden Sie nicht zu viel Kraft an. Der Druck der Säge zum Schneiden, sollte ausreichend sein, um das Werkzeug sicher zu halten.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem feuchten Tuch - verwenden Sie keine Lösungsmittel! Anschließend gründlich abtrocknen.
- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Das Gerät sollte mit einem trockenen Tuch gereinigt oder mit Niederdruck-Pressluft ausgeblasen werden.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Wenn übermäßige Funkenbildung am Kommutator auftritt, lassen Sie den Zustand der Kohlebürsten des Motors von einer qualifizierten Person überprüfen.
- Wenn das Netzkabel dieses Elektrowerkzeugs beschädigt ist, muss es durch ein neues Kabel ersetzt werden, das im Servicecenter erhältlich ist.
- Bewahren Sie das Gerät immer an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bewahren Sie das Gerät, die Gebrauchsanweisung und eventuelles Zubehör in der Originalverpackung auf. Auf diese Weise haben Sie alle Informationen und Teile immer griffbereit.
- Verpacken Sie das Gerät gut oder verwenden Sie die Originalverpackung, um Schäden beim Transport zu vermeiden.

KIT INHALT:

- Säbelsäge 1 Stk.
- Holzklinge 1 Stk.
- Metallklinge 1 Stk.
- Sechskant-Schlüssel 1 Stk.
- Dokumentation 3 Stk.

Nenndaten		
Versorgungsspannung	230V	
Netzfrequenz	50Hz	
Nennleistung	710W	
Max. Dicke des zu schneidenden Materials	Holz	115 mm
	Stahl	8 mm
Klingenhub	20 mm	
Klingenvorschubbereich ohne Last	0-2800 min-1	

Grad des Schutzes	IPX0
Schutzklasse	II
Masse	2.375 kg
Jahr der Herstellung	2023
58G961 steht sowohl für die Typen- als auch für die Maschinenbezeichnung	

LÄRM- UND VIBRATIONSDATEN

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schallleistungspegel LpA und den Schalleistungspegel LwA (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von der Maschine ausgehenden Schwingungen werden durch den Schwingungsbeschleunigungswert ah beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in dieser Anleitung angegebene Schallleistungspegel LpA, der Schalleistungspegel LwA und der Schwingungsbeschleunigungswert ah wurden gemäß EN 62841-1 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel ah kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist nur repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höheres Vibrationsniveau wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht für die Arbeit verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt werden, kann die Gesamtvibrationsexposition deutlich niedriger sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltverträgliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem. Der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Rechte (Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichern, Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Konsequenzen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Schablonsäge

Modell: 58G961

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 62841-1:2015+A1:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst keine Bauteile

vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dossiers befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2023-04-20

RU

РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Торцовочная пила: 58G961

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ПРОЧИТАВШИМ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор был разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снизит риск возгорания, поражения электрическим током, травм и сократит время установки прибора

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ЧТОБЫ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ПРИБОРОМ, СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Держите электроинструмент за изолированные поверхности рукоятки при выполнении работ, при которых рабочий инструмент может соприкасаться со скрытыми электрическими кабелями или собственным кабелем питания. Контакт с сетевым проводом может привести к появлению напряжения на металлических частях электроинструмента, что может привести к поражению электрическим током.

- Держите руки на безопасном расстоянии от зоны резания. Не просовывайте их под заготовку. Существует опасность получения травмы при контакте с лезвием.

- Выключайте электроинструмент по окончании работы.

- Лезвие можно отвести от заготовки, когда она находится в неподвижном состоянии. Это позволяет избежать отдачи и безопасно убрать электроинструмент.

- Следует использовать только неповрежденные пыльные полотна, находящиеся в идеальном рабочем состоянии. Пognутые, незаточенные полотна могут не только сломаться, но и повлиять на линию реза, а также способствовать отдаче.

- Пыль от некоторых видов древесины или некоторых видов металла может представлять опасность для здоровья и вызывать аллергические реакции, респираторные заболевания или приводить к раку.

- При резке следует использовать пылезастщные маски для защиты дыхательных путей от режущей пыли.

- При резке древесины используйте пылеудаление.

- Необходимо всегда заботиться о том, чтобы рабочее место хорошо проветривалось.

- Не прорезайте водопроводные трубы электроинструментом. Прорезание трубы приводит к повреждению имущества или может стать причиной поражения электрическим током.

- Чтобы избежать прорезания гвоздей, шурупов и других твердых предметов, тщательно осмотрите заготовку перед началом работы.

- Запрещается резать материал, размеры (толщина) которого превышают указанные в технических характеристиках.

- Держите электроинструмент закрытой рукой.

- Перед нажатием выключателя убедитесь, что электроинструмент не касается материала.

- Не прикасайтесь руками к движущимся частям.

- Не опускайте электроинструмент, который находится в движении.

- Не включайте электроинструмент до того, как возьмете его рукой.

- Не прикасайтесь к лезвию или заготовке сразу после окончания работы. Эти детали могут сильно нагреться и вызвать ожоги.

- Если вы заметили ненормальное поведение электроинструмента или странные звуки, немедленно выключите и выньте вилку из розетки.

- Для обеспечения надлежащего охлаждения вентиляционные отверстия в корпусе электроинструмента должны быть открыты.

- Перед подключением электроинструмента к розетке всегда убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора.

- Перед подключением электроинструмента всегда проверяйте кабель питания; если он поврежден, замените его в авторизованной мастерской.

- Кабель питания электроинструмента всегда должен находиться на безопасной стороне, не подвергаясь случайному повреждению работающим электроинструментом.

- **ВНИМАНИЕ:** Устройство предназначено для эксплуатации в помещении. Несмотря на изначально безопасную конструкцию, использование мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует риск остаточной травмы во время эксплуатации.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
2. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
3. Устройство с изоляцией второго класса.
4. Не выбрасывайте в мусор вместе с бытовыми отходами.
5. Перед обслуживанием или ремонтом отсоедините шнур питания.
6. Носите средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты ушей).
7. Носите средства индивидуальной защиты (пылезащитную маску).
8. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные перчатки).
9. Не подпускайте детей к инструменту.
10. Защита от дождя, для использования в помещении.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Компоненты устройства обозначены следующей нумерацией показаны на графических страницах данного руководства.

Назначение	Описание
1	Лезвие
2	Соппротивление стопы
3	Держатель лезвия
4	Переключатель
5	Кнопка блокировки непрерывной работы
6	Основная рукоятка
7	Регулятор скорости
8	Корпус, рукоятка

* Возможны различия между изображением и реальным товаром

ЦЕЛЬ

Сабельная пила является изолированным ручным электроинструментом класса II. Она приводится в действие однофазным двигателем с коммутатором. Машина предназначена

для выполнения прямых расщепленных пропилов, криволинейных пропилов и вырезов в древесине, древесных материалах, а также пластмассах и металлах (при условии использования подходящего полотна). Область применения - ремонтные и строительные работы, а также любые любительские работы (DIY).

ВНИМАНИЕ: Не используйте электроинструмент не по назначению.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Перед использованием

- Перед установкой, заменой или регулировкой любых принадлежностей отключите устройство от источника питания во избежание случайного включения.
- Перед использованием всегда проверяйте напряжение сети! Оно должно соответствовать значению, указанному на заводской табличке прибора.
- Удалите из устройства все упаковочные материалы и незакрепленные детали.
- Проверьте аксессуары перед использованием. Они должны соответствовать устройству и его предполагаемому использованию.

Установка лезвия

- Чтобы установить лезвие, поверните зажим лезвия **Рис. В1** против часовой стрелки.

ПРИМЕЧАНИЕ: В продаже имеется множество различных типов лезвий. Как правило, предлагаются ножи для резки металла и ножи для резки древесины. Используйте правильное лезвие для вашего применения. На упаковке лезвия указывается тип материалов, для резки которых оно предназначено.

- Вставьте соответствующее лезвие **рис. В2** в паз для лезвия **рис. В3** до упора.

- Освободите зажим лезвия.

ПРИМЕЧАНИЕ: Лезвие автоматически фиксируется в держателе лезвия. Потяните лезвие наружу, чтобы убедиться, что оно правильно зафиксировано в держателе лезвия.

- Чтобы снять лезвие, просто поверните зажим лезвия по часовой стрелке (по часовой стрелке) и выньте лезвие из держателя лезвия.

Включение/выключение

- Для включения прибора: нажмите на выключатель **Рис. А4**.
- Кнопка непрерывной работы **рис. А5**, обеспечивает непрерывную работу без необходимости удерживать выключатель. Нажмите выключатель вкл/выкл **рис. А4**, а затем кнопку непрерывной работы **рис. А5**. Чтобы выключить прибор, снова нажмите кнопку включения/выключения **рис. А4**.
- Скорость можно регулировать с помощью регулятора скорости **Рис. А7**.
- Для выключения пилы: отпустите выключатель **Рис. А4**.

Регулировка лапки сопротивления

- Упорная лапка вращается в зависимости от угла наклона пилы по отношению к заготовке. Это обеспечивает прилегание плоской поверхности ножи к заготовке, что приводит к лучшему распилу и облегчает управление пилой.
- Лапка регулируется на станке немного внутрь или наружу, что позволяет использовать зубья ножа на большей длине лезвия. Это обеспечивает более длительный срок службы лезвия, когда одна часть лезвия теряет остроту.
- Для регулировки упорной лапки **рис. С1**, ослабьте два шестигранных винта лапки **рис. С2** в нижней части пилы с помощью шестигранного ключа 4 мм **рис. С3**.
- Вдвиньте или выдвиньте стопорную лапку, пока она не окажется в правильном положении.
- Зафиксируйте упорную лапку на месте, затянув шестигранные винты.
- Потяните лапку сопротивления наружу, чтобы убедиться, что она надежно зафиксирована.

Общий разрез:

Крепко держите пилу передней частью от себя. Убедитесь, что все посторонние материалы удалены с пилы. Убедитесь, что разрезаемый материал прочно удерживается. Мелкие детали должны быть надежно зажаты в тисках или прикреплены зажимами к рабочему столу. Четко обозначьте линию реза. Нажмите на выключатель, чтобы начать резку. Нажимайте только для того, чтобы пила могла резать. Позвольте полотну и пиле сделать свою работу.

Резка металла:

При резке металла этим инструментом используйте острое лезвие, предназначенное для этой цели. Рекомендуется смазывать режущую поверхность маслом для резки, чтобы избежать нагревания. Не злоупотребляйте силой. Давления пилы для резки должно быть достаточным для надежного удержания инструмента.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать прибор сразу после каждого использования.
- Очищайте корпус только влажной тканью - не используйте растворители! Затем тщательно просушите.
- Не используйте для очистки воду или другие жидкости.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Устройство следует чистить сухим куском ткани или продувать сжатым воздухом низкого давления.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев устройства.
- Если на коммутаторе возникает чрезмерное искрение, поручите квалифицированному специалисту проверить состояние угольных щеток двигателя.
- Если шнур питания данного электроинструмента поврежден, его необходимо заменить новым шнуром, который можно приобрести в сервисном центре.
- Всегда храните устройство в сухом месте, недоступном для детей.
- Храните прибор, руководство по эксплуатации и любые принадлежности в оригинальной упаковке. Таким образом, вся информация и детали всегда будут под рукой.
- Хорошо упакуйте устройство или используйте оригинальную упаковку, чтобы избежать повреждений при транспортировке.

СОСТАВ КОМПЛЕКТА:

- Сабельная пила 1 шт.
- Деревянное лезвие 1 шт.
- Металлическое лезвие 1 шт.
- Шестигранный ключ 1 шт.
- Документация 3 шт.

Номинальные данные	
Напряжение питания	230V
Частота питания	50 Гц
Номинальная мощность	710W
Макс. толщина разрезаемого материала	Дерево 115 мм
	Сталь 8 мм
Ход лезвия	20 мм
Диапазон скорости подачи ножа без нагрузки	0-2800 мин-1
Степень защиты	IPX0
Класс защиты	II
Масса	2,375 кг
Год производства	2023
58G961 обозначает как тип, так и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень шума, излучаемого оборудованием, описывается: излучаемым уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{wA} (где К обозначает неопределенность измерений). Вибрации, излучаемые оборудованием, описываются значением виброускорения a_h (где К обозначает неопределенность измерений).

Уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{wA} и значение виброускорения a_h , приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с EN 62841-1. Приведенный уровень вибрации a_h может использоваться для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является показателем только базового использования устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации будет влиять недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание агрегата. Приведенные выше причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует применять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание машины и рабочих инструментов, обеспечение соответствующей температуры рук и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья человека.

"Группа Torex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Группа Torex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно компании Grupa Torex и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Законодательный вестник 2006 года № 90 поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия компании Grupa Torex, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV Gérfűrés: 58G961

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY MŰKÖDTETÉSÉT.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK MEGJEGYZÉS!

Olvassa el figyelmelesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés, a sérülés veszélyét, és csökkenti a készülék telepítési idejét

OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY MEGISMERJEDJEN A KÉSZÜLKÉKEL, ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

- Tartsa az elektromos szerszámot a fogantyú szigetelt felületeinél fogva, amikor olyan munkát végez, ahol a szerszám érintkezhet rejtett elektromos kábelekkel vagy a saját tápkábelével. A hálózati vezetékkel való érintkezés feszültséget okozhat az elektromos szerszám fém részsein, ami áramütést okozhat.

- Tartsa kezét biztonságos távolságban a vágási tartománytól. Ne csúsztassa őket a munkadarab alá. A pengével való érintkezés során fennáll a sérülés veszélye.

- A munka befejeztével kapcsolja ki az elektromos szerszámot.

- A penge álló helyzetben levethető a munkadarabról. Így elkerülhető a visszarágás, és az elektromos szerszám biztonságosan eltehető.

- Csak sérülésmentes, kifogástalan állapotban lévő fűrészlapokat szabad használni. Az elgőrbült, éleztelen pengék a vágási vonal befolyásolása mellett eltörhetnek, és hozzájárulhatnak a visszarágáshoz is.

- Bizonyos fajtákból vagy bizonyos fémekből származó por veszélyeztetheti az egészséget, és allergiás reakciókat, légzőszervi megbetegedéseket vagy rákot okozhat.

- Vágáskor porvédő maszkot kell használni, hogy megvédjük a légutakat a vágási portól.

- Használjon porelszívást fákivágáskor.

- Mindig gondoskodni kell arról, hogy a munkahely jól szellőzzön.

- Ne vágja át a vízvezetékkel elektromos szerszámmal. A cső átvágása anyagi károkat okoz, vagy áramütést okozhat.

- A szögek, csavarok és egyéb kemény tárgyak átvágásának elkerülése érdekében a munka megkezdése előtt alaposan ellenőrizze a munkadarabot.

- Nem szabad olyan anyagot vágni, amelynek méretei (vastagsága) meghaladják a műszaki adatokban megadottakat.

- Tartsa az elektromos szerszámtól zárt kézzel.
- A kapcsoló megnyomása előtt győződjön meg arról, hogy az elektromos számszám nem ér az anyaghoz.

- Ne érintse meg kézzel a mozgó alkatrészeket.
- Ne tegye le a még mozgásban lévő elektromos számszámot.
- Ne kapcsolja be az elektromos számszámot, mielőtt megragadná a kezével.

- Ne érintse meg a pengét vagy a munkadarabot közvetlenül a munka befejezése után. Ezek az alkatrészek nagyon forrósdhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak.

- Ha az elektromos számszám rendellenes viselkedését vagy furcsa zajokat észlel, azonnal kapcsolja ki és húzza ki az elektromos számszámot a konnektorból.

- A megfelelő hűtés biztosítása érdekében az elektromos számszám házában lévő szellőzőnyílásoknak szabadon kell lenniük.

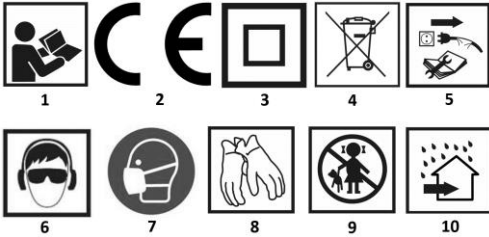
- Mielőtt egy elektromos számszámot csatlakoztatna a konnektorhoz, mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék címtábláján feltüntetett feszültséggel.

- Az elektromos számszám csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze a tápkábelt, ha sérült, cseréltesse ki egy szakszervizben.

- Az elektromos számszám tápkábelének mindig a biztonságos oldalon kell lennie, hogy ne legyen kitéve a működő elektromos számszám véletlen sérülésének.

- **FIGYELEM:** A készülék beltéri használatra készült. Az eredetileg biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a működés során mindig fennáll a maradék sérülés veszélye.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!

2. A készülék megfelel az európai uniós előírásoknak.

3. Kettes osztályú szigeteléssel rendelkező készülék.

4. Ne dobja a szemébe a háztartási hulladékkal együtt.

5. A szervizelés vagy javítás előtt húzza ki a tápkábelt.

6. Viseljen egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő).

7. Viseljen egyéni védőfelszerelést (porvédő maszkot).

8. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőkesztyűt).

9. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól.

10. Véd az esőtől, beltéri használatra.

A GRAFIKAI ELEMELÉRIÁSA

A következők számozás a készülék alkatrészeire utal a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés	Leírás
1	Penge
2	Ellenállás láb
3	Pengetartó
4	Switch
5	Folyamatos üzemmód gomb
6	Fő fogantyú
7	Sebességszabályozó
8	Ház, fogantyú

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

CÉLKITŰZÉS

A szabványfűrés II. osztályú, szigetelt kézi elektromos szerszám. Egyfázisú kommutátoros motor hajlítja. A gépet egyenes hasítógépvágások,

íves vágások és bevágások készítésére tervezték fában, faalapú anyagokban, valamint műanyagokban és fémekben (feltéve, hogy megfelelő pengét használják). Felhasználási területei a felújítási és építési munkák, valamint bármilyen amatőr (barkács) munka.

FIGYELMEZTETÉS: Ne használja vissza az elektromos számszámot.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

Használat előtt

- Bármely tartozék beszerelése, cseréje vagy beállítása előtt a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében válassza le a készüléket a tápegységről.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a hálózati feszültséget! Meg kell felennie a készülék címkéjén feltüntetett értéknek.
- Távolítsa el minden csomagolóanyagot és laza alkatrészt a készülékből.
- Használat előtt ellenőrizze a tartozékokat. Ezeknek illeszkedniük kell a készülékhez és annak rendelkezésére állniuk.

Penge telepítés

A penge felszereléséhez fordítsa el a pengefogót (B1 ábra) az óramutató járásával ellentétes irányba.

MEGJEGYZÉS: Számos különböző típusú penge áll rendelkezésre. Általában fémvágó pengék és fávágó pengék állnak rendelkezésre. Használja az alkalmazásnak megfelelő pengét. A penge csomagolásán fel van tüntetve, hogy a penge milyen típusú anyagok vágására szolgál.

- Helyezze be a megfelelő pengét, **ábra. B2** a penge nyílása, **ábra. B3**, ameddig csak lehet.
- Oldja ki a pengekapcsot.

MEGJEGYZÉS: A penge automatikusan rögzül a pengetartóban. Húzza a pengét kifelé, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően rögzült a pengetartóban.

- A penge eltávolításához egyszerűen forgassa el a pengekapcsot az óramutató járásával megegyező irányba (az óramutató járásával megegyező irányba), és vegye ki a pengét a pengetartóból.

Be-/kikapcsolás

- A készülék bekapcsolásához: nyomja meg a be-/kikapcsolót, **ábra A4**.
- A folyamatos működés gomb **ábra. A5**, folyamatos működést biztosít anélkül, hogy a kapcsolót nyomva kellene tartani. Nyomja meg a be-/kikapcsolót, **ábra. A4**, majd a folyamatos működés gombot, **ábra. A5**. A készülék kikapcsolásához nyomja meg ismét a be/ki kapcsolót, **ábra. A4**.
- A fordulatszám az **A7. ábra szerinti** fordulatszám-szabályozóval állítható be.
- A fűrés kikapcsolása: engedje el a be-/kikapcsolót, **ábra A4**.

Ellenállás láb beállítása

- Az ütközőláb a penge munkadarabhoz viszonyított szögének megfelelően forog. Ez biztosítja, hogy a láb sík felülete a munkadarabhoz tapadjon, ami jobb vágást és könnyebb fűrészevezérlést eredményez.
- A láb kissé befelé vagy kifelé állítható a gépen, így a penge fogai hosszabb pengehosszon használhatók. Ez biztosítja a penge hosszabb élettartamát, amikor a penge egy része elveszíti élességét.
- A stopláb beállítása **ábra. C1**, lazítsa meg a láb két hatlapos csavarját, **ábra. C2 lábat** a fűrés alján egy 4 mm-es hatlapos kulcs segítségével, **C3**.
- Csúsztassa be vagy ki a stoplábát, amíg a megfelelő pozícióba nem kerül.
- A hatszögletű csavarok meghúzásával rögzítse az ütközőlábát a helyén.
- Húzza kifelé az ellenállás lábát, hogy biztosítsa annak szilárd rögzítését.

Teljes vágás:

Tartsa a fűrészt szilárdan elől, Öntől távol. Győződjön meg róla, hogy minden idegen anyagot eltávolított a fűrészlapról. Győződjön meg arról, hogy a vágandó anyagot szilárdan tartja. A kis alkatrészeket szorítószekrénybe vagy bilincsekkel a munkaasztalhoz kell biztonságosan rögzíteni. Jelölje meg egyértelműen a vágási vonalat. Nyomja meg a kapcsolót a vágás megkezdéséhez. Csak annyi nyomást használjon, hogy a fűrés vágni tudjon. Hagyja, hogy a lap és a fűrés elvégezze a munkát.

Fémvágás:

Ha ezzel a szerszámmal fémeket vág, használjon erre a célra tervezett éles pengét. Javasoljuk, hogy a vágófelületet vágóaljjal kenje be, hogy elkerülje a hőképződést. Ne alkalmazzon túlzott erőt. A fűrészt

nyomásának a vágáshoz, elegendőnek kell lennie ahhoz, hogy a szárszámot biztonságosan tartsa.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- A készülékház tisztítása csak nedves ruhával történhet - ne használjon oldószert! Ezután alaposan szárítsa meg.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- Ne használjon semmilyen tisztítószert vagy oldószert, mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- A készüléket száraz ruhával kell megtisztítani, vagy alacsony nyomású sűrített levegővel fújni.
- A motorház szellőzőnyílásait rendszeresen tisztítsa meg, hogy megakadályozza a készülék túlmelegedését.
- Ha a kommutátoron túlzott szikrázás jelentkezik, vizsgáltsa meg a motor szénkeféinek állapotát egy szakképzett szakemberrel.
- Ha az elektromos szerszám tápkábele megsérül, azt a szervizközpontban kapható új kábellel kell kicserélni.
- A készüléket mindig száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.
- Tartsa a készüléket, a használati utasítást és a tartozékokat az eredeti csomagolásban. Így minden információ és alkatrész mindig kéznél lesz.
- A készüléket jól csomagolja be, vagy használja az eredeti csomagolást, hogy elkerülje a szállítás közbeni sérüléseket.

KÉSZLET TARTALMA:

Szabványfűrész	1 db.
Fa pengé	1 db.
Fém pengé	1 db.
Hatszögkulcs	1 db.
Dokumentáció	3 db.

Névleges adatok	
Tápfeszültség	230V
Ellátási frekvencia	50Hz
Névleges teljesítmény	710W
A vágandó anyag maximális vastagsága	Fa 115 mm Acél 8 mm
Penge löket	20 mm
A penge előtolási sebességének tartománya terhelés nélkül	0-2800 min-1
Védelmi fokozat	IPX0
Védelmi osztály	II
Tömeg	2,375 kg
A gyártás éve	2023

58G961 a típus- és a gépmegjelölést is jelenti.

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint LpA és a hangteljesítményszint LwA (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A berendezés által kibocsátott rezgéseket az ah rezgésgyorsulási érték írja le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

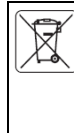
A jelen útmutatóban megadott LpA hangnyomásszintet, LwA hangteljesítményszintet és ah rezgésgyorsulási értéket az EN 62841-1 szabvány szerint mértük. A megadott ah rezgésszint a berendezések összehasonlítására és a rezgésexpozíció előzetes értékelésére használható.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet befolyásolja az egység elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgésintézetet eredményezhetnek.

A rezgésexpozíció pontos becsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőt pontosan becsülünk, a teljes rezgésexpozíció jelentősen alacsonyabb lehet.

A vibráció hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális kockázatot jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv összege, fénypénei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetételét kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezi, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 631. sz. törvények, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egyszemélyes és egyes elemek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Fűrész: Sablonfűrész

Modell: 58G961

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ez a megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

A végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna ulca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2023-04-20

RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) Ferăstrău de tăiat: 58G961

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ NOTĂ!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendii, electrocutare, rănire și va reduce timpul de instalare a aparatului

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU A VĂ FAMILIARIZA CU APARATUL PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

- Țineți scula electrică de suprafețe izolate ale mânerului atunci când efectuați lucrări în care scula de lucru ar putea intra în contact cu cabluri electrice ascunse sau cu propriul cablu de alimentare. Contactul cu cablul

de rețea poate provoca apariția tensiunii pe părțile metalice ale sculei electrice, ceea ce ar putea duce la un șoc electric.

- Păstrați-vă mâinile la o distanță sigură de zona de tăiere. Nu le glesați sub piesa de lucru. Există pericolul de rănire în cazul în care intră în contact cu lama.

- Oprii scula electrică atunci când lucrarea este finalizată.

- Lama poate fi îndepărtată de pe piesa de lucru atunci când aceasta este în staționare. În acest fel, se evită reculul, iar scula electrică poate fi depozitată în siguranță.

- Trebuie utilizate numai pânze de ferăstrău nedeteriorate, care sunt în stare perfectă de funcționare. Lamele îndoite și neascuțite se pot rupe pe lângă faptul că afectează linia de tăiere și pot contribui, de asemenea, la recul.

- Praful provenit de la anumite tipuri de lemn sau anumite tipuri de metal poate reprezenta un pericol pentru sănătate și poate provoca reacții alergice, boli respiratorii sau poate duce la cancer.

- La tăiere, trebuie utilizate măști de protecție împotriva prafului de tăiere pentru a proteja căile respiratorii.

- Folosiți instalații de aspirare a prafului atunci când tăiați lemnul.

- Trebuie să se asigure întotdeauna că locul de muncă este bine ventilat.

- Nu tăiați conductele de apă cu o unealtă electrică. Tăierea unei conducte provoacă daune materiale sau poate duce la șocuri electrice.

- Pentru a evita tăierea prin cuie, șuruburi și alte obiecte dure, inspectați cu atenție piesa de lucru înainte de a începe lucrul.

- Materialul ale cărui dimensiuni (grosime) le depășesc pe cele specificate în datele tehnice nu trebuie tăiat.

- Țineți scula electrică cu mâna închisă.

- Înainte de a apăsa comutatorul, asigurați-vă că scula electrică nu atinge materialul.

- Nu atingeți cu mâna piesele în mișcare.

- Nu lăsați jos o unealtă electrică care este încă în mișcare.

- Nu porniți scula electrică înainte de a o apuca cu mâna.

- Nu atingeți lama sau piesa de lucru imediat după ce ați terminat lucrarea.

Aceste componente pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri.

- Dacă observați un comportament anormal al sculei electrice sau zgomote ciudate, opriți imediat scula electrică și scoateți-o din priză.

- Pentru a asigura o răcire adecvată, orificiile de aerisire din carcasa sculei electrice trebuie să fie expuse.

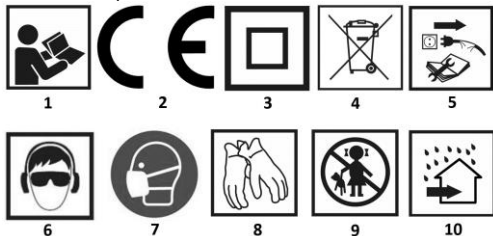
- Înainte de a conecta o unealtă electrică la o priză, asigurați-vă întotdeauna că tensiunea de rețea corespunde de cea indicată pe plăcuța de identificare a aparatului.

- Înainte de a conecta scula electrică, verificați întotdeauna cablul de alimentare; dacă este deteriorat, solicitați înlocuirea acestuia la un atelier autorizat.

- Cablul de alimentare al sculei electrice trebuie să se afle întotdeauna pe partea sigură și să nu fie expus la deteriorări accidentale de către scula electrică în funcțiune.

- **ATENȚIE:** Aparatul este destinat funcționării în interior. În ciuda designului intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc de rănire reziduală în timpul funcționării.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea!

2. Dispozitivul este conform cu reglementările Uniunii Europene.

3. Un dispozitiv cu izolație de clasa a doua.

4. Nu aruncați la gunoi împreună cu deșeurile menajere.

5. Deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații.

6. Purtați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție pentru urechi).

7. Purtați echipament de protecție personală (mască de praf).

8. Folosiți echipament de protecție personală (mănuși de protecție).

9. Țineți copii departe de sculă.

10. Protejați de ploaie, pentru utilizare în interior.

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Următoarea nomenclatură se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare	Descriere
1	Lama
2	Picior de rezistență
3	Support de lamă
4	Comutator
5	Buton de blocare a funcționării continue
6	Mâner principal
7	Regulator de viteză
8	Carcasă, mâner

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real.

SCOP

Ferăstrăul sabie este o unealtă electrică portabilă izolată de clasa II. Acesta este acționat de un motor monofazat cu colector. Aparatul este conceput pentru realizarea de tăieturi drepte de despicare, tăieturi curbe și crestături în lemn, materiale pe bază de lemn, precum și în materiale plastice și metale (cu condiția să se utilizeze o lamă adecvată). Domeniile sale de utilizare sunt în lucrările de renovare și de construcție, precum și în orice lucrare de amator (DIY).

ATENȚIE: Nu folosiți în mod necorespunzător scula electrică.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Înainte de utilizare

- Înainte de a instala, înlocui sau regla orice accesoriu, deconectați unitatea de la sursa de alimentare pentru a evita activarea accidentală.
- Verificați întotdeauna tensiunea de rețea înainte de utilizare! Aceasta trebuie să corespundă cu valoarea indicată pe eticheta nominală a dispozitivului.
- Îndepărtați toate materialele de ambalare și piesele libere din unitate.
- Verificați accesoriile înainte de utilizare. Acestea ar trebui să se potrivească cu dispozitivul și cu utilizarea prevăzută a acestuia.

Instalarea lamei

- Pentru a monta lama, rotiți cleva de fixare a lamei **Fig. B1** în sens invers acelor de ceasornic.

NOTĂ: Sunt disponibile multe tipuri diferite de lame. În general, sunt disponibile lame de tăiat metal și lame de tăiat lemn. Folosiți lama corectă pentru aplicația dumneavoastră. Ambalajul lamei indică tipul de materiale pe care lama este destinată tăierii.

- Introduceți lama corespunzătoare **fig. B2** în fanta pentru lamă **fig. B3** până la limita maximă.
- Eliberați cleva lamei.

NOTĂ: Lama se va bloca automat în suportul pentru lamă. Trageți lama spre exterior pentru a vă asigura că este blocată corect în suportul lamei.

- Pentru a scoate lama, rotiți pur și simplu cleva de fixare a lamei în sensul acelor de ceasornic (în sensul acelor de ceasornic) și scoateți lama din suportul pentru lamă.

Pornirea/oprirea

- Pentru a porni aparatul: apăsați comutatorul de pornire/oprire **Fig. A4**.
- Butonul de funcționare continuă **fig. A5**, asigură funcționarea continuă fără a fi nevoie să țineți apăsat comutatorul. Apăsați comutatorul pornit/oprit **fig. A4** și apoi butonul de funcționare continuă **fig. A5**. Pentru a opri aparatul, apăsați din nou comutatorul pornit/oprit **fig. A4**.
- Viteza poate fi reglată cu ajutorul regulatorului de viteză **Fig. A7**.
- Pentru a opri ferăstrăul: eliberați comutatorul de pornire/oprire **Fig. A4**.

Reglarea piciorului de rezistență

- Piciorul de oprire se rotește în funcție de unghiul lamei în raport cu piesa de prelucrat. Acest lucru asigură că suprafața plană a piciorului aderă la piesa de lucru, ceea ce are ca rezultat o tăiere mai bună și un control mai ușor al ferăstrăului.
- Piciorul este reglabil ușor spre interior sau spre exterior pe mașină, permițând utilizarea dinților lamei pe o lungime mai mare a acesteia. Acest lucru vă asigură o durată de viață mai lungă a lamei atunci când o parte a lamei își pierde ascuțimea.
- Pentru a regla piciorul de oprire **fig. C1**, slăbiți cele două șuruburi hexagonale ale piciorului **fig. C2** din partea de jos a ferăstrăului cu ajutorul unei chei hexagonale de 4 mm **fig. C3**.

- Glisiți piciorul de oprire înăuntru sau în afară până când se află în poziția corectă.
- Blocați piciorul de oprire în poziție prin strângerea șuruburilor hexagonale.
- Trageți spre exterior de piciorul de rezistență pentru a vă asigura că este bine fixat în poziție.

Tăietura generală:

Țineți ferăstrăul ferm în partea din față, departe de dumneavoastră. Asigurați-vă că orice material străin este îndepărtat de pe lamă. Asigurați-vă că materialul care se taie este ținut ferm. Piesele mici trebuie să fie bine prinse într-o menghină sau cu cleme de masa de lucru. Marcați în mod clar linia de tăiere. Apăsăți comutatorul pentru a începe tăierea. Folosiți doar o presiune suficientă pentru a permite ferăstrăului să taie. Lăsați lama și ferăstrăul să facă treaba.

Tăierea metalelor:

Atunci când tăiați metalul cu această unealtă, utilizați o lamă ascuțită concepută în acest scop. Vă recomandăm să lubrifiați suprafața de tăiere cu ulei de tăiere pentru a evita acumularea de căldură. Nu folosiți forța în mod excesiv. Presiunea ferăstrăului pentru tăiere, trebuie să fie suficientă pentru a ține unealta în siguranță.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă să curățați dispozitivul imediat după fiecare utilizare.
- Curățați carcasa numai cu o cârpă umedă - nu folosiți solvenți! Apoți uscați bine.
- Nu folosiți apă sau alte lichide pentru curățare.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora părțile din plastic.
- Unitatea trebuie curățată cu o bucată de cârpă uscată sau suflată cu aer comprimat de joasă presiune.
- Curățați periodic fanetele de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea unității.
- În cazul în care apar scântei excesive pe colector, solicitați verificarea stării penilor de carbon ale motorului de către o persoană calificată.
- În cazul în care cablul de alimentare al acestei scule electrice este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu nou, disponibil la centrul de service.
- Depozitați întotdeauna dispozitivul într-un loc uscat și ferit de accesul copiilor.
- Păstrați aparatul, instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile în ambalajul original. În acest fel, toate informațiile și piesele vor fi întotdeauna la îndemână.
- Ambalați bine dispozitivul sau utilizați ambalajul original pentru a evita deteriorarea acestuia în timpul transportului.

CONȚINE KIT:

- Ferăstrău sabie 1 buc.
- Lama de lemn 1 buc.
- Lamă metalică 1 buc.
- Cheie hexagonală 1 buc.
- Documentație 3 buc.

Date nominale		
Tensiunea de alimentare		230V
Frecvența de alimentare		50Hz
Putere nominală		710W
Grosimea maximă a materialului care trebuie tăiat	Lemn	115 mm
	Oțel	8 mm
Cursa lamei		20 mm
Intervalul de avans al lamei fără sarcină		0-2800 min-1
Gradul de protecție		IPX0
Clasa de protecție		II
Masa		2,375 kg
Anul de producție		2023
58G961 reprezintă atât denumirea tipului, cât și a mașinii.		

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris prin: nivelul de presiune acustică emisă LpA și nivelul de putere acustică LwA (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de echipament sunt descrise de valoarea accelerației vibrațiilor ah (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică LpA, nivelul de putere acustică LwA și valoarea accelerației vibrațiilor ah indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-1. Nivelul de vibrații ah dat poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații menționat este doar reprezentativ pentru utilizarea de bază a unității. În cazul în care unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi influențat de o întreținere insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot avea ca rezultat o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care aparatul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat pentru muncă. Atunci când toți factorii sunt estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, ar trebui puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru eliminare. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90/Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a Întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285

Warszawa

Produs: Ferăstrău pentru șabloane

Model: 58G961

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele

adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta. Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2023-04-20

UA

ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ОЗНАЙОМИЛИСЯ З ІНСТРУКЦІЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

УВАГА!

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад сконструйовано для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм і скоротить час встановлення приладу

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА, ЩОБ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ПРИСТРОЄМ ЗБЕРЕГАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні рукоятки при виконанні робіт, де можливий контакт з прихованими електричними кабелями або власним кабелем живлення. Контакт з мережним кабелем може призвести до появи напруги на металевих частинах електроінструменту, що може стати причиною ураження електричним струмом.

- Тримайте руки на безпечній відстані від зони різання. Не просовуйте їх під заготовку. Існує небезпека травмування при контакті з лезом.

- Після закінчення роботи вимкніть електроінструмент.

- Полотно можна вийняти із заготовки, коли інструмент зупинився. Таким чином, можна уникнути віддачі та безпечно прибрати інструмент на зберігання.

- Використовуйте тільки неушкоджені пильні полотна, які знаходяться в ідеальному робочому стані. Попуті, незагострені полотна можуть зламати, а також вплинути на лінію розпилу та спричинити віддачу.

- Пил від певних порід деревини або певних видів металу може становити небезпеку для здоров'я і викликати алергічні реакції, респіраторні захворювання або призвести до раку.

- Під час різання слід використовувати пилові маски для захисту дихальних шляхів від ріжучого пилу.

- Використовуйте пиловідсмоктування під час різання деревини.

- Завжди слід подбати про те, щоб робоче місце було добре провітрюваним.

- Не перерізайте водопровідні труби електроінструментом. Перерізання труби може призвести до пошкодження майна або ураження електричним струмом.

- Щоб уникнути прорізання цвяхів, шурупів та інших твердих предметів, уважно огляньте заготовку перед початком роботи.

- Матеріал, розміри (товщина) якого перевищують зазначені в технічних характеристиках, не можна різати.

- Тримайте електроінструмент із закритою рукою.

- Перед натисканням вимикача переконайтеся, що електроінструмент не торкається матеріалу.

- Не торкайтеся рухомих частин руками.

- Не кладіть на землю електроінструмент, який знаходиться в русі.

- Не вмикайте електроінструмент до того, як візьмете його в руки.

- Не торкайтеся леза або заготовки одразу після завершення роботи.

Ці компоненти можуть сильно нагрітись і спричинити опіки.

- Якщо ви помітили ненормальну поведінку електроінструменту або дивні звуки, негайно вимкніть його і витягніть вилку з розетки.

- Для забезпечення належного охолодження вентиляційні отвори в корпусі електроінструменту повинні бути відкритими.

- Перш ніж підключати електроінструмент до розетки, завжди перевіряйте, щоб напруга в мережі відповідала напрузі, зазначеній на таблиці з технічними даними приладу.

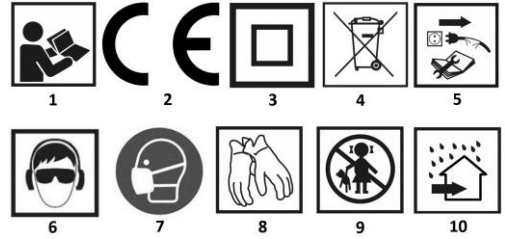
- Перед підключенням електроінструменту завжди перевіряйте кабель живлення; якщо він пошкоджений, замініть його в авторизованій майстерні.

- Кабель живлення електроінструменту завжди повинен бути на безпечній стороні, щоб не надаватися випадковому пошкодженню працюючим електроінструментом.

- **УВАГА:** Пристрій призначений для роботи в приміщенні. Незважаючи на безпечну за своєю суттю конструкцію, використання

заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує ризик залишкової травми під час експлуатації.

ПАНОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки!
2. Пристрій відповідає нормам Європейського Союзу.
3. Пристрій з ізоляцією другого класу.
4. Не викидайте разом з побутовими відходами.
5. Перед обслуговуванням або ремонтом від'єднайте шнур живлення.
6. Носіть засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники).
7. Носіть засоби індивідуального захисту (пилову маску).
8. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні рукавички).
9. Тримайте дітей подалі від інструменту.
10. Захищати від дощу, для використання в приміщенні.

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Наступна нумерація відноситься до компонентів пристрою показаних на графічних сторінках цього посібника.

Призначення	Опис
1	Блейд.
2	Опорна лапка
3	Тримач леза
4	Перемикач
5	Кнопка блокування безперервної роботи
6	Основна ручка
7	Регулятор швидкості
8	Корпус, ручка

*** Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності**

МЕТА

Шабельна пила - це ізольований ручний електроінструмент класу II. Приводиться в дію однофазним електродвигуном з комутатором. Машинна призначена для виконання прямих і криволінійних пропилів, криволінійних пропилив і надрізів у деревині, деревинних матеріалах, а також у пластмасі та металах (за умови використання відповідного полотна). Область застосування - ремонтні та будівельні роботи, а також будь-яка аматорська робота (DIY).

УВАГА: Не використовуйте електроінструмент не за призначенням.

РОБОТА ПРИСТРОЮ

Перед використанням

- Перед встановленням, заміною або регулюванням будь-яких аксесуарів від'єднайте пристрій від джерела живлення, щоб уникнути випадкової активації.
- Завжди перевіряйте напругу в мережі перед використанням! Вона повинна відповідати значенню, зазначеному на паспортній етикетці пристрою.
- Відділіть з пристрою весь пакувальний матеріал і незакріплені деталі.
- Перевірте аксесуари перед використанням. Вони повинні відповідати пристрою та його призначенню.

Встановлення леза

- Щоб встановити лезо, поверніть затискач леза (рис. В1) проти годинникової стрілки.

ПРИМІТКА: Доступно багато різних типів полотен. Як правило, доступні полотна для різання металу та деревини. Використовуйте

відповідне полотно для вашого застосування. На упакуванні полотна вказано тип матеріалів, для різання яких воно призначене.

- Вставте відповідне лезо **рис. В2** в гніздо леза **рис. В3 до упору**.
- Відпустіть затискач леза.

ПРИМІТКА: Лезо автоматично зафіксується в тримачі. Витягніть лезо назовні, щоб переконатися, що воно правильно зафіксоване в тримачі.

- Щоб виняти лезо, просто поверніть затискач леза за годинниковою стрілкою (за годинниковою стрілкою) і вийміть лезо з тримача.

Увімкнення/вимкнення

- Щоб увімкнути прилад: натисніть на вимикач вмикання/вимкнання, **рис. А4**.
- Кнопка безперервної роботи, мал. **A5**, забезпечує безперервну роботу без необхідності утримувати вимикач. Натисніть перемикач вмикання/вимкнання **рис. А4**, а потім кнопку безперервної роботи мал. **A5**. Щоб вимкнути пристрій, знову натисніть на вимикач, мал. **A4**.
- Швидкість можна регулювати за допомогою регулятора швидкості, **рис. А7**.
- Щоб вимкнути пилу: відпустіть вимикач увімкнення/вимкнення, **рис. А4**.

Регулювання опору лапки

- Упорна лапка обертається відповідно до кута нахилу полотна до заготовки. Це гарантує, що плоска поверхня лапки прилягає до заготовки, що призводить до кращого різання та полегшує керування пилюкою.
- На верстаті лапка регулюється трохи всередину або назовні, що дозволяє використовувати зубці леза на більшій довжині леза. Це забезпечить довший термін служби леза, коли одна частина леза втрачає свою гостроту.
- Щоб відрегулювати упорну лапку **рис. С1**, ослабте два шестигранні гвинти лапки **рис. С2** в нижній частині пилки за допомогою шестигранного ключа на 4 мм **рис. С3**.
- Пересувайте упорну лапку всередину або назовні до тих пір, поки вона не займе правильне положення.
- Зафіксуйте упорну лапку на місці, затягнувши шестигранні гвинти.
- Потягніть назовні опору лапку, щоб переконатися, що вона надійно зафіксована на місці.

Загальний розріз:

Міцно тримайте пилу спереду від себе. Переконайтеся, що з полотна видалено всі сторонні предмети. Переконайтеся, що матеріал, який розрізається, міцно утримується. Дрібні деталі слід надійно затиснути в лещатах або притиснути струбниками до робочого столу. Чітко позначте лінію різання. Натисніть вимикач, щоб почати різання. Натискайте на вимикач з таким зусиллям, щоб пила могла різати. Дозвольте полотну та пилці робити свою роботу.

Різання металу:

Під час різання металу цим інструментом використовуйте гостре лезо, призначене для цієї мети. Ми рекомендуємо змащувати ріжучу поверхню мастильною рідиною, щоб уникнути накопичення тепла. Не прикладайте надмірних зусиль. Тиск пилки для різання повинен бути достатнім для безпечного утримання інструменту.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується чистити пристрій одразу після кожного використання.
- Чистіть корпус тільки вологою ганчіркою - не використовуйте розчинники! Потім ретельно висушіть.
- Не використовуйте для чищення воду або інші рідини.
- Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластичні деталі.
- Пристрій слід чистити сухою ганчіркою або продувати стисненим повітрям низького тиску.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріванню пристрою.
- Якщо на комутаторі виникає надмірне іскріння, зверніться до кваліфікованого фахівця для перевірки стану вугільних щіток електродвигуна.
- Якщо шнур живлення цього електроінструменту пошкоджений, його необхідно замінити новим шнуром, який можна придбати в сервісному центрі.
- Завжди зберігайте пристрій у сухому та недоступному для дітей місці.

- Зберігайте прилад, інструкцію з експлуатації та всі аксесуари в оригінальній упаковці. Таким чином, вся інформація та деталі завжди будуть під рукою.
- Щоб уникнути пошкоджень під час транспортування, добре упакуйте пристрій або використовуйте оригінальну упаковку.

ВМІСТ НАБОРУ:

- Шабельна пила 1 шт.
- Лезо по дереву 1 шт.
- Лезо металеве 1 шт.
- Ключ шестигранний 1 шт.
- Документація 3 шт.

Номинальні дані		
Напряга живлення	230V	
Частота живлення	50 Гц	
Номинальна потужність	710W	
Максимальна товщина матеріалу, що ріжеться	Дерево	115 мм
	Сталь	8 мм
Хід леза	20 мм	
Діапазон швидкості подачі леза без навантаження	0-2800 хв-1	
Ступінь захисту	IPX0	
Клас захисту	II	
Маса	2,375 кг	
Рік випуску	2023	
58G961 - це і тип, і позначення машини		

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень шуму, що випромінюється обладнанням, описується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де К позначає невизначеність вимірювання). Вібрації, які випромінює обладнання, описуються значенням віброприскорення a_h (де К позначає невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення віброприскорення a_h , наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-1. Наведений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Коли всі фактори точно оцінені, загальний вплив вібрації може бути значно нижчим.

Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата і робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відрацьоване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (далі - "Grupa Torhex") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Torhex. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Grupе Torhex і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Поз. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Групи Torhex суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČETLY, BY NEMĚLY PROVÁDĚT MONTÁŽ, SEŘÍZOVÁNÍ NEBO OBSLUHU ZAŘÍZENÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

POZOR!

Pečlivě si přečtete návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky. Spotřebič byl navržen pro bezpečný provoz. Přesto: instalace, údržba a provoz spotřebiče mohou být nebezpečné. Dodržování následujících postupů snižuje riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění a zkrátí dobu instalace spotřebiče.

PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE, ABYSTE SE SEZNÁMILI SE SPOTŘEBIČEM, USCHOVEJTE SI TENTO NÁVOD PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

- Při provádění prací, při nichž by se pracovní nástroj mohl dostat do kontaktu se skrytými elektrickými kabely nebo vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti. Kontakt se síťovým kabelem může způsobit vznik napětí na kovových částech elektrického nářadí, což může mít za následek úraz elektrickým proudem.

- Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od řezacího pole. Nezasouvejte je pod obrobek. Při kontaktu s ostřím hrozí nebezpečí poranění.

- Po dokončení práce elektrické nářadí vypněte.

- V klidovém stavu lze nůž z obrobku sejmut. Tímto způsobem se zabrání zpětnému rázu a elektrické nářadí lze bezpečně odložit.

- Používejte pouze nepoškozené pilové kotouče, které jsou v bezvadném stavu. Ohnuté, neostře pilové kotouče se mohou kromě vlivu na linii řezu zlomit a mohou také přispět ke zpětnému rázu.

- Prach z některých druhů dřeva nebo některých druhů kovů může být zdraví nebezpečný a může způsobit alergické reakce, onemocnění dýchacích cest nebo vést k rakovině.

- Při řezání by se měly používat protiprachové masky, které chrání dýchací cesty před prachem z řezání.

- Při řezání dřeva použijte ochranný prachu.

- Vždy je třeba dbát na to, aby bylo pracoviště dobře větrané.

- Vodovodní potrubí neprozézavějte elektrickým nářadím. Řezání přes potrubí způsobuje škody na majetku nebo může mít za následek úraz elektrickým proudem.

- Abyste předešli prořznutí hřebků, šroubů a jiných tvrdých předmětů, před zahájením práce obrobek pečlivě zkontrolujte.

- Materiál, jehož rozměry (tloušťka) přesahují rozměry uvedené v technických údajích, se nesmí řezat.

- Držte elektrické nářadí zavěšenou rukou.

- Před stisknutím spínače se ujistěte, že se elektrické nářadí nedotýká materiálů.

- Nedotýkejte se rukou pohyblivých částí.

- Neodkládejte elektrické nářadí, které je stále v pohybu.

- Nezapínejte elektrické nářadí dříve, než jej uchopíte rukou.

- Nedotýkejte se nože ani obrobku těsně po dokončení práce. Tyto součásti mohou být velmi horké a mohou způsobit popálení.

- Pokud zaznamenáte neobvyklé chování elektrického nářadí nebo podivné zvuky, okamžitě vypněte a odpojte elektrické nářadí ze zásuvky.

- Aby bylo zajištěno správné chlazení, měly by být větrací otvory v krytu elektrického nářadí odkryté.

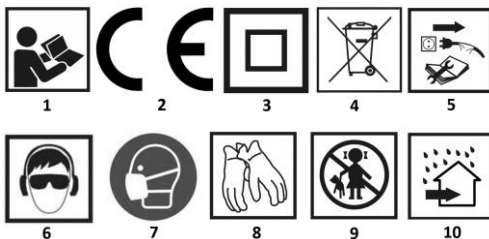
- Před připojením elektrického nářadí do zásuvky se vždy ujistěte, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku spotřebiče.

- Před připojením elektrického nářadí vždy zkontrolujte napájecí kabel; pokud je poškozený, nechte jej vyměnit v autorizovaném servisu.

- Napájecí kabel elektrického nářadí by měl být vždy na bezpečné straně, aby nebyl vystaven náhodnému poškození pracujícím elektrickým nářadím.

- **UPOZORNĚNÍ:** Zařízení je určeno pro provoz uvnitř budov. Navzdory z podstaty bezpečné konstrukci, použití bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření existuje vždy nízké zbytkové zranění během provozu.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Přečtete si návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky!
2. Přístroj je v souladu s předpisy Evropské unie.
3. Zařízení s izolací druhé třídy.
4. Nevyhazujte je do odpadu společně s domovním odpadem.
5. Před údržbou nebo opravou odpojte napájecí kabel.
6. Používejte osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle, ochrana sluchu).
7. Používejte osobní ochranné prostředky (protiprachovou masku).
8. Používejte osobní ochranné pomůcky (ochranné rukavice).
9. Udržujte děti mimo dosah nářadí.
10. Chraňte před deštěm, pro použití v interiéru.

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Následující číselníky se vztahují na součásti zařízení zobrazené na grafických stránkách této příručky.

Označení	Popis
1	Blade
2	Odporová noha
3	Držák čepele
4	Přepínač
5	Tlačítko zámku nepřetržitého provozu
6	Hlavní rukojeť
7	Regulátor otáček
8	Pouzdro, rukojeť

* Mezi grafickým znázorněním a skutečným produktem mohou být rozdíly.

ÚČEL

Šavlová pila je izolovaná ruční elektrické nářadí třídy II. Je poháněna jednofázovým komutátorovým motorem. Je určena k provádění přímých štipacích řezů, zakřivených řezů a zářezů do dřeva, materiálů na bázi dřeva i plastů a kovů (za předpokladu použití vhodného pilového listu). Oblastí jeho použití jsou renovační a stavební práce i veškeré amatérské (kutilské) práce.

UPOZORNĚNÍ: Elektrické nářadí nepoužívejte nesprávně.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Před použitím

- Před instalací, výměnou nebo nastavením jakéhokoli příslušenství odpojte přístroj od napájení, aby nedošlo k jeho náhodné aktivaci.
- Před použitím vždy zkontrolujte síťové napětí! Musí odpovídat hodnotě uvedené na typovém štítku zařízení.
- Odstraňte z přístroje veškerý balový materiál a volné části.
- Před použitím zkontrolujte příslušenství. Mělo by odpovídat zařízení a jeho zamýšlenému použití.

Instalace čepele

• Chcete-li nůž nasadit, otočte svorku nože **obr. B1** proti směru hodinových ručiček.

POZNÁMKA: K dispozici je mnoho různých typů nožů. Obecně jsou k dispozici čepele na řezání kovů a dřeva. Použijte správný nůž pro danou aplikaci. Na obalu čepele je uveden typ materiálů, pro jehož řezání je čepel určena.

• Vložte odpovídající čepel **obr. B2** do drážky pro čepel **obr. B3** až na doraz.

• Uvolněte svorku nože.

POZNÁMKA: Čepel se automaticky uzamkne v držáku čepele. Vytáhněte čepel směrem ven, abyste se ujistili, že je správně zajištěna v držáku čepele.

• Chcete-li nůž vyjmout, jednoduše otočte svorku nože ve směru hodinových ručiček a vyjměte nůž z držáku nože.

Zapnutí/vypnutí

- Zapnutí spotřebiče: stiskněte vypínač **Obr. A4**.
- Tlačítko nepřetržitého provozu **obr. A5** umožňuje nepřetržitý provoz bez nutnosti držet spínač. Stisknutím spínače zapnutí/vypnutí **obr. A4** a poté tlačítko nepřetržitého provozu **obr. A5**. Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte znovu spínač zapnutí/vypnutí **obr. A4**.
- Otláčky lze nastavit pomocí regulátoru otláček **obr. A7**.
- Vypnutí pily: uvolněte vypínač **Obr. A4**.

Nastavení odporové nohy

- Opěrná patka se otáčí v závislosti na úhlu, který svírá nůž s obrobkem. Tím je zajištěno, že rovný povrch patky přilne k obrobku, což vede k lepšímu řezání a snadnějšímu ovládní pily.
- Patka je na stroji nastavitelná mírně směrem dovnitř nebo ven, což umožňuje použití zubů nože na delší délce. Tím se zajistí delší životnost čepele, když některá její část ztratí ostrost.
- Nastavení dorazové patky **obr. C1** povolte dva šestihranné šrouby patky **obr. C2** ve spodní části pily pomocí šestihranného klíče 4 mm **obr. C3**.
- Posouvejte dorazovou patku dovnitř nebo ven, pokud nebude ve správné poloze.
- Utažením šestihranných šroubů zajistíte dorazovou patku na místě.
- Zatáhnete za odporovou patku směrem ven, abyste se ujistili, že je pevně zajištěna na svém místě.

Celkový střih:

Držte pilu pevně vpředu směrem od sebe. Ujistěte se, že je z pilového kotouče odstraněn jakýkoli cizí materiál. Ujistěte se, že řezaný materiál je pevně držěn. Malé díly by měly být pevně upnuty ve svěráku nebo svorkami k pracovnímu stolu. Zřetelně označte linii řezu. Stisknutím spínače spusťte řezání. Použijte pouze takový tlak, aby pila mohla řezat. Nechte pilový kotouč a pilu pracovat.

Řezání kovů:

Při řezání kovu tímto nástrojem používejte ostrý nůž určený k tomuto účelu. Doporučujeme mazat řeznou plochu řezným olejem, aby nedocházelo k zahřívání. Nepoužívejte nadměrnou sílu. Přítlak pily na řezání, by měl být dostatečný k bezpečnému držení nástroje.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučujeme přístroj po každém použití ihned vyčistit.
- Kryt čistěte pouze vzhkým hadříkem - nepoužívejte žádná rozpouštědla! Poté jej důkladně osušte.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Jednotku je třeba čistit suchým hadříkem nebo profouknout nízkotlakým smlačeným vzduchem.
- Pravidelně čistěte větrací otvory v krytu motoru, abyste zabránili přehřátí jednotky.
- Pokud se na komutátoru objeví nadměrné jiskření, nechte zkontrolovat stav uhlíkových kartáčů motoru kvalifikovanou osobou.
- Pokud je napájecí kabel tohoto elektrického nářadí poškozen, je třeba jej vyměnit za nový kabel, který je k dispozici v servisním středisku.
- Přístroj vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Spotřebič, návod k obsluze a veškeré příslušenství uchovávejte v původním obalu. Tak budete mít všechny informace a díly vždy po ruce.
- Přístroj dobře zabalte nebo použijte originální obal, aby nedošlo k jeho poškození během přepravy.

OBSAH SADY:

- Šavlová pila 1 ks.
- Dřevěná čepel 1 ks.
- Kovová čepel 1 ks.
- Šestihranný klíč 1 ks.
- Dokumentace 3 ks.

Jmenovité údaje	
Napájecí napětí	230V
Napájecí frekvence	50Hz
Jmenovitý výkon	710W
Maximální tloušťka řezaného materiálu	Dřevo 115 mm
	Ocel 8 mm
Zdvih čepele	20 mm
Rozsah posuvu lopatek bez zatížení	0-2800 min-1
Stupeň ochrany	IPX0
Třída ochrany	II

Hromadné	2 375 kg
Rok výroby	2023
58G961 znamená označení typu i stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina emisí hluku zařízení je popsána: hladinou vyzařovaného akustického tlaku LpA a hladinou akustického výkonu LwA (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a (kde K označuje nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku LpA, hladina akustického výkonu LwA a hodnota zrychlení vibrací a uvedené v tomto návodu byly změněny v souladu s normou EN 62841-1. Uvedenou hladinu vibrací a lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou jednotky. Výše uvedené údaje mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Abyste bylo možné přesně odhadnout expozici vibracím, je nutné vzít v úvahu období, kdy je zařízení vypnuté nebo kdy je zapnuté, ale nepoužívat se k práci. Pokud jsou všechny faktory přesně odhadnuty, může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

Pro ochranu uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrický poháněný výrobek by neměl být likvidován společně s domovním odpadem, ale měl by být odvezen do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje ekologicky inertní látky. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, nákrusů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (Sb. zákonů 2006 č. 90 poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemně vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: Šablona pily

Model: 58G961

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahnuje součásti, přidávané koncový uživateli nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-04-20

SK
PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY
Pokosová píla: 58G961

POZNÁMKA: PRED POUŽÍTÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPREČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA.

OSOBITÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky. Spotrebič bol navrhnutý na bezpečnú prevádzku. Napriek tomu: inštalácia, údržba a prevádzka spotrebiča môžu byť nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov zníži riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia a skráti čas inštalácie spotrebiča

POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU, ABY STE SA OBOZNÁMILI SO SPOTREBIČOM TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

OSOBITÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

- Pri vykonávaní prác, pri ktorých by sa pracovný nástroj mohol dostať do kontaktu so skrytými elektrickými káblami alebo vlastným napájacím káblom, držte elektrický nástroj za izolovanú plochu rukoväte. Kontakt so sieťovým káblom môže spôsobiť, že sa na kovových častiach elektrického náradia objaví napätie, čo môže mať za následok úraz elektrickým prúdom.

- Ruky držte v bezpečnej vzdialenosti od rezného rozsahu. Neposúvajte ich pod obrobok. Pri kontakte s nožom hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Po skončení práce elektrické náradie vypnite.

- Keď je nôž v pokoji, možno ho z obrobku vybrať. Týmto spôsobom sa zabráni spätnému rázu a elektrické náradie sa dá bezpečne odložiť.

- Mali by sa používať len nepoškodené pilové listy, ktoré sú v bezchybnom stave. Ohnuté, neostre pilové listy sa okrem vplyvu na líniu rezu môžu zlomiť a môžu tiež prispieť k spätnému vrhu.

- Prach z určitých druhov dreva alebo určitých druhov kovov môže byť zdraviu nebezpečný a môže spôsobiť alergické reakcie, ochorenia dýchacích ciest alebo viesť k rakovine.

- Pri rezaní by sa mali používať protiprachové masky na ochranu dýchacích ciest pred prachom z rezania.

- Pri rezaní dreva používajte odsávanie prachu.

- Vždy treba dbať na to, aby bolo pracovisko dobre vetrané.

- Neprepichujte vodovodné potrubia elektrickým náradím. Rezanie cez potrubie spôsobuje škody na majetku alebo môže mať za následok úraz elektrickým prúdom.

- Aby ste sa vyhnili prerezaniu klinecovo, skrutiek a iných tvrdých predmetov, pred začatím práce obrobok dôkladne skontrolujte.

- Materiál, ktorého rozmery (hrúbka) presahujú rozmery uvedené v technických údajoch, sa nesmie rezať.

- Elektrické náradie držte zatvorenou rukou.

- Pred stlačením spínača sa uistite, že sa elektrické náradie nedotýka materiálu.

- Nedotýkajte sa pohyblivých častí rúk.

- Neodkladajte elektrické náradie, ktoré je stále v pohybe.

- Nezapínajte elektrické náradie skôr, ako ho uchopíte rukou.

- Nedotýkajte sa noža ani obrobku tesne po ukončení práce. Tieto súčasť môžu byť veľmi horúce a môžu spôsobiť popáleniny.

- Ak spozorujete neobvyklé správanie elektrického náradia alebo zvláštne zvuky, okamžite vypnite a odpojte elektrické náradie zo zásuvky.

- Na zabezpečenie správneho chladenia by mali byť vetracie otvory v kryte elektrického náradia odkryté.

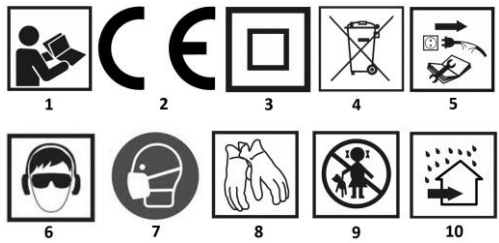
- Pred pripojením elektrického náradia do zásuvky sa vždy uistite, že napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku spotrebiča.

- Pred pripojením elektrického náradia vždy skontrolujte napájací kábel; ak je poškodený, nechajte ho vymeniť v autorizovanom servise.

- Napájací kábel elektrického náradia by mal byť vždy na bezpečnej strane, aby nebol vystavený náhodnému poškodeniu pracujúcim elektrickým náradím.

- **UPOZORNENIE:** Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri. Napriek prirodzene bezpečnej konštrukcii, použitiu bezpečnostných opatrení a dodatočných ochranných opatrení vždy existuje riziko zostatkového poranenia počas prevádzky.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky!

2. Zariadenie je v súlade s predpismi Európskej únie.

3. Zariadenie s izoláciou druhej triedy.

4. Nevyhadzujte ho do odpadu spolu s domovým odpadom.

5. Pred údržbou alebo opravou odpojte napájací kábel.

6. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, ochrana sluchu).

7. Používajte osobné ochranné prostriedky (protiprachová maska).

8. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné rukavice).

9. Udržujte deti mimo dosahu nástroja.

10. Chráňte pred dažďom, na použitie v interiéri.

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

Označenie	Popis
1	Čepeľ
2	Odolnosť chodidla
3	Držiak čepele
4	Prepínač
5	Tlačidlo blokovania nepretržitej prevádzky
6	Hlavná rukoväť
7	Regulátor rýchlosti
8	Puzdro, rukoväť

* Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

ÚČEL

Šablová píla je izolované ručné elektrické náradie triedy II. Je poháňaná jednofázovým komutátorovým motorom. Stroj je určený na vykonávanie priamych štiepacích rezov, zakrivených rezov a zárezov do dreva, materiálov na báze dreva, ako aj plastov a kovov (za predpokladu použitia vhodného kotúča). Oblasť jeho použitia sú renovačné a stavebné práce, ako aj všetky amatérske (kuličkové) práce.

POZOR: Elektrické náradie nepoužívajte nesprávne.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

Pred použitím

• Pred inštaláciou, výmenou alebo nastavením akéhokoľvek príslušenstva odpojte prístroj od napájania, aby ste zabránili náhodnej aktivácii.

• Pred použitím vždy skontrolujte sieťové napätie! Musí zodpovedať hodnote uvedenej na typovom štítku zariadenia.

• Odstráňte z jednotky všetok obalový materiál a voľné časti.

• Pred použitím skontrolujte príslušenstvo. Malo by zodpovedať zariadeniu a jeho zamýšľanému použitiu.

Inštalácia čepele

• Ak chcete nasadiť nôž, otočte svorku noža **obr. B1** proti smeru hodinových ručičiek.

POZNÁMKA: K dispozícii je mnoho rôznych typov nožov. Všeobecne sú k dispozícii čepele na rezanie kovov a dreva. Použite správny nôž pre vašu aplikáciu. Na obale čepele je uvedený typ materiálu, na rezanie ktorého je čepeľ určená.

• Vložte príslušnú čepeľ **obr. B2** do otvoru na čepeľ **obr. B3** tak ďaleko, ako to len pôjde.

• Uvoľňte svorku noža.

POZNÁMKA: Nôž sa automaticky zaistí v držiaku noža. Vytiahnutím čepele smerom von sa uistite, že je správne zaistená v držiaku čepele.

• Ak chcete nôž vybrať, jednoducho otočte svorku noža v smere hodinových ručičiek (vpravo) a vyberte nôž z držiaku noža.

Zapnutie/vypnutie

- Zapnutie spotrebiča: stlačte vypínač **Ob. A4**.
- Tlačidlo nepretržitej prevádzky **obr. A5** umožňuje nepretržitú prevádzku bez nutnosti držať spínač. Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia **obr. A4** a potom tlačidlo nepretržitej prevádzky **obr. A5**. Ak chcete prístroj vypnúť, stlačte znova vypínač **obr. A4**.
- Otáčky možno nastaviť pomocou regulátora otáčok **obr. A7**.
- Vypnutie pily: uvoľnite vypínač **Ob. A4**.

Nastavenie odporovej nohy

- Zarážková pätká sa otáča v závislosti od uhla čepele voči obrobru. Tým sa zabezpečí, že rovinný povrch pätky prilieha k obrobru, čo vedie k lepšiemu reznaniu a ľahšiemu ovládaniu pily.
- Pätká je na stroji nastaviteľná mierne dovnútra alebo von, čo umožňuje používať zuby noža na dlhšej dĺžke. Tým sa zabezpečí dlhšia životnosť čepele, keď jedna časť čepele stratí svoju ostrom.
- Nastavenie dorazovej pätky **obr. C1** uvoľníte dve šesťhranné skrutky pätky **obr. C2** v spodnej časti pily pomocou 4 mm šesťhranného kľúča **obr. C3**.
- Posúvajte dorazovú pätku dovnútra alebo von, kým sa nedostane do správnej polohy.
- Uťahovaním šesťhranných skrutiek zaistíte dorazovú pätku na mieste.
- Zatahňte za odporovú pätku smerom von, aby ste sa uistili, že je pevne zaistená na mieste.

Celkový strih:

Pilu držte pevne vpredu smerom od seba. Uistite sa, že z pilového kotúča je odstránený akýkoľvek cudzí materiál. Uistite sa, že rezaný materiál je pevne uchytý. Malé diely by mali byť bezpečne upnuté vo zveráku alebo pomocou svoriek k pracovnému stolu. Jasne označte líniu rezu. Stlačením spínača spustíte rezanie. Použite len taký tlak, aby píla mohla rezať. Nechajte pílu a kotúč pracovať.

Rezanie kovov:

Pri rezaní kovu týmto nástrojom používajte ostrý nôž určený na tento účel. Odporúčame namazať reznú plochu rezným olejom, aby sa zabránilo zahrievaniu. Nepoužívajte nadmernú silu. Tlak pily na rezanie, by mal byť dostatočný na bezpečné držanie nástroja.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Prístroj sa odporúča čistiť ihneď po každom použití.
- Kryt čistite len vlhkou handričkou - nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá! Potom ho dôkladne vysušte.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Prístroj by sa mal čistiť suchou handričkou alebo vyfúkať nízkotlakovým stlačeným vzduchom.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v kryte motora, aby ste zabránili prehriatiu jednotky.
- Ak sa na komutátore objaví nadmerné iskrenie, nechajte skontrolovať stav uhlíkových kief motora kvalifikovanou osobou.
- Ak je napájací kábel tohto elektrického náradia poškodený, musí sa vymeniť za nový kábel, ktorý je k dispozícii v servisnom stredisku.
- Zariadenie vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Spotrebič, návod na obsluhu a prípadné príslušenstvo uchovávajte v pôvodnom obale. Takto budete mať všetky informácie a diely vždy po ruke.
- Zariadenie dobre zabaľte alebo použite originálny obal, aby ste zabránili jeho poškodeniu počas prepravy.

OBSAH SADY:

Šablónová píla 1 ks.	
Drevená čepeľ	1 ks.
Kovová čepeľ	1 ks.
Šesťhranný kľúč	1 ks.
Dokumentácia	3 ks.

Hodnotené údaje	
Napájacie napätie	230V
Frekvencia dodávky	50 Hz
Menovitý výkon	710W
Max. hrúbka rezaného materiálu	Drevo 115 mm Oceľ 8 mm
Zdvih čepele	20 mm
Rozsah posuvu čepele bez zaťaženia	0-2800 min-1
Stupeň ochrany	IPX0

Trieda ochrany	II
Hmotnosť	2 375 kg
Rok výroby	2023
58G961 znamená označenie typu aj stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIACH

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou emitovaného akustického tlaku LpA a hladinou akustického výkonu LwA (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií ah (kde K označuje neistotu merania).

Hladina akustického tlaku LpA, hladina akustického výkonu LwA a hodnota zrýchlenia vibrácií ah uvedené v tomto návode na použitie boli namerané v súlade s normou EN 62841-1. Uvedená hladina vibrácií ah sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií vyplývajúcu z nedostatkov alebo príliš zriedkavá údržba jednotky. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť výrazne nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahujúci ekologicky inertné látky. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právoch (Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie, upravenie na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Šablónová píla

Model: 58G961

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 1994/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridávané používateľom alebo vykonávané dodávateľom. Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski
Paweł Kowalski

Varšava, 2023-04-20

SL
PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK
Dvodelna Źaga: 58G961

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBRALE NAVODIL, NE SMEJO OPRAVLJATI MONTAŽE, NASTAVLJANJA ALI DELOVANJA OPREME.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE**POZOR!**

Pozorno preberite navodila za uporabo, upoštevejte v njih navedena opozorila in varnostne pogoje. Naprava je bila zasnovana za varno delovanje. Kljub temu so lahko namestitvev, vzdrževanje in delovanje naprave nevarni. Z upoštevanjem naslednjih postopkov boste zmanjšali nevarnost požara, električnega udara, poškodb in skrajšali čas namestitve aparata

NATANČNO PREBERITE UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN SE SEZNANITE Z NAPRAVO TA PRIROČNIK SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

- Električno orodje držite za izolirane površine ročaja, kadar opravljate dela, pri katerih bi lahko delovno orodje prišlo v stik s skritimi električnimi kablji ali lastnim napajalnim kablom. Ob stiku z omrežnim kablom se lahko na kovinskih delih električnega orodja pojavi napetost, kar lahko povzroči električni udar.

- Roke naj bodo na varni razdalji od območja rezanja. Ne drsite z njimi pod obdelovanec. Ob stiku z rezilom obstaja nevarnost poškodb.

- Po končanem delu izklopite električno orodje.

- Ko je rezilo v mirovanju, ga lahko odstranite z obdelovanca. Na ta način se izognete povratnemu udarcu, električno orodje pa lahko varno pospravite.

- Uporabljajte samo nepoškodovane Źagine liste, ki so v brezhibnem stanju. Ukrivljena, nenabrušena rezila se lahko zlomijo, poleg tega pa vplivajo na linijo rezanja in lahko prispevajo tudi k povratnemu udarcu.

- Prah iz nekaterih vrst lesa ali nekaterih vrst kovin je lahko nevaren za zdravje in lahko povzroči alergijske reakcije, bolezni dihal ali raka.

- Pri rezanju je treba uporabljati protiprašne maske za zaščito dihalnih poti pred prahom pri rezanju.

- Pri rezanju lesa uporabljajte odsesavanje prahu.

- Vedno je treba poskrbeti za dobro prezračevanje delovnega mesta.

- Z električnim orodjem ne režite vodovodnih cevi. Rezanje skozi cev lahko povzroči materialno škodo ali električni udar.

- Da bi se izognili rezanju skozi Źebjelje, vijake in druge trde predmete, pred začetkom dela skrbno pregledite obdelovanec.

- Material, katerega dimenzije (debelina) presegajo dimenzije, navedene v tehničnih podatkih, se ne sme rezati.

- Električno orodje držite z zaprto roko.

- Pred pritiskom na stikalo se prepričajte, da se električno orodje ne dotika materiala.

- Ne dotikajte se gibljivih delov z roko.

- Ne odlagajte električnega orodja, ki je še v gibanju.

- Ne vklaplajte električnega orodja, preden ga primete z roko.

- Ne dotikajte se rezila ali obdelovanca takoj po končanem delu. Ti sestavni deli so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline.

- Če opazite nenavadno obnašanje električnega orodja ali čudne zvoke, ga takoj izklopite in izvlecite iz vtičnice.

- Za zagotovitev ustreznega hlajenja morajo biti odprtine v ohišju električnega orodja izpostavljene.

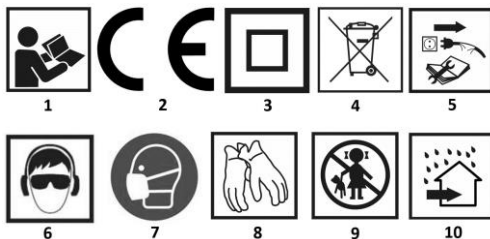
- Pred priključitvijo električnega orodja v vtičnico se vedno prepričajte, da je omrežna napetost enaka napetosti, navedeni na tipki tablici naprave.

- Pred priključitvijo električnega orodja vedno preverite napajalni kabel; če je poškodovan, ga zamenjajte v pooblašeni servisni delavnici.

- Napajalni kabel električnega orodja mora biti vedno na varni strani, da ga delujoče električno orodje ne poškoduje po naključju.

- **OPOZORILO:** Naprava je namenjena za delovanje v zaprtih prostorih.

Kljub po naravi varni zasnovi, uporabi varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delovanjem vedno obstaja nevarnost preostalih poškodb.

PIKTOGRAMI IN OPOZORIILA

1. Preberite navodila za uporabo, upoštevejte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo!
2. Naprava je skladna s predpisi Evropske unije.
3. Naprava za izolacijo drugega razreda.
4. Ne odlagajte v smeti skupaj z gospodinjstskimi odpadki.
5. Pred servisiranjem ali popravilom odklopite napajalni kabel.
6. Nosite osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščito za ušesa).
7. Nosite osebno zaščitno opremo (maska proti prahu).
8. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitne rokavice).
9. Otrokom prepričajte dostop do orodja.
10. Zaščitite pred dežjem, za uporabo v zaprtih prostorih.

OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Naslednje številčne slike se nanaša na sestavne dele naprave prikazano na grafičnih straneh tega priročnika.

Poimenovanje	Opis
1	Rezilo
2	Stopalo za odpornost
3	Nosilec rezila
4	Stikalo
5	Gumb za zaklepanje neprekinjenega delovanja
6	Glavni ročaj
7	Regulator hitrosti
8	Ohišje, ročaj

* Med grafičnim prikazom in dejanskim izdelkom so lahko razlike

NAMEN

Sabljazna Źaga je izolirano ročno električno orodje razreda II. Poganja jo enofazni komutatorski motor. Naprava je zasnovana za izdelavo ravnih cepilnih rezov, ukrivljenih rezov in zarez v les, materiale na osnovi lesa ter plastiko in kovine (če se uporablja ustrezno rezilo). Uporablja se pri obnovenih in gradbenih delih ter pri vseh ljubiteljskih delih (naredi sam).

OPOZORILO: Ne uporabljajte električnega orodja narobe.

DELOVANJE NAPRAVE**Pred uporabo**

- Pred namestitvijo, zamenjavo ali nastavljanjem dodatne opreme odklopite enoto iz električnega omrežja, da se izognete nenamerni aktivaciji.
- Pred uporabo vedno preverite omrežno napetost! Ustrezati mora vrednosti, ki je navedena na nalepki z nazivom naprave.
- Z enote odstranite ves embalažni material in proste dele.
- Pred uporabo preverite dodatno opremo. Ustrezati morajo napravi in njeni predvideni uporabi.

Namestitev rezila

- Če Źelite namestiti rezilo, obrnite objemko rezila **Slika B1** v nasprotni smeri urinega kazalca.

OPOMBA: Na voljo je veliko različnih vrst rezil. Na splošno so na voljo rezila za rezanje kovin in lesa. Uporabite ustrezno rezilo za svojo uporabo. Na embalaži rezila je navedena vrsta materialov, za rezanje katerih je rezilo namenjeno.

- Vstavite ustrezno rezilo **sl. B2** v režo za rezilo **obr. B3** do konca.
- Sprostite objemko rezila.

OPOMBA: Rezilo se samodejno zaskoči v držalu rezila. Potegnite rezilo nazven in se prepričajte, da je pravilno zaklenjeno v držalu rezila.

- Če Źelite odstraniti rezilo, preprosto zavrtite objemko rezila v smeri urinega kazalca (v desno) in odstranite rezilo iz držala rezila.

Vklp/izklop

- Vklp naprave: pritisnite stikalo za vklp/izklop **Slika A4**.

- Gumb za neprekinjeno delovanje **sl. A5**, omogoča neprekinjeno delovanje, ne da bi bilo treba držati stikalo. Pritisnite stikalo za vklop/izklop, obr. **A4** in nato gumb za neprekinjeno delovanje, obr. **A5**. Če želite napravo izklopiti, ponovno pritisnite stikalo za vklop/izklop obr. **A4**.
- Hitrost lahko nastavite z regulatorjem hitrosti **Slika A7**.
- Izklop žage: sprostite stikalo za vklop/izklop **Slika A4**.

Nastavitev stopala za odpornost

- Zaustavitvena noga se vrti glede na kot rezila v odnosu do obdelovanca. To zagotavlja, da se ravna površina stopala prilaga obdelovancu, kar omogoča boljše rezanje in lažje upravljanje žage.
- Noga je na stroju nastavljena rahlo navznoter ali navzven, kar omogoča uporabo zob rezila pri daljši dolžini rezila. To zagotavlja daljšo življenjsko dobo rezila, ko en del rezila izgubi ostrino.
- Nastavitev stopalke **fig. C1**, sprostite dva šestkotna vijaka stopalke **obr. C2** na spodnjem delu žage s šestlajnim ključem 4 mm **obr. C3**.
- Drsite zaporno nogo navzven ali navznoter, dokler ni v pravilnem položaju.
- Z zategovanjem šestkotnih vijakov pritrdite zaporno nogo na mesto.
- Potegnite nogo za upor navzven in se prepričajte, da je trdno pritrjena na svoje mesto.

Splošni rez:

Žago držite trdno spredaj stran od sebe. Prepričajte se, da so z rezila odstranjeni vsi tujki. Prepričajte se, da rezani material trdno držite. Majhni deli morajo biti trdno vpeta v primež ali z objemkami na delovno mizo. Jasno označite linijo rezanja. Pritisnite stikalo, da začnete rezati. Uporabite le toliko pritiska, da žaga lahko reže. Pustite, da rezilo in žaga opravita svoje delo.

Rezanje kovin:

Pri rezanju kovine s tem orodjem uporabljajte ostro rezilo, ki je namenjeno za ta namen. Priporočamo, da rezalno površino namažete z rezalnim oljem, da preprečite segrevanje. Ne uporabljajte prevelike sile. Pritisk žage za rezanje, mora zadostovati za varno držanje orodja.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Priporočljivo je, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Ohišje čistite samo z vlažno krpo - ne uporabljajte topil! Nato ga temeljito posušite.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Ne uporabljajte čistil ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Enoto je treba očistiti s suho krpo ali izpahati z nizkotlačnim stisnjenim zrakom.
- Redno čistite prezračevalne reže v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje enote.
- Če se na komutatorju pojavi prekomerno iskrenje, naj usposobljena oseba preveri stanje ogiljnikovih ščetk motorja.
- Če je napajalni kabel tega električnega orodja poškodovan, ga je treba zamenjati z novim kablom, za karno na voljo v servisnem centru.
- Napravo vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.
- Napravo, navodila za uporabo in morebitno dodatno opremo hranite v originalni embalaži. Tako boste imeli vse informacije in dele vedno pri roki.
- Napravo dobro zapakirajte ali uporabite originalno embalažo, da se med prevozom ne poškoduje.

VESEBINA KOMPLETA:

- Sabljava žaga 1 kos.
- Leseno rezilo 1 kos.
- Kovinsko rezilo 1 kos.
- Šestrobni ključ 1 kos.
- Dokumentacija 3 kosi.

Nazivni podatki		
Napajalna napetost		230V
Napajalna frekvenca		50 Hz
Nazivna moč		710W
Največja debelina rezanega materiala	Les	115 mm
	Jeklo	8 mm
Hod rezila		20 mm
Razpon hitrosti podajanja rezil brez obremenitve		0-2800 min-1
Stopnja zaščite		IPX0
Zaščitni razred		II
Masa		2.375 kg

Leto izdelave	2023
58G961 pomeni oznako tipa in stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven emisije hrupa opreme je opisana z: ravniyo oddanega zvočnega tlaka LpA in ravniyo zvočne moči LwA (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja oprema, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij ah (kjer K označuje merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka LpA, raven zvočne moči LwA in vrednost pospeška vibracij ah, navedeni v teh navodilih, so bili izmerjeni v skladu s standardom EN 62841-1. Navedena raven vibracij ah se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo enote. Če se enota uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij vpliva nezadostno ali prepgosto vzdrževanje enote. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Če so vsi dejavniki natančno ocenjeni, je lahko skupna izpostavljenost vibracijam bistveno nižja.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okoljsko inertne snovi. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da ima vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi, njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno skupini Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (Ur. l. 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe Grupa Topex je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izdelek: Žaga za šablone

Model: 58G961

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Ta izjava o skladnosti je odobrena izključno proizvajalca.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščenca za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblaščenec za kakovost

Varšava, 2023-04-20

LT
VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS
Pjūklas su įstrižais pjūklais: 58G961

PASTABA: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE. ASMENYS, NESKAITĖ ŠIOS INSTRUKCIJOS, NETURĖTŲ MONTUOTI, REGULIUOTI AR EKSPLOATUOTI ĮRANGOS.

**KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS
DĖMESIO!**

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų. Prietaisas suprojektuotas taip, kad jį būtų galima saugiai eksploatuoti. Nepaisant to: prietaiso montavimas, priežiūra ir eksploatavimas gali būti pavojingi. Laikydamiisi toliau nurodytų procedūrų sumažinsite gaisro, elektros smūgio, sužalojimų riziką ir sutrupinsite prietaiso montavimo laiką

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOTOJO VADOVĄ, KAD SUSIPAŽINTUMĖTE SU PRIETAISU, IŠSAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ, KAD GALĖTUMĖTE JUO NAUDOTIS ATEITYJE.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS

- Atikdami darbus, kai darbo įrankis gali liestis su paslėptais elektros kabeliais arba savo maitinimo kabeliu, laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų rankenos paviršių. Dėl sąlyčio su elektros tinklo laidu ant metalinių elektrinio įrankio dalių gali atsirasti įtampa, todėl gali išstikti elektros smūgis.
- Laikykite rankas saugiu atstumu nuo pjovimo zonos. Nekiškite jį po ruošiniu. Susidūrus su asmenimis kyla pavojus susižeisti.
- Baigę darbą išjunkite elektrinį įrankį.

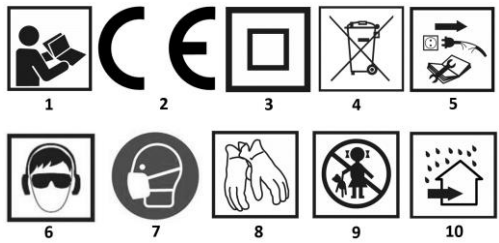
- Peilį galima nuimti nuo sustojusio ruošinio. Taip išvengiama atgalinio smūgio, o elektrinį įrankį galima saugiai padėti į vietą.
- Naudoti reikia tik nepažeistus ir nepriekaištingos būklės pjūklus. Sulenkti, neaštrūs peiliai gali ne tik lūžti, bet ir pažeisti pjovimo liniją, be to, jie gali prisidėti prie atarankos.
- Tam tikrų rūšių medienos ar tam tikrų rūšių metalo dulksė gali kelti pavojų sveikatai ir sukelti alergines reakcijas, kvėpavimo takų ligas ar vėžį.
- Pjaunant reikia naudoti kaukes, apsaugančias kvėpavimo takus nuo pjovimo dulkių.

- Pjaudami medieną naudokite dulkių ištraukimo sistemą.
- Visada reikia pasirūpinti, kad darbo vieta būtų gerai vėdinama.
- Negalima pjauti vandentiekio vamzdžių elektriniu įrankiu. Pjaunant per vamzді sugadinamas turtas arba gali išstikti elektros smūgis.
- Norėdami išvengti vinių, varžtų ir kitų kietų daiktų pjovimo, prieš pradėdami darbą atidžiai apžiūrėkite ruošinį.
- Medžiagos, kurios matmenys (storis) viršija techniuose duomenyse nurodytus matmenis (storį), pjaujami negalima.
- Elektrinį įrankį laikykite uždaryta ranka.

- Prieš paspausdami jungiklį įsitinkinkite, kad elektrinis įrankis neličia medžiagos.
- Nelieskite ranka judančių dalių.
- Nepalikite nejudančio elektrinio įrankio.
- Neįjunkite elektrinio įrankio, prieš tai jį nepaėmę ranka.
- Nelieskite asmenų ar ruošinio vos baigę darbą. Šie komponentai gali labai įkaisti ir sukelti nudegimus.
- Jei pastebėjote neįprastą elektrinio įrankio veikimą arba keistus garsus, nedelsdami išjunkite ir ištraukite elektrinį įrankį iš elektros lizdo.
- Siekiant užtikrinti tinkamą aušinimą, elektrinio įrankio korpuse turi būti atidengtos ventiliacijos angos.
- Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros lizdo, visada įsitinkinkite, kad tinklo įtampa atitinka prietaiso vardinęje plokštelėje nurodytą įtampą.
- Prieš prijungdami elektrinį įrankį visada patikrinkite maitinimo kabelį; jei jis pažeistas, paprašykite, kad jį pakeistų įgaliotos dirbtuvės.
- Elektrinio įrankio maitinimo laidas visada turi būti saugioje pusėje, kad jo netyčia nepažeistų veikiantis elektrinis įrankis.

- **DĖMESIO:** prietaisas skirtas naudoti patalpose. Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, eksploatuojant prietaisą visada išlieka liekamųjų sužalojimų rizika.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų!
2. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
3. Įrenginys su antros klasės izoliacija.
4. Neišmeskite jį šiukšlių dėžę kartu su buitinėmis atliekomis.
5. Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar remontą atjunkite maitinimo laidą.
6. Dėvėkite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugą).
7. Dėvėkite asmenines apsaugos priemones (dulkių kaukę).
8. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius pirštines).
9. Saugokite vaikus nuo įrankio.
10. Apsaugoti nuo lietaus, naudoti patalpose.

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRĄŠYMAS

Įrenginio sudedamosios dalys numeruojamos taip pavaizduoti šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Pavadinimas	Aprašymas
1	Ašmenys
2	Paspriešinimo pėda
3	Geležtės laikiklis
4	Perjungti
5	Nepertaukiamo veikimo blokvavimo mygtukas
6	Pagrindinė rankena
7	Greičio reguliatorius
8	Korpusas, rankena

* Gali būti skirtumų tarp grafikos ir faktinio gaminio

TIKSLAS

Šabloninis pjūklas yra II klasės izoliuotas rankinis elektrinis įrankis. Jį suka vienfazių komutatorinis variklis. Jis skirtas tiesiems skeliamiesiems pjūviams, lenktiems pjūviams ir įpjovoms medienoje, medžio pagrindo medžiagoje, taip pat plastikuose ir metaluose daryti (jei naudojami tinkami ašmenys). Jo naudojimo sritys - renovacijos ir statybos darbai, taip pat bet kokie mėgėjiški (pasidaryk pats) darbai.

DĖMESIO: nenaudokite elektrinio įrankio netinkamai.

PRIETAISO VEIKIMAS

Prieš naudojimą

- Prieš montuodami, keisdami ar reguliuodami bet kokius priedus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio, kad išvengtumėte atsitiktinio įjungimo.
- Prieš naudodami visada patikrinkite tinklo įtampą! Ji turi atitikti prietaiso vardinėje etiketėje nurodytą vertę.
- Išimkite iš įrenginio visą pakavimo medžiagą ir atsilaisvinusius dalis.
- Prieš naudodami patikrinkite priedus. Jie turi atitikti prietaisą ir jo paskirtį.

Ašmenų montavimas

- Norėdami uždėti ašmenis, pasukite ašmenų spaustuką **B1 pav.** prieš laikrodžio rodyklę.

PASTABA: galima įsigyti įvairių tipų peilių. Paprastai galima įsigyti metalo pjovimo peilių ir medienos pjovimo peilių. Naudokite tinkamus ašmenis, skirtus jūsų naudojimui. Geležtės pakuoėje nurodyta, kokio tipo medžiagoms pjauti skirta geležtė.

- Įstatykite atitinkamą peilį **pav. B2** į ašmenų lizdą **pav. B3 iki** galo.
- Atlaisvinkite ašmenų spaustuką.

PASTABA: Ašmenys automatiškai užsifiksuoja ašmenų laikiklyje. Patraukite ašmenis į išorę, kad įsitikintumėte, jog jie tinkamai užfiksuoti ašmenų laikiklyje.

- Norėdami išimti geležtę, tiesiog pasukite geležtės spaustuką pagal laikrodžio rodyklę (pagal laikrodžio rodyklę) ir išimkite geležtę iš geležtės laikiklio.

Jungimas / išjungimas

- Norėdami įjungti prietaisą: paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį **A4** pav.
- Nepertraukiamo veikimo mygtukas **pav. A5**, užtikrina nepertraukiamą veikimą nelaikant jungiklio. Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį **pav. A4** ir tada nepertraukiamo veikimo mygtuką, **pav. A5**. Norėdami išjungti įrenginį, dar kartą paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį **pav. A4**.
- Greitį galima reguliuoti naudojant greičio reguliatorių **A7** pav.
- Norėdami išjungti pjūklą: atleiskite įjungimo/išjungimo jungiklį **A4** pav.

Paspriešinimo kojelės reguliavimas

- Stabdymo kojelė sukasi priklausomai nuo asmenų kampo ruošinio atžvilgiu. Taip užtikrinama, kad plokščias pėdelės paviršius priglundu prie ruošinio, todėl geriau pjaunama ir lengviau valdyti pjūklą.
- Pėdelės kojelė galima šiek tiek reguliuoti į mašinos vidų arba į išorę, todėl peilio dantys gali būti naudojami ilgesnio ilgio. Tai užtikrina ilgesnį asmenų tamavimo laiką, kai viena asmenų dalis praranda aštrumą.
- Kaip sureguliuoti stabdymo kojelę **pav. C1**, atsukite du šešiakampius kojelės varžtus **pav. C2**, esančius pjūklo apačioje, naudodami 4 mm šešiakampį raktą **pav. C3**.
- Stumkite stabdymo kojelę į vidų arba į išorę, kol ji atsidsurs tinkamoje padėtyje.
- Užfiksukite atraminę kojelę priverždami šešiakampius varžtus.
- Patraukite paspriešinimo kojelę į išorę, kad ji būtų tvirtai užfiksuoata.

Bendras pjūvis:

Laikykite pjūklą tvirtai priekyje nuo savęs. Užtikrinkite, kad nuo pjūklo asmenų būtų pašalintos pašalinės medžiagos. Įsitinkinkite, kad pjaunama medžiaga laikoma tvirtai. Mažos dalys turėtų būti patikimai prispaustos spaustuvose arba spaustukais prie darbo stalo. Aiškiai pažymėkite pjovimo liniją. Paspauskite jungiklį, kad pradėtumėte pjauti. Naudokite tik tokį spaudimą, kad pjūklas galėtų pjauti. Leiskite peiliui ir pjūklui atlikti darbą.

Metalo pjovimas:

Pjudami metalą šiuo įrankiu, naudokite aštrius tam skirtus ašmenis. Rekomenduojame pjovimo paviršių sutepti pjovimo alyva, kad nesikaupyt karštis. Nenaudokite per didelės jėgos. Pjūklo spaudimo, skirto pjovimui, turi pakakti, kad įrankis saugiai laikytųsi.

PRIEŽIŪRA IR SAUGIJIMAS

- Rekomenduojama prietaisą valyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Korpusą valykite tik drėgna šluoste - nenaudokite jokių tirpiklių! Tada kruopščiai išdžiovinkite.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikines dalis.
- Įrenginį reikia valyti sausu audiniu arba pūsti mažo slėgio suslėgtu oru.
- Kad įrenginys neperkaistų, reguliariai valykite variklio korpusė esančias ventiliacijos angas.
- Jei komutatoriuje atsiranda pemelyg didelės kibirkščiaivimas, leiskite kvalifikuotam specialistui patikrinti variklio anginių šepetėlių būklę.
- Jei šio elektrinio įrankio maitinimo laidas pažeistas, jį reikia pakeisti nauju laidu, kurį galima įsigyti techninės priežiūros centre.
- Visada laikykite prietaisą sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikykite prietaisą, naudojimo instrukcijas ir visus priedus originalioje pakuotėje. Tokiu būdu visa informacija ir dalys visada bus po ranka.
- Gerai supakuokite prietaisą arba naudokite originalią pakuotę, kad gabenimo metu jis nebūtų pažeistas.

RINKINIO TURINYS:

- Sablinis pjūklas 1 vnt.
- Medžio ašmenys 1 vnt.
- Metalinis peilis 1 vnt.
- Šešiakampis veržiaraktis 1 vnt.
- Dokumentacija 3 vnt.

Vardiniai duomenys		
Maitinimo įtampa	230V	
Maitinimo dažnis	50 Hz	
Nominalioji galia	710W	
Maksimalus pjaunamos medžiagos storis	Mediena	115 mm
	Plieno	8 mm
Gelėžtės eiga		20 mm

Peilių padavimo greičio diapazonas be apbrovos	0-2800 min-1
Apsaugos laipsnis	IPX0
Apsaugos klasė	II
Masė	2 375 kg
Garšybos metai	2023
58G961 reiškia ir tipo, ir mašinos pavadinimą	

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Įrangos skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis LpA ir garso galios lygis LwA (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį). Įrangos skleidžiama vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė ah (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį).

Šiose instrukcijose nurodyti garso slėgio lygis LpA, garso galios lygis LwA ir vibracijos pagreičio vertė Ah buvo išmatuoti pagal standartą EN 62841-1. Pateiktas vibracijos pagreičio lygis ah gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindinį įrenginio naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesniam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per retai atliekama įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsivėlgti į laikotarpį, kai prietaisus yra išjungtas arba įjungtas, bet nenaudojamas darbui. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui, atlikti ciklinę mašinos ir darbo įrankių priežiūrą, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su būtinėmis atliekomis. Jūs reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra ekologiškai inertinių medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialių pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "Grupa Topex" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (Zin., 2006, Nr. 90 Poz. 631, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti, keisti visą vadovą ar atskirus jo elementus komerciniais tikslais be raštinio "Grupa Topex" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkatas: Šablolinis pjūklas

Modelis: 58G961

Prekybos pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokias jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių, prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatvė 2/4

02-285 Varšuva

Robert Kowalski

- Lai noņemtu asmeni, vienkārši pagrieziet asmens skavu pulksteņrādītāja kustības virzienā (pulksteņrādītāja virzienā) un izņemiet asmeni no asmens turētāja.

Ieslēgšana/izslēgšana

- Lai ieslēgtu ierīci: nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **A4. attēls.**
- Nepārtrauktas darbības poga **att. A5**, nodrošina nepārtrauktu darbību bez slēdža turēšanas. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi att. **A4** un pēc tam nepārtrauktas darbības pogu **att. A5**. Lai izslēgtu ierīci, vēlreiz nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi att. **A4**.
- Ātrumu var regulēt, izmantojot ātruma regulatoru **att. A7**.
- Lai izslēgtu zāģi: atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **A4. attēls.**

Pretestības kāju regulēšana

- Apstādinajuma kājiņa griežas atkarībā no asmens leņķa attiecībā pret apstrādājamo detaļu. Tas nodrošina pēdas plakanās virsmas piekēršanos apstrādājamaī detāļai, tādējādi uzlabojot griešanu un atvieglojot zāģa vadību.
- Kāju var nedaudz regulēt uz iekšpusi vai uz āru, tādējādi ļaujot izmantot asmeņa zobus ar lielāku asmeņa garumu. Tas nodrošinās ilgāku asmens kalpošanas laiku, kad kāda asmens daļa zaudē asumu.
- Lai noregulētu apstādinajuma kājīņu **att. C1**, atskrūvējiet abas pēdas sešstūra skrūves **att. C2**, kas atrodas zāģa apakšā, izmantojot 4 mm sešstūra atslēgu, **1. att. C3**.
- Ievielciet vai izvelciet bremžu kājīņu, līdz tā ir pareizā pozīcijā.
- Nostipriniet fiksatora kājīņu, pievelkot sešstūra skrūves.
- Izvelciet pretestības kājīņu uz āru, lai pārliecinātos, ka tā ir stingri fiksēta.

Kopējais griezumums:

Stingri turiet zāģi tā priekšpusē no sevis. Pārliecinieties, ka no asmens ir noņemti visi svešķermeņi. Pārliecinieties, ka zāģējamaī materiāls tiek stingri turēts. Nelietas detaļas ir droši jānostiprina skavās vai ar skavām pie darba galda. Skaidri atzīmējiet griešanas līniju. Nospiediet slēdzi, lai sāktu griešanu. Pielietojiet tikai tādu spiedienu, lai zāģis varētu griezt. Ļaujiet asmenim un zāģim veikt darbu.

Metāla griešana:

Griezt metālu ar šo instrumentu, izmantojiet asu asmeni, kas paredzēts šim nolūkam. Lai izvairītos no karstuma uzkrāšanās, iesakām eļļot griešanas virsmu ar griešanas eļļu. Neizmantojiet pārmērīgu spēku. Zāģa spiedienam, kas paredzēts griešanai, jābūt pietiekamam, lai droši noturētu instrumentu.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ierīci ieteicams tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīriet korpusu tikai ar mitru drānu - nelietojiet šķīdinātājus! Pēc tam rūpīgi nosusiniet.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai citus šķidrums.
- Nelietojiet nekādus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Ierīce jānotīra ar sausu drānu vai jāizpūš ar zema spiediena saspiektu gaisu.
- Regulāri tīriet ventilācijas atveres motora korpusā, lai novērstu ierīces pārkaršanu.
- Ja komutatorā rodas pārmērīga dzirkstejošana, uzticiet kvalificētai personai pārbaudīt motora ogles suku stāvokli.
- Ja šī elektroinstrumenta barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina pret jaunu, ko var iegādāties servisa centrā.
- Vienmēr uzglabājiet ierīci sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Ierīci, lietošanas instrukciju un visus piederumus uzglabājiet oriģinālajā iepakojumā. Šādā veidā visa informācija un detaļas vienmēr būs pa rokai.
- Labi iepakojiet ierīci vai izmantojiet oriģinālo iepakojumu, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā.

KOMPLEKTA SASTĀVDĀĻĀS:

- Zāģa zāģis 1 gab.
- Koka asmens 1 gab.
- Metāla asmens 1 gab.
- Sešstūra atslēga 1 gab.
- Dokumentācija 3 gab.

Nominālie dati	
Barošanas spriegums	230V
Piegādes biežums	50 Hz
Nominālā jauda	710W
	Koks
	115 mm

Griežamā materiāla maksimālais biežums	Tērauds	8 mm
Asmeņa gājiens		20 mm
Asmeņu padeves ātruma diapazons bez slodzes		0-2800 min-1
Aizsardzības pakāpe		IPX0
Aizsardzības klase		II
Masu		2,375 kg
Ražošanas gads		2023
58G961 apzīmē gan tipa, gan mašīnas apzīmējumu.		

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis LpA un skaņas jaudas līmenis LWA (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Iekārtas emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība ah (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Skaņas spiediena līmenis LpA, skaņas jaudas līmenis LWA un vibrācijas paātrinājuma vērtība Ah, kas norādīta šajos norādījumos, ir izmērīta saskaņā ar EN 62841-1. Norādīto vibrācijas paātrinājuma līmeni ah var izmantot, lai salīdzinātu iekārtas un provizoriski novērtētu vibrācijas iedarbību.

Norādītās vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamatlietošanas gadījumā. Ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad ierīce ir ieslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Ja visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic mašīnas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša rokas temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu satur viedi nekaitīgas vielas. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu risku viedei un cilvēku veselībai.

"Grupa Topex Spółka z ierobežoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Topex") informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā, šīs tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī tās sastāvā, pieder tikai grupai Grupa Topex un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātibām un blakustiesībām (OV 2006, Nr. 90 Poz. 631, ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Topex rakstiski izteiktas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālabbildības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izstrādātājs: Šablona zāģis

Modelis: 58G961

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērjais numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

EE

TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT
Mitraesaag: 58G961

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES. ISIKUD, KES EI OLE KASUTUSJUHENDIT LUGENUD, EI TOHI TEOSTADA SEADME KOKKUPANEKUT, SEADISTAMIST EGA KASUTAMIST.

KONKREETSED OHUTUSNÕUDED
MÄRKUS!

Lugege hoolikalt kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi. Seade on projekteeritud ohutuks kasutamiseks. Siiski: seadme paigaldamine, hooldus ja kasutamine võib olla ohtlik. Järgmiste protseduuride järgimine vähendab tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste ohtu ning vähendab seadme paigaldamise aega

LUGEGE KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI, ET TUTVUDA SEADMEGA, HOIDKE SEE KASUTUSJUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

KONKREETSED OHUTUSNÕUDED

- Hoidke elektrilist tööriista käepideme isoleeritud pindadest, kui teete tööd, kus töövahend võib kokku puutuda varjatud elektrikaablitega või omaenda toitejuhtmetega. Kokkupuude võrgukaabliga võib tekitada elektritööriista metallosadele pingeid, mis võivad põhjustada elektrilöögi.
- Hoidke oma käed löikepiirist ohutusse kaugusesse. Ärge libistage neid töödeldava detaili alla. Teraga kokkupuutel on vigastuste oht.

- Lülitage elektriline tööriist välja, kui töö on lõppenud.
- Tera saab toorikust eemaldada, kui see on seisma jäänud. Nii välditakse tagasilööki ja elektritööriista saab ohutult ära panna.
- Kasutada tohib ainult laitmatuid ja töökorras saeterasid. Kummardunud, teritamata terad võivad lisaks löikelini mõjutamisele puruneda ja põhjustada ka tagasilööki.

- Teatavate puiduliikide või metallide tolm võib olla tervisele ohtlik ja põhjustada allergilisi reaktsioone, hingamisteede haigusi või põhjustada vähtkõbe.

- Lõikamisel tuleb kasutada tolmumaski, et kaitsta hingamisteed lõiketolmu eest.

- Kasutage puidu lõikamisel tolmueemaldust.

- Alati tuleb hooldada selle eest, et töökoht oleks hästi ventileeritud.

- Ärge lõigake veetorust elektrilise tööriistaga läbi. Toru läbilõikamine põhjustab varalist kahju või võib põhjustada elektrilöögi.

- Et vältida naelte, kruvide ja muude kõvade esemete läbilõikamist, kontrollige töödeldavat detaili hoolikalt enne tööd alustamist.

- Materjali, mille mõõtmed (paksum) ületavad tehnilistes andmetes esitatud mõõtmeid, ei tohi lõigata.

- Hoidke elektrilist tööriista käega kinni.

- Enne lüliti vajutamist veenduge, et elektriline tööriist ei puutuks materjaliga kokku.

- Ärge puudutage käega liikuvaid osi.

- Ärge pange maha elektrilist tööriista, mis on veel liikumises.

- Ärge lülitage elektrilist tööriista sisse enne selle käega haaramist.

- Ärge puudutage tera või töödeldavat detaili vahetult pärast töö lõpetamist. Need osad võivad muutuda väga kuumaks ja põhjustada põletusi.

- Kui märkate elektrilise tööriista ebanormaalsel käitumist või kummalisi helisid, lülitage elektriline tööriist kohe välja ja tõmmake see pistikupesast välja.

- Nõuetekohase jahutuse tagamiseks peaksid elektritööriista korpused olevad ventilatsioonivad olema avatud.

- Enne elektrilise tööriista ühendamist pistikupesassa veenduge alati, et võrgupinge vastab seadme nimelisilidil märgitud pingele.

- Enne elektrilise tööriista ühendamist kontrollige alati toitejuhet; kui see on kahjustatud, laske see voltitud töökojasa välja vahetada.

- Elektrilise tööriista toitejuhe peaks alati olema turvalisel poolel, et töötav elektriline tööriist ei saaks seda juhuslikult kahjustada.

- **TÄHELEPANU:** Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides. Hoolimata oma olemuselt turvalisest konstruktsioonist, ohutusmeetmete

ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisest, on alati olemas jääkvigastuste oht käitamise ajal.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi!
2. Seade vastab Euroopa Liidu eeskirjadele.
3. Teise klassi isolatsiooniga seade.
4. Ärge visake prügikasti koos majapidamisjätmetega.
5. Enne hooldust või remonti ühendage toitejuhe lahti.
6. Kandke isikukaitsevahendeid (kaitsepeilid, kõrvakaitse).
7. Kandke isikukaitsevahendeid (tolmumaski).
8. Kasutage isikukaitsevahendeid (kaitsekindaid).
9. Hoidke lapsed tööriistast eemal.
10. Kaitseb vihma eest, kasutamiseks siseruumides.

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Seadme komponendid numeratsioon on järgmine, mis on näidatud käesoleva juhendi graafilistel lehekülgedel.

Nimetus	Kirjeldus
1	Tera
2	Vastupidavus jalg
3	Tera hoidja
4	Lüliti
5	Pideva töö lukustusnupp
6	Peamine käepide
7	Kiirus regulaator
8	Korpus, käepide

* Graafika ja tegelik toode võivad erineda.

PURPOSE

Saha on II klassi isoleeritud elektriline käsitööriist. Seda ajab üheaasiline kommutaatoriga mootor. Masin on mõeldud sirgete lõhestavate lõikude, kõverate lõikude ja sisselõikude tegemiseks puidus, puidupõhistes materjalides, samuti plastides ja metallides (tingimusel, et kasutatakse sobivat tera). Selle kasutusvaldkondadeks on renoveerimis- ja ehitustööd ning igasugune amatööritöö (DIY).

ETTEVAATUST: Ärge kasutage elektrilist tööriista vääralt.

SEADME TÖÖ

Enne kasutamist

- Enne lisaseadmete paigaldamist, asendamist või reguleerimist ühendage seade vooluvõrgust lahti, et vältida juhuslikku aktiveerimist.
- Enne kasutamist kontrollige alati võrgupinge! See peab vastama seadme nimelisilidil märgitud väärtusele.
- Eemaldage seadme kõik pakkematerjalid ja lahtised osad.
- Kontrollige tarvikuid enne kasutamist. Need peaksid vastama seadmele ja selle kasutusotstarbele.

Tera paigaldamine

- Tera paigaldamiseks keerake teraklambrit **joonisel B1** vastupäeva.

MÄRKUS: saadaval on palju erinevaid teri. Üldiselt on saadaval metallist lõiketeraid ja puidulõiketera. Kasutage oma rakendusele sobivat tera. Tera pakendil on märgitud, milliste materjalide lõikamiseks tera on mõeldud.

- Sisestage vastav tera **joonis. B2** tera avasse **joon. B3** nii kaugele kui võimalik.

- Vabastage teraklamber.

MÄRKUS: tera lukustub automaatselt terahoidikusse. Tõmmake tera väljapoole, et see oleks õigesti terahoidikusse lukustunud.

- Tera eemaldamiseks keerake teraklambrit lihtsalt päripäeva (päripäeva) ja eemaldage tera terahoidikust.

Sisesevälja lülitamine

- Seadme sissetülitamiseks: vajutage sisse/väljalülitit **Joonis A4**.
- Pideva töö nuppu **joonis. A5**, tagab pideva töö ilma, et oleks vaja lülitit all hoida. Vajutage sisse/välja lülitit **joonis. A4** ja seejärel pideva töö nuppu **joon. A5**. Seadme väljalülitamiseks vajutage uuesti sisse-/väljalülitit **joon. A4**.
- Kirust saab reguleerida kiiruse regulaatori abil, **joonis A7**.
- Sae väljalülitamiseks: vabastage sisse-/väljalülitit **joonis A4**.

Vastupidavuse jälgede reguleerimine

- Stopppjalga pöörleb vastavalt tara nurgale töödeldava detaili suhtes. See tagab, et jala tasane pind haakub töödeldava detaili külge, mille tulemuseks on parem lõikamine ja lihtsam sae juhtimine.
- Jalg on masinal veidi sissepoole või väljapoole reguleeritav, mis võimaldab kasutada terahammastega pikemat tera pikkust. See tagab tera pikema eluea, kui tera üks osa kaotab teravuse.
- Stopppjalga reguleerimiseks **joonis. C1**, lõdvendage jalg kaks kuuskantkrüvi **joon. C2** sae allosas, kasutades 4 mm kuuskantvõtit, **joon. C3**.
- Libistage stopperjalga sisse või välja, kuni see on õiges asendis.
- Lukustage stopperjalga, pingutades kuuskantkrüvid kinni.
- Tõmmake vastupanujalga väljapoole, et see oleks kindlalt paigas.

Üldine loige:

Hoidke saagi kindlalt eestpoolt endast eemale. Veenduge, et kõik võrkehad on terast eemaldatud. Veenduge, et lõigatav materjal on kindlalt kinni. Väikesed detailid tuleb kindlalt klambri või klambritega töölaual külge kinnitada. Märkige lõikeleini selgelt ära. Vajutage lõikamise alustamiseks lülitit. Kasutage ainult nii palju survet, et saag saaks lõigata. Laske teral ja sael tööd teha.

Metalli lõikamine:

Selle tööriistaga metalli lõikamiseks kasutage selleks ettenähtud terat tera. Soovitame lõikepinda õlitada lõikamisõliga, et vältida kuumuse tekkimist. Ärge kasutage liigest jõudu. Sae surve lõikamiseks, peaks olema piisav, et hoida tööriista ohutult.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Seadet on soovitatav puhastada kohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage korpus ainult niiske lapiga - ärge kasutage lahusteid! Seejärel kuivatage hoolikalt.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Ärge kasutage mingeid puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada plastosasi.
- Seadet tuleks puhastada kuiva lapiga või puhuda madala rõhuga suruõhuga.
- Puhastage regulaarselt mootori korpuse ventilatsioonivad, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Kui kommutaatori tekib liigne sademete teke, laske kvalifitseeritud isikul kontrollida mootori süsiharjade seisundit.
- Kui selle elektrilise tööriista toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada uue, teeninduskeskusest saadavaloleva juhtmega.
- Hoidke seadet alati kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seadet, kasutusjuhendit ja kõiki lisaseadmeid originaalpakendis. Nii on kogu teave ja osad alati käepärast.
- Pakendage seade hästi või kasutage originaalpakendit, et vältida kahjustusi transportimisel.

KOMPLEKTI SISU:

- Sabre saag 1 tk.
- Puidust tera 1 tk.
- Metallist tera 1 tk.
- Kuuekantvõti 1 tk.
- Dokumentatsioon 3 tk.

Hinnatud andmed		
Toitepinge	230V	
Tarnesagedus	50Hz	
Nimivõimsus	710W	
Lõikematerjali maksimaalne paksus	Puit	115 mm
	Teras	8 mm
Tera lõök	20 mm	
Tera etteandmiskiiruse vahemik ilma koormuseta	0-2800 min-1	
Kaitseaste	IPX0	
Kaitseklass	II	
Mass	2,375 kg	
Tootmisaja	2023	

MÜRA JA VIBRATSIiooni ANDMED

Seadme müratasat kirjeldatakse järgmiselt: kiiratava helirõhu tase LpA ja helivõimsuse tase LwA (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega ah (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase LpA, helivõimsuse tase LwA ja vibratsioonikiirenduse väärtus ah on mõeldud vastavalt standardile EN 62841-1. Esitatud vibratsioonitaset ah võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase iseloomustab ainult seadme põhikasutus. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikirjitus olla oluliselt väiksem.

Selleks, et kaaita kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsüklist hooldust, piisava käetemperatuuri tagamist ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohastesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektronikasemadete jäätmed sisaldavad keskkonnoobralikke aineid. Taaskasutatama seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärge asukoht on Varssavil, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autorijõgede käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas Selle tekk, fotod, diagrammid, joonised ja koostamine kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on õiguskaitse all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autorijõude ja sellega seotud õiguste kohta (Teataja 2006 nr 90 Poz. 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, tõõtlemine, avaldamine ja muutmise arilistel eesmärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastusdeklaratsioon

Tootja: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa; Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Toode: Mudselaag

Mudel: 58G961

Kaubanimi: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021; EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisel kujul, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente lisab lõppkasutaja või teostab seda hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentidist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.

2/4 Pograniczna tänav

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametrik

Varssavi, 2023-04-20

ВГ
ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)
Дъговиден трион: 58G961

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. ЛИЦА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕЛИ РЪКОВОДСТВОТО, НЕ ТРЯБВА ДА ИЗВЪРШВАТ МОНТАЖ, НАСТРОЙКА ИЛИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ОБОРУДВАНЕТО.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност. Уредът е проектиран за безопасна работа. Въпреки това: монтажът, поддръжката и експлоатацията на уреда могат да бъдат опасни. Спазването на следните процедури ще намали риска от пожар, токов удар, нараняване и ще съкрати времето за инсталиране на уреда

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ, ЗА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С УРЕДА ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности на дръжката, когато извършвате работа, при която работният инструмент може да влезе в контакт със скрити електрически кабели или със собствения си захранващ кабел. Контактът с мрежовия кабел може да доведе до поява на напрежение върху металните части на електроинструмента, което може да доведе до токов удар.

- Дръжте ръцете си на безопасно разстояние от режещия апарат. Не ги плъзгайте под обработвания детайл. Съществува опасност от нараняване при контакт с острието.

- Изключете електроинструмента след приключване на работата.
- Острието може да се извади от обработвания детайл, когато той е в покой. По този начин се избягва обратният удар и електроинструментът може да се прибере безопасно.

- Трябва да се използват само неповредени дискове за трион, които са в отлично работно състояние. Изкривените, незаточени остриета могат да се счулят, освен че впишат на линията на рязане, и могат да допринесат за обратен удар.

- Прахът от някои здраве дърво или някои видове метал може да бъде опасен за здравето и да предизвика алергични реакции, респираторни заболявания или да доведе до рак.

- При рязане трябва да се използват противопрахови маски, за да се предпазят дихателните пътища от праха при рязане.

- Използвайте прахоуловител при рязане на дърво.

- Винаги трябва да се следи за добрата вентилация на работното място.

- Не прерязвайте водопроводните тръби с електрически инструмент. Прерязването на тръба води до материални щети или може да доведе до електрически удар.

- За да избегнете прорязване на пирони, винтове и други твърди предмети, преди да започнете работа, огледайте внимателно обработвания детайл.

- Не трябва да се реже материал, чиито размери (дебелина) надвишават посочените в техническите данни.

- Дръжте електроинструмента със затворена ръка.

- Преди да натиснете превключвателя, се уверете, че електроинструментът не докосва материала.
- Не докосвайте движещите се части с ръка.

- Не слагайте електрически инструмент, който е в движение.

- Не включвайте електроинструмента, преди да го хванете с ръка.

- Не докосвайте острието или обработвания детайл непосредствено след приключване на работата. Тези компоненти могат да станат много горещи и да причинят изгаряния.

- Ако забележите необичайно поведение на електроинструмента или страни шумове, незабавно изключете и извадете електроинструмента от контакта.

- За да се осигури правилно охлаждане, вентилационните отвори в корпуса на електроинструмента трябва да са открити.

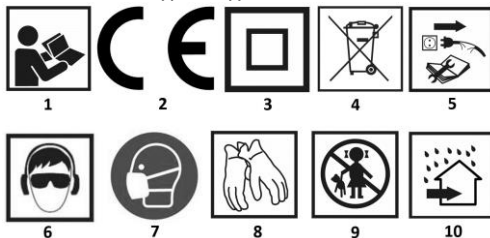
- Преди да свържете електроинструмент към електрически контакт, винаги се уверявайте, че напрежението в мрежата съответства на напрежението, посочено на табелката на уреда.

- Преди да свържете електроинструмента, винаги проверявайте захранващия кабел; ако е повреден, го сменете в оторизиран сервиз.

- Захранващият кабел на електроинструмента винаги трябва да бъде от безопасната страна, за да не бъде изложен на случайни повреди от работещия електроинструмент.

- **ВНИМАНИЕ:** Устройството е предназначено за работа на закрито. Въпреки по своята същност безопасна конструкция, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, по време на работа винаги съществува риск от остатъчни наранявания.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност!
2. Устройството е в съответствие с разпоредбите на Европейския съюз.

3. Устройство с изолация от втори клас.

4. Не изхвърляйте в боклука заедно с битовите отпадъци.

5. Изключете захранващия кабел, преди да извършвате сервизно обслужване или ремонт.

6. Носете лични предпазни средства (предпазни очила, защита на ушите).

7. Носете лични предпазни средства (маска за прах).

8. Използвайте лични предпазни средства (защитни ръкавици).

9. Пазете децата далеч от инструмента.

10. Защитете от дъжд, за употреба на закрито.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Следната номерация се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

Наименование	Описание
1	Острие
2	Съпротивление на крака
3	Държач на острието
4	Превключвател
5	Бутон за заключване на непрекъснатата работа
6	Основна дръжка
7	Регулатор на скоростта
8	Корпус, дръжка

* Възможно е да има разлики между графиката и действителния продукт

ЦЕЛ

Саблевият трион е изолиран ръчен електроинструмент от клас II. Той се задвижва от еднофазен комутаторен двигател. Машината е предназначена за извършване на прави разцепващи разрези, извити разрези и прорези в дърво, материали на дървесна основа, както и пластмаси и метали (при условие че се използва подходящ диск). Областите на използване са при ремонтни и строителни дейности, както и при всяка любителска работа (направи си сам).

ВНИМАНИЕ: Не използвайте неправилно електроинструмента.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

Преди употреба

- Преди да инсталирате, подмените или регулирате каквито и да било аксесоари, изключете устройството от захранването, за да избегнете случайно активиране.
- Винаги проверявайте напрежението в мрежата преди употреба! То трябва да отговаря на стойността, посочена на етикета на устройството.
- Отстранете всички опаковъчни материали и свободни части от устройството.
- Проверете аксесоарите преди употреба. Те трябва да съответстват на устройството и на предназначението му.

Монтаж на острието

- За да поставите острието, завъртете скобата на острието **фиг. В1** обратно на часовниковата стрелка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Предлагат се много различни видове остриета. Обикновено се предлагат остриета за рязане на метал и остриета за рязане на дърво. Използвайте подходящото острие за вашето приложение. На опаковката на острието е посочен типът на материалите, за чието рязане е предназначено острието.

- Поставете съответното острие **фиг. В2** в гнездото за острие **фиг. В3** докрай.

- Освободете скобата на острието.

ЗАБЕЛЕЖКА: Острието се заключва автоматично в държача за острието. Издърпайте острието навън, за да се уверите, че е правилно заключено в държача на острието.

- За да извадите острието, просто завъртете скобата на острието по посока на часовниковата стрелка (по часовниковата стрелка) и извадете острието от държача за острието.

Включване/изключване

- За да включите уреда: натиснете превключвателя за включване/изключване **Фиг. А4**.
- Бутонът за продължителна работа **фиг. А5**, осигурява непрекъсната работа, без да се налага да държите превключвателя. Натиснете превключвателя за включване/изключване **фиг. А4** и след това бутона за продължителна работа **фиг. А5**. За да изключите уреда, натиснете отново превключвателя за включване/изключване **фиг. А4**.
- Скоростта може да се регулира с помощта на регулатора на скоростта **Фиг. А7**.
- За да изключите триона: освободете превключвателя за включване/изключване **Фиг. А4**.

Регулиране на крака за съпротивление

- Ограничителният крак се върти в зависимост от ъгъла на острието спрямо обработвания детайл. Това гарантира, че плоската повърхност на стъпалото прилепва към обработвания детайл, което води до по-добро рязане и по-лесно управление на триона.
- Крачето може да се регулира леко навътре или навън в машината, което позволява зъбите на острието да се използват при по-голяма дължина на острието. Това ще осигури по-дълъг живот на острието, когато една част от него загуби остротата си.
- Настрояване на ограничителния крак **фиг. С1**, разхлабете двата шестостенни винта на стъпалото **фиг. С2** в долната част на триона с помощта на шестостенен ключ с диаметър 4 мм **фиг. С3**.
- Плъзнете ограничителната лапа навътре или навън, докато заемете правилната позиция.
- Застопорете ограничителната лапа на място, като затегнете шестоъгълните винтове.
- Издърпайте крачето за съпротивление навън, за да се уверите, че е здраво фиксирано на мястото си.

Цялостно изрязване:

Дръжте триона здраво отпред настрани от вас. Уверете се, че всички чужди материали са отстранени от острието. Уверете се, че рязаният материал се държи здраво. Малките части трябва да бъдат здраво захванати във визия или със скоби към работната маса. Ясно маркирайте линията на рязане. Натиснете превключвателя, за да започнете да режете. Използвайте само достатъчен натиск, за да може трионът да реже. Оставете острието и триона да свършат работата.

Рязане на метал:

Когато режете метал с този инструмент, използвайте остро острие, предназначено за тази цел. Препоръчваме да смазвате рещещата повърхност с масло за рязане, за да избегнете натрупването на топлина. Не използвайте прекомерна сила. Натискът на триона за рязане, трябва да е достатъчен, за да държите инструмента безопасно.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се устройството да се почиства веднага след всяка употреба.
- Почиствайте корпуса само с влажна кърпа - не използвайте разтворители! След това изсушете добре.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.

- Устройството трябва да се почиства със суха кърпа или да се продухва със състен въздух с ниско налягане.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да предотвратите прегряването на уреда.
- Ако се появи прекомерно искрене в комутатора, квалифицирано лице трябва да провери състоянието на въглеродните четки на двигателя.
- Ако захванатият кабел на този електроинструмент е повреден, той трябва да се замени с нов кабел, който може да се получи от сервисния център.
- Винаги съхранявайте устройството на сухо място, недостъпно за деца.
- Съхранявайте уреда, инструкциите за експлоатация и всички аксесоари в оригиналната опаковка. По този начин цялата информация и частите ще бъдат винаги под ръка.
- Опаковките добре устройството или използвайте оригиналната опаковка, за да избегнете повреди по време на транспортиране.

СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА:

- Саблен трион 1 бр.
- Острие от дърво 1 бр.
- Метално острие 1 бр.
- Шестоъгълен ключ 1 бр.
- Документация 3 бр.

Номинални данни	
Захранващо напрежение	230V
Честота на захранване	50Hz
Номинална мощност	710W
Максимална дебелина на рязания материал	Дърво 115 мм
	Стомана 8 мм
Ход на острието	20 мм
Диапазон на скоростта на подаване на острието без натоварване	0-2800 min-1
Степен на защита	IPX0
Клас на защита	II
Маса	2,375 kg
Година на производство	2023
58G961 означава едновременно обозначение на типа и на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИТЕ

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане LpA и нивото на звуковата мощност LwA (където K означава неопределеността на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се описват от стойността на вибрационното ускорение ah (където K означава неопределеност на измерването).

Нивото на звуковото налягане LpA, нивото на звуковата мощност LwA и стойността на вибрационното ускорение ah, дадени в тези инструкции, са измерени в съответствие с EN 62841-1. Даденото ниво на вибрациите ah може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се прилагат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат инертни за околната среда вещества. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциален риск за околната среда и новешкото здраве.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torhex") уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композициите му, принадлежат изключително на Grupa Torhex и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (ДВ, бр. 90 от 2006 г., поз. 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделните му елементи без съгласието на Grupa Torhex, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Пила за шаблони

Модел: 58G961

Търговско наименование: GRAPHITE

Серийн номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, което е упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Paweł Kowalski

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2023-04-20

HR
PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)
Mitra pila: 58G961

НАПОМЕНА: ПРИЕ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ ПАЖЛИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ. ОСОБЕ КОЈЕ НИСУ ПРОЧИТАЛЕ УПУТЕ НЕ БИ СМЈЕЛЕ ВРШИТИ МОНТАЖУ, ПОДЕШАВАЊЕ ИЛИ РАД ОПРЕМЕ.

ПОСЕБНЕ СИГУРНОСНЕ ОДРЕДБЕ БИЛЈЕШКА!

Пажљиво прочитајте упуте за uporabu, слиједите упозорења и сигурносне uvjete који се у njima налазе. Уређај је дизајниран за сигуран рад. Ipак: уградња, одржавање и рад уређаја могу бити опасни. Слједеди слједеди поступке смањити се ризик од пожара, струјног удара, озљедја и скратити vrijeme уградње уређаја

ПАЖЛИВО ПРОЧИТАЈТЕ КОРИСНИЧКИ ПРИРУЧНИК КАКО БИСТЕ СЕ УПОЗНАЛИ С УРЕЂАЈЕМ ЧУВАЈТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

ПОСЕБНЕ СИГУРНОСНЕ ОДРЕДБЕ

- Држите електрични алат за изолиране површине ручке приликом извођења радова на којима радни алат може доћи у додир с skrivenim електричним кабелима или vlastitim кабелом за napajanje. Контакт с mrežним оловом може

узрокovati појаву напона на металним дијеловима електричног алата, што може довести до струјног удара.

- Држите руке на сигурној удаљености од распона резања. Не клизите иш опход обратка. Postoji опасност од озљедја када додете у контакт с оштрицом.

- Искључите електрични алат по завршетку рада.

- Оштрица се може уклонити из обратка када је у mirovanju. На тај се начин избјегава повратни ударак и електрични алат се може сигурно одложити.

- Треба користити само неопштечене листове pile који су у савршеном радном stanju. Savijene, неопштечене оштрице могу се сломити осим што utječu на линију резања и такођер могу придонети повратном удару.

- Прашина из одређених врста дрва или одређених врста метала може бити опасна по здравље и може узрокovati алергијске реакције, болести дишног sustava или довести до рака.

- Приликом резања маске за праšину треба користити за заштиту дишних putova од резања праšине.

- Приликом резања дрва користите уsисавање праšине.

- Увјек треба пазити да радно мјесто буде добро прозрачено.

- Не резајте водоводне цјеви електричним алатом. Резање цјеви узрокује оштећење имовине ил може довести до струјног удара.

- Како бисте избјегли резање чавала, vijака и других тврђих предмета, пажљиво прегледајте радни комад прије почетка рада.

- Материјал чјеј димензије (дебљина) премашју one наведене у техничким подацима не смјје се резајте.

- Држите електрични алат затворене руке.

- Прије притиска на прекидач пазите да електрични алат не додирује материјал.

- Не драјте покретне дијелове рукот.

- Не спуштајте електрични алат који је још увјек у покрету.

- Не укључујте електрични алат прије него што га ухватите рукот.

- Не додирујте оштрицу или радни комад одмах након завршетка радова. Ове компоненте могу постајти врло вруће и могу узрокovati оpekline.

- Ако примјетите ненормално понашање електричног алата или чүдне звукове, одмах искључите и искључите електрични алат из утичнице.

- Како би се осигурало правилно хлађење, отвори у кућишту електричног алата требају бити изложени.

- Прије спajaња електричног алата на утичницу, увјек провјерите одговара ли mrežни напон напону наведеном на плочици за оцjenjивање уређаја.

- Прије спajaња електричног алата увјек провјерите кабел за napajanje; ако је оштећена, замијените је овлаштенот радником.

- Кабел за napajanje електричног алата увјек мора бити на сигурној страни, а не изложен случајним оштећењима радним електричним алатом.

- **ПАЖЊА:** Уређај је намењен за рад у затвореном простору. Унаотч inherentно сигурном дизајну, примјени сигурносних мјера и додатним заштитним мјерама, увјек постоји ризик од случајних озљедја тјекотом рада.

PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



1 2 3 4 5



6 7 8 9 10

1. Прочитајте упуте за uporabu, придржавајте се упозорења и сигурносних uvjeta садржаних у njима!

2. Уређај је у складу с прописима Европске уније.

3. Уређај с изолацијом друге класе.

4. Не одлажете у смеће с кућним падотом.

5. Одспојте кабел napajanja прије сервисирања или поправка.

6. Носите особну заштитну опрему (заштитне наочале, заштиту за ушима).

7. Носите особну заштитну опрему (маску за праšину).

8. Користите особну заштитну опрему (заштитне рукавице).

9. Држите djecu подальје од алата.

10. Заштитите од кише, за unутарњу употребу.

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Слједеди нумерирање односи се на компоненте уређаја приказано на графичким stranicama овог приручника.

Oznaka	Opis
1	Оштрица
2	Ного отпора

3	Držač oštrice
4	Skretnica
5	Gumb za zaključavanje neprekinutog rada
6	Glavna ručka
7	Regulator brzine
8	Kućište, ručka

* Mogu postojati različite između grafike i stvarnog proizvoda

SVRHA

Sabljasta pila je ručni električni alat klase II izoliran. Pokreće ga jednofazni komutatorski motor. Stroj je dizajniran za izradu ravnih rezova cijepanja, zakrivljenih rezova i ureza u drvu, materijalima na bazi drva, kao i plastici i metalima (pod uvjetom da se koristi prikladna oštrica). Njegova područja korištenja su u renovacijskim i građevinskim radovima, kao i svim amaterskim (uradi sam) radovima.

OPREZ: Ne zloupotrebljavajte električni alat.

RAD UREĐAJA

Prije uporabe

- Prije ugradnje, zamjene ili podešavanja bilo kojeg pribora, isključite jedinicu iz napajanja kako biste izbjegli slučajno aktiviranje.
- Uvijek provjerite mrežni napon prije uporabe! Mora odgovarati vrijednosti navedenoj na oznaci očne uređaja.
- Uklonite sav materijal za pakiranje i labave dijelove iz jedinice.
- Prije uporabe provjerite dodatnu opremu. Oni bi trebali odgovarati uređaju i njegovoj namjeni.

Ugradnja noža

- Da biste stali u oštricu, okrenite stezaljku noža **Sl. B1** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

NAPOMENA: Dostupno je mnogo različitih vrsta lopatica. Općenito, dostupne su metalne oštrice za rezanje i oštrice za rezanje drva. Koristite ispravnu oštricu za svoju primjenu. Pakiranje oštrice označava vrstu materijala koje je oštrica namijenjena rezanju.

- Umetnite odgovarajuću **sl. B2** u **sl. B3** dokle god će ići.
- Otpustite stezaljku noža.

NAPOMENA: Oštrica će se automatski zaključati u držač noža. Povucite oštricu prema van kako biste bili sigurni da je ispravno zaključana u držaču noža.

- Da biste uklonili oštricu, jednostavno zakrenite stezaljku noža u smjeru kazaljke na satu (u smjeru kazaljke na satu) i uklonite oštricu s držača noža.

Uključivanje/isključivanje

- Da biste uključili uređaj: pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **Sl. A4**.
- Gumb za kontinuirani rad **sl. A5**, omogućuje kontinuirani rad bez potrebe za držanjem prekidača. Pritisnite silku prekidača za uključivanje/isključivanje, **A4**, a zatim gumb za kontinuirani rad **sl. A5**. Da biste isključili jedinicu, ponovno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **sl. A4**.
- Brzina se može podesiti pomoću regulatora brzine **Sl. A7**.
- Da biste isključili pilu: otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **Sl. A4**.

Podešavanje stopala otpora

- Zaustavno stopalo okreće se prema kutu oštrice u odnosu na radni komad. To osigurava da se ravna površina stopala prijanja uz radni komad, što rezultira boljim rezanjem i lakšom kontrolom pile.
- Stopalo je podesivo malo prema unutra ili prema van na stroju, što omogućuje da se zubi oštrice koriste na duljoj duljini oštrice. To će osigurati duži vijek trajanja oštrice kada jedan dio oštrice izgubi oštrinu.
- Za podešavanje **zaustavne smokve. C1**, otpustite dva šesterokutna vijka smokve stopala. **C2** na dnu pile pomoću šesterokutne ključne silke od 4 mm. **C3**.
- Gurnite zaustavnu nogu prema unutra ili van dok ne bude u ispravnom položaju.
- Zaključajte zaustavno stopalo na mjestu zatezanjem šesterokutnih vijaka.
- Povucite prema van na stopalo otpora kako biste bili sigurni da je čvrsto zaključan na mjestu.

Ukupni rez:

Držite pilu čvrsto sprijeda dalje od sebe. Uvjerite se da je bilo koji strani materijal uklonjen s oštrice. Provjerite drži li se materijal koji se reže čvrsto. Male dijelove treba sigurno stegnuti u škripcu ili stezaljkama na radnom stolu. Javno označite liniju rezanja. Pritisnite prekidač za početak rezanja.

Koristite samo dovoljno pritiska da se pila reže. Neka oštrica i pila obavne posao.

Rezanje metala:

Prilikom rezanja metala ovim alatom koristite oštru oštricu dizajniranu za tu svrhu. Preporučujemo podmazivanje površine za rezanje uljem za rezanje kako biste izbjegli nakupljanje topline. Nemojte pretjerano koristiti silu. Pritisak pile za rezanje trebao bi biti dovoljan za sigurno držanje alata.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučuje se čišćenje uređaja odmah nakon svake uporabe.
- Očistite kućište samo vlažnom krpom - ne koristite otapala! Zatim temeljito osušite.
- Za čišćenje nemojte koristiti vodu ili druge tekućine.
- Ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala jer ona mogu oštetiti plastične dijelove.
- Jedinicu treba očistiti suhim komadom tkanine ili puhati niskotlačnim komprimiranim zrakom.
- Redovito čistite ventilacijske otvore u kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje jedinice.
- Ako na komutatoru dođe do prekomjernog iskrenja, provjerite stanje ugljičnih četkica motora od strane kvalificirane osobe.
- Ako je kabel za napajanje ovog električnog alata oštećen, mora se zamijeniti novim kabelom dostupnim iz servisnog centra.
- Uređaj uvijek čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Uređaj, upute za uporabu i pribor čuvajte u originalnom pakiranju. Na taj će način sve informacije i dijelove uvijek biti pri ruci.
- Dobro spakirajte uređaj ili upotrijebite originalno pakiranje kako biste izbjegli oštećenja tijekom transporta.

SADRŽAJ KOMPLETA:

- Sablja pila 1 kom.
- Drvena oštrica 1 kom.
- Metalna oštrica 1 kom.
- Šesterokutni ključ 1 kom.
- Dokumentacija 3 kom.

Ocjienjeni podaci		
Napon napajanja	230V	
Učestalost opskrbe	50Hz	
Nazivna snaga	710W	
debljina materijala koji se reže	Drvo	115 mm
	Čelik	8 mm
Potez oštrice	20 mm	
Raspon brzine uvlačenja noža bez opterećenja	0-2800 min-1	
Stupanj zaštite	IPX0	
Klasa zaštite	II	
Misa	2.375 kg	
Godina proizvodnje	2023	
58G961 označava i vrstu i oznaku stroja		

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina emisije buke opreme opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LwA (gdje K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira oprema opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija ah (gdje K označava mjernu nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka LpA, razina snage zvuka LwA i vrijednost ubrzanja vibracija ah dane u ovim uvjetima izmjereni su u skladu s EN 62841-1. Dana razina vibracija ah može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovnu uporabu jedinice. Ako se jedinica koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utjeCAT će nedovoljno ili previše rijetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi za rad. Kada su svi čimbenici točno procijenjeni, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.

Kako bi se korisnika zaštitilo od utjecaja vibracija, trebalo bi provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih

алата, осигуравање одговарајуће температуре руку и правила организација рада.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Za informacije o odlaganju obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnoj vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži ekološki inertne tvari. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa Topex") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, Njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i sastav, pripadaju isključivo Grupi Topex i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, kako je izmijenjen). Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena cjelokupnog Priručnika i njegovih pojedinačnih elemenata, bez suglasnosti Grupe Topex izražene u pisanoj obliku, strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

Izjava EZ-a o sukladnosti

Proizvođač: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Proizvod: Pila za predloške

Model: 58G961

Trgovački naziv: GRAFIT

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena **Direktivom 2015/863/EU**

I zadovoljava zahtjeve standarda:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se samo na strojeve koji su stavljeni na tržište i ne uključuje komponente

dobao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštena za pripremu tehničkog dosjea:

Potpisano u ime:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.K.

2/4 Pograniczna ulica

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Službenik za kvalitetu TOPEX GRUPE

Warszawa, 2023-04-20

SR

PRIRUČNIK ZA PREVOŽEŃE (KORISNIK)

Mitre testera: 58G961

NAPOМЕНА : ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОПРЕМЕ ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ. ЛИЦА КОЈА НИСУ ПРОЧИТАЛА УПУТСТВА НЕ БИ ТРЕБАЛО ДА СПРОВОДЕ МОНТАЖУ, ПРИЛАГОЂАВАЊЕ ИЛИ РАД ОПРЕМЕ.

СПЕЦИФИЧНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

НОТА!

Пажљиво прочитајте упутства за рад, пратите упозорења и безбедносне услове који се ту налазе. Апарат је дизајниран за безбедан рад. Ипак : инсталација, одржавање и рад апарата могу бити опасни. Следећи поступак смањиве ризик од пожара, електричног шока, повреда и скративе време уградње апарата

ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВО КОРИСНИКА ДА БИСТЕ СЕ УПОЗНАТИ СА АПАРАТОМ ЗАДРЖИТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.

СПЕЦИФИЧНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

- Држите алат за напајање поред изолованих површина дршке приликом извођења радова где би алат за рад могао да дође у контакт са скривеним електричним кабловима или сопственим каблом за напајање. Контакт са главним оловом може довести до

појаве напона на металним деловима алата за напајање, што може резултирати електричним шоком.

- Држите руке на безбедној удаљености од распона сечења. Немојте их гурнути испод радног дела. Постоји опасност од повреда када дођете у контакт са сечивом.

- Искључите алатку за напајање када се радови заврше.

- Сечиво се може уклонити из радног дела када је у застоју. На тај начин се избегава кикс и алат за напајање може безбедно да се склони.

- Треба користити само неоштећена сечива тестере која су у савршеном радном стању. Савијена, неоштећена сечива могу да се полуме поред тога што утичу на линију сечења, а такође могу да допринесу киксу.

- Прашина од одређених врста дрвета или одређених врста метала може бити опасност по здравље и може изазвати алергијске реакције, респираторне болести или довести до рака.

- Приликом сечења треба користити маске за праšину како би се респираторни тракт заштитио од сечења праšине.

- Користите вађење праšине приликом сечења дрва.

- Увек треба водити рачуна како би радно место било добро проветрено.

- Не сечите водоводне цеви средством за напајање. Сечење цеви узрокује оштећење имовине или може довести до струјног удара.

- Да бисте избегли сечење ноктију, шрафова и других тврдих предмета, пажљиво прегледајте радни део пре него што почнете са радом.

- Материјал чије димензије (дебљина) премашују оне наведене у техничким подацима не сме бити исечен.

- Држите алат за напајање са затвореном руком.

- Пре притискања прекидача уверите се да алат за напајање не додирује материјал.

- Не дирајте покретне делове руком.

- Не слуштај алат за напајање који је још увек у покрету.

- Не укључујте алат за напајање пре него што га захватите руком.

- Не дирајте сечиво или радни део одмах по завршетку посла. Ове

компоненте могу постати веома вруће и могу изазвати опекотине.

- Ако приметите ненормално понашање алата за напајање или чудне звукове, одмах искључите и искључите алат за напајање из утичнице.

- Да би се обезбедило правилно хлађење, вентили у кућиште алата за напајање треба да буду изложени.

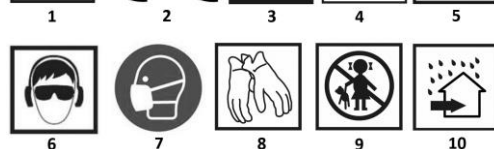
- Пре повезивања алата за напајање са утичницом за напајање, увек водите рачуна да се главни напон подудар са напоном назначеним на плочи за оцењивање апарата.

- Пре повезивања алата за напајање, увек проверите кабл за напајање; ако је оштећена, да ли је замењена овлашћеном радионицом.

- Кабл за напајање алата за напајање увек треба да буде на безбедној страни не изложен случајном оштећењу помоћу оперативног алата за напајање.

- **ПАЖЊА:** Уређај је намењен за рад у затвореном простору. Упркос инхерентно безбедном дизајну, коришћењу безбедносних мера и додатним заштитним мерама, увек постоји ризик од повреда које су заостаци током рада.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Прочитајте упутства за рад, придржавајте се упозорења и безбедносних услова садржаних тамо!

2. Уређај је у складу са прописима Европске уније.

3. Уређај са изолацијом класе два.

4. Не одлажући се у буџету са кућним отпадом.

5. Искључите кабл за напајање пре сервисирања или поправке.

6. Носите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштита ушјују).
7. Носите личну заштитну опрему (маску за прашину).
8. Користите личну заштитну опрему (заштитне рукавице).
9. Држи децу подаље од алата.
10. Заштитите се од кише, за употребу у затвореном простору.

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Следеће нумерисање односи се на компоненте уређаја приказане на графичким страницама овог приручника.

Ознака	Опис
1	Ољтрица
2	Стопало отпора
3	Држач за сечиво
4	Пребаците
5	Дугме "Непрекидна операција закључавања"
6	Главна дршка
7	Контролер брзине
8	Кућиште - дршка

* Можда постоје разлике између графике и стварног производа СВРХУ

Сабљаста тестер је изоловано средство за напајање класе ИИ. Вози га једно фазни комуникаторски мотор. Машина је дизајнирана за израду правих цепања посетоктина, закривљених резова и резова у дрвету, материјала на бази дрвета као и пластике и метала (под условом да се користи одговарајуће сечиво). Његове области коришћења су у реновирању и грађевинским радовима, као и у свим аматерским (ДИУ) радовима.

ОПРЕЗ : Не злоупотребљавајте алат за напајање.

РАД УРЕЂАЈА

Пре употребе

- Пре него што инсталирате, замените или подесите прибор, искључите јединицу из напајања да бисте избегли случајно активирање.
- Увек проверите главни напон пре употребе! Она мора одговарати вредности назначеној на ознаки оцењивања уређаја.
- Уклоните сав материјал за паковање и лабаве делове из јединице.
- Проверите прибор пре употребе. Требао би да се подударају са уређајем и његовом предвиђеном употребом.

Инсталација сечива

- Да бисте уклонили сечиво, окрените сечиво **стећнуте Смокву. В1 у смеру** супротном од кретања казаљки на сату.

НАПОМЕНА : Доступно је много различитих врста сечива. Генерално, на располагању су метална сечива за сечење и сечива за сечење дрвета. Користите исправно сечиво за апликацију. Паковање сечива указује на врсту материјала који је сечиво намењено сечиву.

- Убаците одговарајућу **смокву сечива. В2** у сечиво слот **смоква. В3** докле ће ићи.

- Ослободите стегу сечива.

НАПОМЕНА : Оштрица ће се аутоматски закључати у држач сечива. Повуците сечиво ка споља да бисте се уверили да је правилно закључано у држачу сечива.

- Да бисте уклонили сечиво, једноставно ротирајте стегу сечива у смеру казаљке на сату (у смеру казаљке на сату) и уклоните сечиво са држача сечива.

Укључивање/искључивање

- Да бисте укључили апарат: притисните укључивање/искључивање тастера **Фиг. А4**.
- Дугме за непрекидну **операцију смоква. А5**, обезбеђује континуирану операцију без држања прекидача. Притисните смокву укључивања/искључивања. **А4**, а затим непрекидно дугме за операцију смоква. **А5**. Да бисте искључили јединицу, поново притисните прекидач за укључивање/искључивање смокве. **А4**.
- Брзина се може подесити помоћу контролера брзине **Фиг. А7**.
- Да бисте искључили тестеру: отпустите укључивање/искључивање **прекидача Фиг. А4**.

Подешавање стопала отпора

• Стоп стопало се ротира према углу сечива у односу на радни део. На тај начин се обезбеђује да се равна површина стопала придржава радног дела, што резултира бољим сечењем и лакшем контролом тестере.

- Стопало је подесиво благо ка унутра или споља на машини, омогућавајући да се зуби сечива користе преко дужне дужине сечива. Ово ће осигурати дужи живот сечива када један део сечива изгуби своју оштрину.
- Да подесим зауставну **смокву. С1**, олабави два хекса-шрафа смокве **стопала. С2** на дну тестере помоћу смокве хексап клуча од 4 мм. **С3**.
- Превуците стоп ногу унутра или напоље док не буде у исправном положају.
- Закључајте зауставну ногу на месту тако што ћете затегнути хексагоналне шрафове.
- Повуците ка споља на стопало отпора да бисте се уверили да је чврсто закључан на месту.

Свеукупни рез:

Држи тестеру чврсто на предњем делу од тебе. Уверите се да је било који страни материјал уклоњен из сечива. Побрините се да се материјал који се сече чврсто држи. Мале делове треба безбедно стећнути у више или са стегама до радног стола. Јасно означи линију сечења. Притисните прекидач да бисте почели да сечете. Користите само довољно притиска да дозволите тестеру да пресеке. Пустите сечиво и тестеру да уради посао.

Сечење метала:

Приликом сечења метала помоћу овог алата користите оштро сечиво дизајнирано за ову намену. Препоручујемо подмазивање површине за сечење сечењем уља како би се избегло нагомиланавање топлоте. Не претеруј са силом. Притисак тестере за сечење, требало би да буде довољан да се алат безбедно држи.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Препоручује се чишћење уређаја одмах након сваке употребе.
- Очистите кућиште само влажном крпом - не користите никакве раствараче! Затим се темељно осушите.
- Немојте користити воду или другу течност за чишћење.
- Немојте користити никакве средства за чишћење или растварачи, јер они могу оштетити пластичне делове.
- Јединицу треба очистити сувим комадом тканине или разнети компримованим ваздухом ниског притиска.
- Редовно чистите конекторе за вентилацију у кућиште мотора како бисте спречили да се јединица прегреје.
- Ако се прекомерна варница јавља на комуникатору, проверите стање угњетачних четкица мотора од стране квалификоване особе.
- Ако је кабл за напајање ове алатке за напајање оштећен, он мора бити замењен новим каблом који је доступан из сервисног центра.
- Увек чувај уређај на сувом месту ван домаћаја деце.
- Здржите апарат, упутства за рад и прибор у оригиналном паковању. На тај начин, све информације и делови ће увек бити на измак.
- Добро спакујте уређај или користите оригинално паковање да бисте избегли оштећења током транспорта.

САДРЖАЈ КОМПЛЕТА:

- Сабља је видела 1 пц.
- Сечиво од дрвета 1 пц.
- Метално сечиво 1 пц.
- Хехагон иренцх 1 пц.
- Документација 3 рачунара.

Оцењени подаци		
Напон снабдевања		230V
Учесталост снабдевања		50Hz
Оцењено напајање		710W
Мах дебљина материјала који треба исећи	Дрво	115 мм
	Иелик	8 мм
Потез сечива		20 мм
Опсег стопе убацивања сечива без оптерећења		0-2800 мин-1
Степен заштите		IPX0
Класа заштите		ИИ
Масовно		2.375 кг
Година производње		2023
58G961 ознака и ознаку типа и машине		

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво емисије буке опреме описују: емитују се ниво звучног притиска ЛПА и ниво звучне снаге ЛWA (где К означава мерну неизвесност). Вибрације које емитује опрема описане су вредношћу убрзања вибрација ах (где К означава мерну неизвесност).

Ниво звучног притиска ЛПА, ниво напajања звука ЛWA и вредност убрзања вибрације ах дате у овим подацима измерени су у складу са ЕН 62841-1. Вибрациони ниво ах дате може се користити за поређење опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Цитирани ниво вибрације је само представник основне употребе јединице. Ако се јединица користи за друге апликације или друге радне алатке, ниво вибрације може да се промени. На виши ниво вибрација утицаће недовољно или превише неретко одржавање јединице. Горе наведени разлози могу резултирати повећаном изложеношћу вибрацијама током целог радног периода.

Да би се прецизно проценила изложеност вибрацијама, неопходно је узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је искључен, али се не користи за рад. Када се тачно процене сви фактори, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно мања.

У циљу заштите корисника од ефеката вибрација, треба спровести додатне мере безбедности, као што су цикличко одржавање машине и радни алати, обезбеђивање адекватне температуре руке и одговарајућа радна организација.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не би требало да се одлажу кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се продавцу производа или локалном ауторитету за информације о расходу. Отпадна електрична и електронска опрема садржи еколошки инертне супстанце. Опрема која се не рециклира представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.

"Група Топек Спóка з ограниченог одповидеиалносног" Спóка командовта са својом регистрованоу канцеларијом у Варшави, ул. Погранцизна 2/4 (у даљем тексту: "Група Топек") обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталих, Њен текст, фотографије, дијаграме, цртежи, као и његов састав, припадају искључиво Групи Топек и подлежу правној заштити на основу Акта од 4. фебруара 1994. године о ауторским и средним правима (Журнал оф Лавс 2006 Но. 90 Поз. 631, као измене). Копирање, обрада, објављивање, измена у комерцијалне сврхе цео Приручник и његови појединачни елементи, без сагласности Групе Топек изражене у писаној форми, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR EGHEIPIDIO METAΦPAΣHΣ (XPHΣTHH)

Πρiοτι με γυνiα: 58G961

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΈΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΈΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ Ή ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.Υ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας, ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ασφαλή λειτουργία. Παρ' όλα αυτά: η εγκατάσταση, η συντήρηση και η λειτουργία της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνες. Ακολουθώντας τις ακόλουθες διαδικασίες θα μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και θα μειώσετε το χρόνο εκπατάστασης της συσκευής.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΟΙΚΕΛΩΘΕΤΕ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες της λαβής όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εργαλείο εργασίας μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυσταλλή ηλεκτρικά καλώδια ή το δικό του καλώδιο τροφοδοσίας. Η επαφή με το καλώδιο δικτύου μπορεί να προκαλέσει την εμφάνιση τάσης στα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου, η οποία μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- Κρατήστε τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή κοπής. Μην τα γλιστράτε κάτω από το τεμάχιο εργασίας. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού όταν έρθετε σε επαφή με τη λεπίδα.

- Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν ολοκληρωθεί η εργασία.

- Η λεπίδα μπορεί να αφαιρεθεί από το τεμάχιο εργασίας όταν αυτό βρίσκεται σε ακινησία. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται η ανατήρηση και το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να τοποθετηθεί με ασφάλεια.

- Θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο άθικτες λεπίδες πριονιού που βρίσκονται σε άριστη κατάσταση λειτουργίας. Οι λυγισμένες, μη ακονισμένες λεπίδες μπορεί να σπάσουν, εκτός από το να επηρεάσουν τη γραμμή κοπής, και να συμβάλουν επίσης στην ανατήρηση.

- Η σκόνη από ορισμένους τύπους ξύλου ή ορισμένους τύπους μετάλλων μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για την υγεία και να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις, αναπνευστικές παθήσεις ή να οδηγήσει σε καρκίνο.

- Κατά την κοπή πρέπει να χρησιμοποιούνται μάσκες σκόνης για την προστασία του αναπνευστικού συστήματος από τη σκόνη κοπής.

- Χρησιμοποιήστε αναρρόφηση σκόνης κατά την κοπή ξύλου.

- Θα πρέπει πάντα να λαμβάνεται μέριμνα ώστε ο χώρος εργασίας να αερίζεται καλά.

- Μην κόβετε σωλήνες νερού με ηλεκτρικό εργαλείο. Η διάοιξη ενός σωλήνα προκαλεί ζημιά στην ιδιοκτησία ή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- Για να αποφυγείτε την κοπή μέσω καρφιών, βιδών και άλλων σκληρών αντικειμένων, επιθεωρήστε προσεκτικά το τεμάχιο εργασίας πριν ξεκινήσετε την εργασία.

- Δεν πρέπει να κόβεται υλικό το οποίο οι διαστάσεις (πάχος) υπερβαίνουν αυτές που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.

- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο με το χέρι κλειστό.

- Πριν πατήσετε το διακόπτη, βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο δεν αγγίζει το υλικό.

- Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη με το χέρι σας.

- Μην αφήνετε κάτω ένα ηλεκτρικό εργαλείο που βρίσκεται ακόμα σε κίνηση.

- Μην ενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το πιάσετε με το χέρι σας.

- Μην αγγίζετε τη λεπίδα ή το τεμάχιο εργασίας αμέσως μετά το τέλος της εργασίας. Αυτά τα εξαρτήματα μπορεί να ζεσταθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα.

- Εάν παρατηρήσετε μη φυσιολογική συμπεριφορά του ηλεκτρικού εργαλείου ή περιέργους θορύβους, απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο και αποσυνδέστε το από την πρίζα.

- Για να διασφαλιστεί η ουσιαστική, οι αεραγωγοί στο περίβλημα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι εκτεθειμένοι.

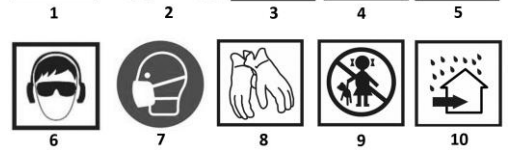
- Πριν συνδέσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε μια πρίζα, βεβαιωθείτε πάντα ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

- Πριν από τη σύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου, ελέγχετε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας: εάν έχει υποστεί ζημιά, ζητήστε την αντικατάστασή του από εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

- Το καλώδιο τροφοδοσίας του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να βρίσκεται πάντα στην ασφαλή πλευρά και να μην εκτίθεται σε τυχαία ζημιά από το ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η συσκευή προορίζεται για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους. Παρά τον εγγενώς ασφαλή σχεδιασμό, η χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων μέτρων προστασίας, υπάρχει πάντα κίνδυνος υπολειπόμενου τραυματισμού κατά τη λειτουργία.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!

2. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

3. Συσκευή με μόνωση κατηγορίας δύο.

4. Μην το πετάτε στα σκουπίδια μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

5. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος πριν από τη συντήρηση ή την επισκευή.

6. Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες).
7. Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (μάσκα ακόνισης).
8. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (προστατευτικά γάντια).
9. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
10. Προστασία από τη βροχή, για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η ακόλουθη αριθμηση αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που εμφανίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος χειριδίου.

Όνομασία	Περιγραφή
1	Λεπίδα
2	Πόδι αντίστασης
3	Υποδοχή Λεπίδας
4	Διακόπτης
5	Κουμπί κλειδώματος συνεχούς λειτουργίας
6	Κύρια λαβή
7	Ελεγκτής ταχύτητας
8	Περιβλήμα, λαβή

* **Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος**

ΣΚΟΠΟΣ

Το πρίονι σπάθης είναι ένα μονωμένο ηλεκτρικό εργαλείο χειρός κατηγορίας II. Κινείται από μονοφασικό κινητήρα με μεταγωγέα. Το μηχανήμα έχει σχεδιαστεί για την πραγματοποίηση ευθύγραμμων κοπών σχίσματος, καμπύλων κοπών και εγκοπών σε ξύλο, υλικά με βάση το ξύλο, καθώς και σε πλαστικά και μέταλλα (εφόσον χρησιμοποιείται κατάλληλη λάμα). Οι τομείς χρήσης του είναι οι εργασίες ανακαίνισης και κατασκευής καθώς και κάθε ερασιτεχνική εργασία (DIY).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην κάνετε κακή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Πριν από τη χρήση

- Πριν από την εγκατάσταση, αντικατάσταση ή ρύθμιση οποιουδήποτε εξαρτήματος, αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος για να αποφύγετε την τυχαία ενεργοποίηση.
- Ελέγχετε πάντα την τάση δικτύου πριν από τη χρήση! Πρέπει να αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην επίκαιρα ονομαστικών χαρακτηριστικών της συσκευής.
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα χαλαρά εξαρτήματα από τη μονάδα.
- Ελέγξτε τα αξεσουάρ πριν από τη χρήση. Θα πρέπει να ταιριάζουν με τη συσκευή και την προβλεπόμενη χρήση της.

Εγκατάσταση Λεπίδας

- Για να τοποθετήσετε τη λεπίδα, γυρίστε το σφικτήριο λεπίδας **Εικ. Β1** αριστερόστροφα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Διατίθενται πολλοί διαφορετικοί τύποι λεπίδων. Γενικά, διατίθενται λεπίδες κοπής μετάλλων και λεπίδες κοπής ξύλου. Χρησιμοποιήστε τη σωστή λεπίδα για την εφαρμογή σας. Στη συσκευασία της λεπίδας αναγράφεται ο τύπος των υλικών για τα οποία προορίζεται η λεπίδα για κοπή.

- Τοποθετήστε την αντίστοιχη λεπίδα **εικ. Β2** στην υποδοχή λεπίδας **εικ. Β3** μέχρι τέρμα.

• Απελευθερώστε το σφικτήριο λεπίδας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η λεπίδα θα ασφαλιστεί αυτόματα στη θήκη της λεπίδας. Τραβήξτε τη λεπίδα προς τα έξω για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλιστεί σωστά στην υποδοχή λεπίδας.

- Για να αφαιρέσετε τη λεπίδα, απλά περιστρέψτε το σφικτήριο λεπίδας δεξιόστροφα (δεξιόστροφα) και αφαιρέστε τη λεπίδα από τη βάση στήριξης της λεπίδας.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

- Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή: πατήστε το διακόπτη on/off **Εικ. Α4**.
- Το κουμπί συνεχούς λειτουργίας **εικ. Α5**, παρέχει συνεχή λειτουργία χωρίς να χρειάζεται να κρατάτε πατημένο το διακόπτη. Πατήστε το διακόπτη on/off **εικ. Α4** και στη συνέχεια το κουμπί συνεχούς λειτουργίας **εικ. Α5**. Για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα, πατήστε ξανά το διακόπτη on/off **εικ. Α4**.
- Η ταχύτητα μπορεί να ρυθμιστεί με τον ρυθμιστή ταχύτητας **Σχ. Α7**.
- Για να απενεργοποιήσετε το πρίονι: αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **Εικ. Α4**.

Ρύθμιση ποδιού αντίστασης

- Το πόδι στήσης περιστρέφεται ανάλογα με τη γωνία της λεπίδας σε σχέση με το τεμάχιο εργασίας. Αυτό εξασφαλίζει ότι η επιπέδη επιφάνεια του ποδιού προσκολλάται στο τεμάχιο εργασίας, με αποτέλεσμα καλύτερη κοπή και ευκολότερο έλεγχο του πριονιού.
- Το πόδι ρυθμίζεται ελαφρώς προς τα μέσα ή προς τα έξω στη μηχανή, επιτρέποντας τη χρήση των δονιών της λεπίδας σε μεγαλύτερο μήκος λεπίδας. Αυτό εξασφαλίζει μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της λεπίδας όταν ένα τμήμα της λεπίδας χάνει την αιχμηρότητά του.
- Για να ρυθμίσετε το πόδι στο **εικ. C1**, χαλαρώστε τις δύο εξαγωνικές βίδες του ποδιού **εικ. C2** στο κάτω μέρος του πριονιού χρησιμοποιώντας ένα ξανάγωνο κλειδί 4 mm **εικ. C3**.
- Σύρετε το πόδι του στοπ προς τα μέσα ή προς τα έξω μέχρι να βρεθεί στη σωστή θέση.
- Ασφαλίστε το πόδι του στοπ στη θέση του σφίγγοντας τις εξαγωνικές βίδες.
- Τραβήξτε προς τα έξω το πόδι αντίστασης για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλιστεί σταθερά στη θέση του.

Συνολική περικοπή:

Κρατήστε το πρίονι σταθερά στο μπροστινό μέρος μακριά από εσάς. Βεβαιωθείτε ότι έχει απομακρυνθεί κάθε ξένο υλικό από τη λεπίδα. Βεβαιωθείτε ότι το υλικό που κόβεται συγκρατείται σταθερά. Τα μικρά εξαρτήματα πρέπει να στερεώνονται με ασφάλεια σε μέγγενη ή με σφικτήρες στο τραπέζι εργασίας. Σημειώστε σαφώς τη γραμμική κοπή. Πατήστε το διακόπτη για να ξεκινήσει η κοπή. Χρησιμοποιήστε μόνο τόση πίεση ώστε να μπορέσετε το πρίονι να κόψει. Αφήστε τη λεπίδα και το πρίονι να κάνουν τη δουλειά τους.

Κοπή μετάλλων:

Όταν κόβετε μέταλλο με αυτό το εργαλείο, χρησιμοποιήστε μια κοφτερή λεπίδα που έχει σχεδιαστεί για το σκοπό αυτό. Συνιστούμε να λιπαίνετε την επιφάνεια κοπής με λάδι κοπής για να αποφύγετε τη δημιουργία θερμότητας. Μην χρησιμοποιείτε υπερβολική δύναμη. Η πίεση του πριονιού για την κοπή, θα πρέπει να είναι επαρκής για να κρατάτε το εργαλείο με ασφάλεια.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίστε το περίβλημα μόνο με ένα υγρό πανί - μην χρησιμοποιείτε διαλύτες! Στη συνέχεια, στεγνώστε καλά.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για καθαρισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Η μονάδα θα πρέπει να καθαρίζεται με ένα στεγνό κομμάτι ύφασμα ή να φυσάει με πιεσιμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Καθαρίστε τακτικά τις σχισμές εξερισμού στο περίβλημα του κινητήρα για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της μονάδας.
- Εάν εμφανιστεί υπερβολικός σπινθηρισμός στον μεταγωγέα, ελέγξτε την κατάσταση των ανθρακικών βουρτσών του κινητήρα από εξειδικευμένο άτομο.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα νέο καλώδιο που διατίθεται από το κέντρο σέρβις.
- Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή σε στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.
- Φυλάξτε τη συσκευή, τις οδηγίες λειτουργίας και τα χωνιά αξεσουάρ στην αρχική τους συσκευασία. Με αυτόν τον τρόπο, όλες οι πληροφορίες και τα αναλλακτικά θα είναι πάντα στη διάθεσή σας.
- Συσκευάστε καλά τη συσκευή ή χρησιμοποιήστε την αρχική συσκευασία για να αποφύγετε ζημιές κατά τη μεταφορά.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΕΤ:

- Πρίονι σπάθας 1 τεμ.
- Ξύλινη λεπίδα 1 τεμ.
- Μεταλλική λεπίδα 1 τεμ.
- Εξάγωνο κλειδί 1 τεμ.
- Τεκμηρίωση 3 τεμ.

Όνομαστικά δεδομένα		
Τάση τροφοδοσίας	230V	
Συχνότητα τροφοδοσίας	50Hz	
Όνομαστική ισχύς	710W	
Μέγιστο πάχος του προς κοπή υλικού	Ξύλο	115 mm
	Χάλυβας	8 mm
Χτύπημα λεπίδας	20 mm	
Εύρος ρυθμού τροφοδοσίας λεπίδας χωρίς φορτίο	0-2800 min-1	
Βαθμός προστασίας	IPX0	

Κατηγορία προστασίας	II
Μάζα	2,375 kg
Έτος παραγωγής	2023
58G961 σημαίνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

πρωστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:
 Grupa Toxep Sp. z o.o. Sp.k.
 2/4 οδός Pograniczna
 02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της TOPEX GROUP

Βαρσοβία, 2023-04-20

ES
MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)
 Tronzadora: 58G961

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEÍDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR EL MONTAJE, AJUSTE O FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD ¡NOTA!

Lea atentamente el manual de instrucciones y siga las advertencias y condiciones de seguridad que contiene. El aparato ha sido diseñado para un funcionamiento seguro. No obstante, la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del aparato pueden ser peligrosos. Siguiendo los siguientes procedimientos reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones y reducirá el tiempo de instalación del aparato

LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DEL USUARIO PARA FAMILIARIZARSE CON EL APARATO GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies aisladas del mango cuando realice trabajos en los que la herramienta pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con su propio cable de alimentación. El contacto con el cable de red puede hacer que aparezca tensión en las partes metálicas de la herramienta eléctrica, lo que podría provocar una descarga eléctrica.

- Mantenga las manos a una distancia segura del área de corte. No las deslice por debajo de la pieza de trabajo. Existe peligro de lesiones al entrar en contacto con la cuchilla.

- Apague la herramienta eléctrica una vez finalizado el trabajo.

- La cuchilla puede retirarse de la pieza de trabajo cuando está parada. De este modo se evita el contragolpe y la herramienta eléctrica puede guardarse de forma segura.

- Sólo deben utilizarse hojas de sierra que no estén dañadas y que se encuentren en perfecto estado de funcionamiento. Las hojas dobladas y sin afilar pueden romperse, además de afectar a la línea de corte, y también pueden contribuir al contragolpe.

- El polvo de ciertos tipos de madera o ciertos tipos de metal puede ser un peligro para la salud y provocar reacciones alérgicas, enfermedades respiratorias o provocar cáncer.

- Al cortar, deben utilizarse máscaras antipolvo para proteger las vías respiratorias del polvo de corte.

- Utilice aspiración de polvo al cortar madera.

- Siempre debe procurarse que el lugar de trabajo esté bien ventilado.

- No corte las tuberías de agua con una herramienta eléctrica. Cortar una tubería causa daños materiales o puede provocar una descarga eléctrica.

- Para evitar cortar clavos, tornillos y otros objetos duros, inspeccione cuidadosamente la pieza antes de empezar a trabajar.

- No debe cortarse material cuyas dimensiones (grosor) superen las especificadas en los datos técnicos.

- Sujete la herramienta eléctrica con la mano cerrada.

- Antes de pulsar el interruptor, asegúrese de que la herramienta eléctrica no toca el material.

- No toque con la mano las piezas móviles.

- No deje una herramienta eléctrica en movimiento.

- No encienda la herramienta eléctrica antes de sujetarla con la mano.

- No toque la cuchilla ni la pieza justo después de terminar el trabajo. Estos componentes pueden calentarse mucho y provocar quemaduras.

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΎΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου το K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπει ο εξοπλισμός περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης κραδασμών ah (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}, η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών ah που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1. Το επίπεδο δόνησης ah που γίνεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε δονήσεις.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της μονάδας. Εάν η μονάδα χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο δονήσεων επηρεάζεται από αναπαρκή ή πολύ δύσκολη συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περιοδοί κατά τις οποίες η συσκευή είναι απεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμώνται με ακρίβεια, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η εξασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας για τα χέρια και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν περιβαλλοντικά αβλαβείς ουσίες. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Grupa Toxep Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο εξής: "Grupa Toxep") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειρίδιου (στο εξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, το κείμενο, τις φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και τη σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Toxep και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (ΦΕΚ 2006 αριθ. 90 Ροζ. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειρίδιου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συναίνεση της Grupa Toxep, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Προϊόν: Προϊόν. Πρώτο πρότυπο

Μοντέλο: 58G961

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 62841-1:2015+A11:2022- EN 62841-2-11:2016+A1:2020,

EN IEC 55014-1:2021- EN IEC 55014-2:2021- EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα

- Si observa un comportamiento anómalo de la herramienta eléctrica o ruidos extraños, apáguela inmediatamente y desenchúfela de la toma de corriente.

- Para garantizar una refrigeración adecuada, las rejillas de ventilación de la carcasa de la herramienta eléctrica deben quedar al descubierto.

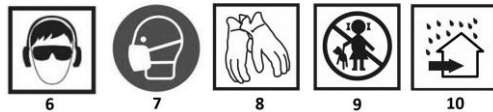
- Antes de conectar una herramienta eléctrica a una toma de corriente, asegúrese siempre de que la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características del aparato.

- Antes de conectar la herramienta eléctrica, compruebe siempre el cable de alimentación; si está dañado, hágalo sustituir por un taller autorizado.

- El cable de alimentación de la herramienta eléctrica debe estar siempre en el lado seguro no expuesto a daños accidentales por la herramienta eléctrica en funcionamiento.

- **ATENCIÓN:** El aparato está diseñado para funcionar en interiores. A pesar del diseño intrínsecamente seguro, el uso de medidas de seguridad y medidas de protección adicionales, siempre existe el riesgo de lesiones residuales durante el funcionamiento.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y condiciones de seguridad que contiene.

2. El aparato cumple la normativa de la Unión Europea.

3. Un dispositivo con aislamiento de clase dos.

4. No tirar a la basura con los residuos domésticos.

5. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o reparación.

6. Llevar equipo de protección individual (gafas protectoras, protección auditiva).

7. Llevar equipo de protección individual (máscara antipolvo).

8. Utilizar equipo de protección individual (guantes de protección).

9. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.

10. Proteger de la lluvia, para uso en interiores.

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración siguiente se refiere a los componentes del aparato que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación	Descripción
1	Cuchilla
2	Pie de resistencia
3	Porta cuchillas
4	Interruptor
5	Botón de bloqueo de funcionamiento continuo
6	Asa principal
7	Regulador de velocidad
8	Carcasa, asa

* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

PROPÓSITO

La sierra de sable es una herramienta eléctrica manual aislada de clase II. Está accionada por un motor monofásico con conmutador. La máquina está diseñada para realizar cortes rectos de división, cortes curvos y muescas en madera, materiales derivados de la madera, así como plásticos y metales (siempre que se utilice una hoja adecuada). Sus ámbitos de uso son los trabajos de renovación y construcción, así como cualquier trabajo de aficionados (bricolaje).

PRECAUCIÓN: No utilice indebidamente la herramienta eléctrica.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

Antes de usar

• Antes de instalar, sustituir o ajustar cualquier accesorio, desconecte la unidad de la fuente de alimentación para evitar que se active accidentalmente.

• Compruebe siempre la tensión de red antes de utilizar el aparato. Debe corresponder al valor indicado en la etiqueta de características del aparato.

• Retire todo el material de embalaje y las piezas sueltas de la unidad.

• Compruebe los accesorios antes de utilizarlos. Deben coincidir con el dispositivo y su uso previsto.

Instalación de cuchillas

• Para colocar la cuchilla, gire la abrazadera de la cuchilla **Fig. B1** en sentido antihorario.

NOTA: Existen muchos tipos diferentes de cuchillas. En general, hay disponibles cuchillas para cortar metal y cuchillas para cortar madera. Utilice la cuchilla correcta para su aplicación. El embalaje de la cuchilla indica el tipo de materiales que la cuchilla está destinada a cortar.

• Inserte la cuchilla correspondiente **fig. B2** en la ranura de la cuchilla **fig. B3** hasta el tope.

• Suelte la abrazadera de la cuchilla.

NOTA: La cuchilla se bloqueará automáticamente en el portacuchillas. Tire de la cuchilla hacia fuera para asegurarse de que está correctamente bloqueada en el portacuchillas.

• Para retirar la cuchilla, basta con girar la abrazadera de la cuchilla en el sentido de las agujas del reloj (sentido horario) y extraer la cuchilla del soporte de la cuchilla.

Conexión/desconexión

• Para encender el aparato: pulse el interruptor de encendido/apagado **Fig. A4**.

• El botón de funcionamiento continuo **fig. A5**, permite un funcionamiento continuo sin tener que mantener pulsado el interruptor. Pulse el interruptor de encendido/apagado **fig. A4** y, a continuación, el botón de funcionamiento continuo **fig. A5**. Para apagar el aparato, pulse de nuevo el interruptor on/off **fig. A4**.

• La velocidad puede ajustarse mediante el regulador de velocidad **Fig. A7**.

• Para apagar la sierra: suelte el interruptor de encendido/apagado **Fig. A4**.

Ajuste del pie de resistencia

• El pie de tope gira en función del ángulo de la hoja en relación con la pieza de trabajo. Esto garantiza que la superficie plana del pie se adhiera a la pieza de trabajo, lo que se traduce en un mejor corte y un control más fácil de la sierra.

• El pie se puede ajustar ligeramente hacia dentro o hacia fuera en la máquina, lo que permite utilizar los dientes de la cuchilla en una longitud de cuchilla mayor. Esto garantizará una mayor vida útil de la cuchilla cuando una parte de ésta pierda su filo.

• Para ajustar el pie de tope **fig. C1**, afloje los dos tornillos hexagonales del pie **fig. C2** en la parte inferior de la sierra utilizando una llave hexagonal de 4 mm **fig. C3**.

• Deslice la pata de tope hacia dentro o hacia fuera hasta que esté en la posición correcta.

• Bloquee el pie de tope en su sitio apretando los tornillos hexagonales.

• Tire hacia fuera del pie de resistencia para asegurarse de que está bien bloqueado.

Corte total:

Sujete la sierra firmemente por la parte delantera, lejos de usted. Asegúrese de retirar cualquier material extraño de la hoja. Asegúrese de que el material que va a cortar está bien sujeto. Las piezas pequeñas deben sujetarse firmemente en un tornillo de banco o con abrazaderas a la mesa de trabajo. Marque claramente la línea de corte. Pulse el interruptor para iniciar el corte. Utilice sólo la presión suficiente para permitir que la sierra corte. Deje que la hoja y la sierra hagan el trabajo.

Corte de metales:

Al cortar metal con esta herramienta, utilice una cuchilla afilada diseñada para este fin. Recomendamos lubricar la superficie de corte con aceite de corte para evitar la acumulación de calor. No emplee demasiada fuerza. La presión de la sierra para cortar, debe ser suficiente para sujetar la herramienta con seguridad.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

• Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.

• Limpie la carcasa sólo con un paño húmedo; no utilice disolventes. A continuación, séquela bien.

• No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.

- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- La unidad debe limpiarse con un paño seco o con aire comprimido a baja presión.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar el sobrecalentamiento de la unidad.
- Si se producen chispas excesivas en el colector, haga que una persona cualificada compruebe el estado de las escobillas de carbón del motor.
- Si el cable de alimentación de esta herramienta eléctrica está dañado, debe sustituirse por un cable nuevo disponible en el centro de servicio.
- Guarde siempre el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Conserve el aparato, las instrucciones de uso y los accesorios en el embalaje original. De este modo, toda la información y las piezas estarán siempre a mano.
- Embale bien el aparato o utilice el embalaje original para evitar daños durante el transporte.



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias inertes para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (Diario de Leyes 2006 N° 90 Poz. 631, en su versión modificada). La copia, el tratamiento, la publicación, la modificación con fines comerciales de todo el Manual y de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

CONTENIDO DEL KIT:

- Sierra de sable 1 ud.
- Hoja de madera 1 pieza
- Cuchilla de metal 1 pieza
- Llave hexagonal 1 ud.
- Documentación 3 piezas

Datos nominales		
Tensión de alimentación		230V
Frecuencia de suministro		50 Hz
Potencia nominal		710W
Espesor máx. del material a cortar	Madera	115 mm
	Acero	8 mm
Recorrido de la hoja		20 mm
Margen de avance de la cuchilla sin carga		0-2800 min-1
Grado de protección		IPX0
Clase de protección		II
Masa		2.375 kg
Año de producción		2023
58G961 representa tanto la designación del tipo como la de la máquina		

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitido LpA y el nivel de potencia sonora LwA (donde K denota la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el equipo se describen mediante el valor de aceleración de las vibraciones ah (donde K denota la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica LpA, el nivel de potencia acústica LwA y el valor de aceleración de las vibraciones ah indicados en estas instrucciones se han medido de conformidad con la norma EN 62841-1. El nivel de vibraciones ah indicado puede utilizarse para comparar equipos y para una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones. El nivel de vibración ah indicado puede utilizarse para comparar equipos y para la evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado sólo es representativo del uso básico de la unidad. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibraciones puede variar. Un nivel de vibraciones más elevado se verá influido por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que el aparato está apagado o cuando está encendido pero no se utiliza para trabajar. Cuando todos los factores se estiman con precisión, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente inferior.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la garantía de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Producto: Sierra de plantillas

Modelo: 58G961

Nombre comercial: GRAFITO

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Responsable de Calidad del GRUPO TOPEX

Varsovia, 2023-04-20

IT
MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)
Sega a gattuccio: 58G961

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO EFFETTUARE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

NOTA!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. L'apparecchio è stato progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento dell'apparecchio possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni e ridurrà i tempi di installazione dell'apparecchio.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO PER FAMILIARIZZARE CON L'APPARECCHIO CONSERVARE QUESTO MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

- Tenere l'elettrotensile per le superfici isolate dell'impugnatura quando si eseguono lavori in cui l'elettrotensile potrebbe entrare in contatto con cavi elettrici nascosti o con il proprio cavo di alimentazione. Il contatto con

il cavo di alimentazione può causare la comparsa di tensione sulle parti metalliche dell'elettrotensile, con il rischio di scosse elettriche.

- Tenere le mani a distanza di sicurezza dal campo di taglio. Non fare scivolare sotto il pezzo in lavorazione. Il contatto con la lama comporta il rischio di lesioni.

- Spegnerne l'elettrotensile al termine del lavoro.

- La lama può essere rimossa dal pezzo in lavorazione quando è ferma. In questo modo si evitano i contraccolpi e l'elettrotensile può essere riposto in modo sicuro.

- Si devono utilizzare solo lame non danneggiate e in perfette condizioni di funzionamento. Lame piegate e non affilate possono rompersi, oltre a compromettere la linea di taglio, e contribuire al contraccolpo.

- La polvere di alcuni tipi di legno o di metallo può essere pericolosa per la salute e può causare reazioni allergiche, malattie respiratorie o provocare il cancro.

- Durante il taglio, è necessario utilizzare maschere antipolvere per proteggere le vie respiratorie dalla polvere di taglio.

- Utilizzare l'aspirazione della polvere quando si taglia il legno.

- Occorre sempre assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben ventilato.

- Non tagliare i tubi dell'acqua con un utensile elettrico. Il taglio di un tubo può causare danni alle cose o scosse elettriche.

- Per evitare di tagliare chiodi, viti e altri oggetti duri, ispezionare attentamente il pezzo prima di iniziare il lavoro.

- Il materiale le cui dimensioni (spessore) superano quelle specificate nei dati tecnici non deve essere tagliato.

- Tenere l'elettrotensile con la mano chiusa.

- Prima di premere l'interruttore, assicurarsi che l'elettrotensile non tocchi il materiale.

- Non toccare le parti in movimento con le mani.

- Non abbassare un utensile elettrico ancora in movimento.

- Non accendere l'elettrotensile prima di averlo impugnato con la mano.

- Non toccare la lama o il pezzo in lavorazione subito dopo aver terminato il lavoro. Questi componenti possono diventare molto caldi e causare ustioni.

- Se si notano comportamenti anomali dell'elettrotensile o rumori strani, spegnere immediatamente e scollegare l'elettrotensile dalla presa di corrente.

- Per garantire un raffreddamento adeguato, le prese d'aria nell'alloggiamento dell'elettrotensile devono essere esposte.

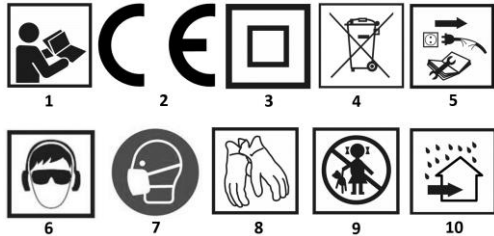
- Prima di collegare un utensile alla presa di corrente, accertarsi sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.

- Prima di collegare l'elettrotensile, controllare sempre il cavo di alimentazione; se danneggiato, farlo sostituire da un'officina autorizzata.

- Il cavo di alimentazione dell'elettrotensile deve sempre trovarsi sul lato sicuro, non esposto a danni accidentali da parte dell'elettrotensile in funzione.

- **ATTENZIONE:** Il dispositivo è destinato al funzionamento in ambienti interni. Nonostante la struttura intrinsecamente sicura, l'uso di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre il rischio di lesioni residue durante il funzionamento.

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!

2. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.

3. Un dispositivo con isolamento di classe due.

4. Non smaltire nella spazzatura insieme ai rifiuti domestici.

5. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire interventi di manutenzione o riparazione.

6. Indossare dispositivi di protezione personale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie).

7. Indossare i dispositivi di protezione individuale (maschera antipolvere).

8. Utilizzare dispositivi di protezione personale (guanti di protezione).

9. Tenere i bambini lontani dallo strumento.

10. Proteggere dalla pioggia, per uso interno.

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La seguente numerazione si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione	Descrizione
1	Lama
2	Piede di resistenza
3	Porta-lama
4	Interruttore
5	Pulsante di blocco del funzionamento continuo
6	Maniglia principale
7	Regolatore di velocità
8	Alloggiamento, maniglia

* Potrebbe esserci differenze tra la grafica e il prodotto reale.

SCOPO

La sega a sciabola è un elettrotensile portatile isolato di classe II. È azionata da un motore monofase a commutazione. La macchina è progettata per eseguire tagli dritti, tagli curvi e intagli nel legno, nei materiali a base di legno, nelle materie plastiche e nei metalli (a condizione che si utilizzi una lama adatta). I suoi campi d'impiego sono i lavori di ristrutturazione e di costruzione e tutti i lavori amatoriali (fai da te).

ATTENZIONE: non utilizzare in modo improprio l'elettrotensile.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Prima dell'uso

- Prima di installare, sostituire o regolare qualsiasi accessorio, scollegare l'unità dall'alimentazione per evitare un'attivazione accidentale.
- Controllare sempre la tensione di rete prima dell'uso! Deve corrispondere al valore indicato sull'etichetta del dispositivo.
- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le parti sciolte dall'unità.
- Controllare gli accessori prima dell'uso. Devono essere adatti al dispositivo e all'uso previsto.

Installazione della lama

- Per montare la lama, ruotare il morsetto della lama **Fig. B1** in senso antiorario.

NOTA: sono disponibili diversi tipi di lame. In generale, sono disponibili lame da taglio per metallo e lame da taglio per legno. Utilizzare la lama corretta per la propria applicazione. La confezione della lama indica il tipo di materiale che la lama è destinata a tagliare.

- Inserire la lama corrispondente **fig. B2** nella fessura della lama **fig. B3** fino all'arresto.

- Rilasciare il morsetto della lama.

NOTA: La lama si blocca automaticamente nel portalama. Tirare la lama verso l'esterno per assicurarsi che sia correttamente bloccata nel portalama.

- Per rimuovere la lama, è sufficiente ruotare il morsetto della lama in senso orario (in senso orario) e rimuovere la lama dal portalama.

Accensione e spegnimento

- Per accendere l'apparecchio: premere l'interruttore di accensione/spegnimento **Fig. A4**.

- Il pulsante di funzionamento continuo, **fig. A5**, consente il funzionamento continuo senza dover tenere premuto l'interruttore. Premere l'interruttore on/off **fig. A4** e poi il pulsante di funzionamento continuo **fig. A5**. Per spegnere l'unità, premere nuovamente l'interruttore di accensione/spegnimento **fig. A4**.

- La velocità può essere regolata con il regolatore di velocità **Fig. A7**.

- Per spegnere la sega: rilasciare l'interruttore on/off **Fig. A4**.

Regolazione del piede di resistenza

- Il piede di arresto ruota in base all'angolo della lama rispetto al pezzo. In questo modo, la superficie piana del piede aderisce al pezzo in lavorazione, garantendo un taglio migliore e un controllo più agevole della sega.

- Il piedino è regolabile leggermente verso l'interno o verso l'esterno della macchina, consentendo di utilizzare i denti della lama su una lunghezza maggiore. Ciò garantisce una maggiore durata della lama quando una parte di essa perde l'affilatura.

- Per regolare il piede di arresto **fig. C1**, allentare le due viti esagonali del piede **fig. C2** nella parte inferiore della sega, utilizzando una chiave esagonale da 4 mm **fig. C3**.
- Far scorrere il piedino di arresto verso l'interno o verso l'esterno finché non si trova nella posizione corretta.
- Bloccare il piede di arresto in posizione stringendo le viti esagonali.
- Tirare verso l'esterno il piedino di resistenza per assicurarsi che sia saldamente bloccato in posizione.

Taglio complessivo:

Tenere la sega saldamente nella parte anteriore, lontano da voi. Assicurarsi che qualsiasi materiale estraneo sia rimosso dalla lama. Assicurarsi che il materiale da tagliare sia tenuto saldamente. I pezzi piccoli devono essere fissati saldamente in una morsa o con dei morsetti al tavolo di lavoro. Segnare chiaramente la linea di taglio. Premere l'interruttore per avviare il taglio. Usare solo la pressione sufficiente per consentire alla sega di tagliare. Lasciare che la lama e la sega facciano il loro lavoro.

Taglio del metallo:

Quando si taglia il metallo con questo strumento, utilizzare una lama affilata progettata per questo scopo. Si consiglia di lubrificare la superficie di taglio con olio da taglio per evitare l'accumulo di calore. Non usare una forza eccessiva. La pressione della sega per il taglio deve essere sufficiente a mantenere l'utensile in sicurezza.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Si raccomanda di pulire il dispositivo immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Pulire l'alloggiamento solo con un panno umido - non utilizzare solventi! Quindi asciugare accuratamente.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- L'unità deve essere pulita con un panno asciutto o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento dell'unità.
- Se si verificano scintille eccessive sul commutatore, far controllare le condizioni delle spazzole di carbone del motore da un tecnico qualificato.
- Se il cavo di alimentazione di questo elettroutensile è danneggiato, deve essere sostituito con un nuovo cavo disponibile presso il centro di assistenza.
- Conservare sempre il dispositivo in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare l'apparecchio, le istruzioni per l'uso e gli eventuali accessori nella confezione originale. In questo modo, tutte le informazioni e le parti saranno sempre a portata di mano.
- Imballare bene il dispositivo o utilizzare l'imballaggio originale per evitare danni durante il trasporto.

CONTENUTO DEL KIT:

- Sega a sciabola 1 pz.
- Lama di legno 1 pz.
- Lama in metallo 1 pezzo.
- Chiave esagonale 1 pz.
- Documentazione 3 pezzi.

Dati nominali		
Tensione di alimentazione	230V	
Frequenza di alimentazione	50Hz	
Potenza nominale	710W	
Spessore massimo del materiale da tagliare	Legno	115 mm
	Acciaio	8 mm
Corsa della lama	20 mm	
Campo di avanzamento della lama senza carico	0-2800 min-1	
Grado di protezione	IPX0	
Classe di protezione	II	
Massa	2.375 kg	
Anno di produzione	2023	
58G961 indica sia il tipo che la designazione della macchina.		

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso LpA e il livello di potenza sonora LWA (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni ah (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora LpA, il livello di potenza sonora LWA e il valore di accelerazione delle vibrazioni ah riportati in queste istruzioni sono stati misurati in conformità con la norma EN 62841-1. Il livello di vibrazioni ah indicato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Un livello di vibrazioni più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non utilizzato per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Sega per sagome

Modello: 58G961

Nome commerciale: GRAFITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

NL
VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING
Verstekzaag: 58G961

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. PERSONEN DIE DE HANDLEIDING NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE APPARATUUR NIET MONTEREN, AFSTELLEN OF BEDIENEN.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
OPMERKING!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volg de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op. Het apparaat is ontworpen voor een veilig gebruik. Niettemin: installatie, onderhoud en bediening van het apparaat kunnen gevaarlijk zijn. Het volgen van de volgende procedures vermindert het risico van brand, elektrische schokken en verwondingen en verkort de installatietijd van het apparaat.

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR OM VERTROUWD TE RAKEN MET HET APPARAAT BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Houd het elektrische gereedschap bij de geïsoleerde oppervlakken van de handgreep vast bij werkzaamheden waarbij het gereedschap in contact kan komen met verborgen elektrische kabels of zijn eigen stroomkabel. Contact met het netsnoer kan leiden tot spanning op metalen onderdelen van het elektrische gereedschap, wat een elektrische schok tot gevolg kan hebben.

- Houd uw handen op veilige afstand van het snijbereik. Schuif ze niet onder het werkstuk. Bij contact met het mes bestaat verwondingsgevaar.

- Schakel het elektrische gereedschap uit als het werk klaar is.

- Het blad kan bij stilstand van het werkstuk worden verwijderd. Zo wordt terugslag voorkomen en kan het elektrische gereedschap veilig worden opgeborgen.

- Alleen onbeschadigde en perfect werkende zaagbladen mogen worden gebruikt. Verbogen, ongeslepen zaagbladen kunnen niet alleen de zaaglijn aantasten, maar ook terugslag veroorzaken.

- Stof van bepaalde houtsoorten of bepaalde soorten metaal kan een gevaar voor de gezondheid vormen en allergische reacties en aandoeningen van de luchtwegen veroorzaken of tot kanker leiden.

- Bij het snijden moeten stofmaskers worden gebruikt om de luchtwegen te beschermen tegen snijstof.

- Gebruik stofafzuiging bij het zagen van hout.

- Er moet altijd worden gezorgd voor een goede ventilatie van de werkplek.

- Snijd niet door waterleidingen met een elektrisch gereedschap. Het doorsnijden van een leiding veroorzaakt schade aan eigendommen of kan een elektrische schok tot gevolg hebben.

- Om te voorkomen dat u door spijkers, schroeven en andere harde voorwerpen snijdt, moet u het werkstuk zorgvuldig inspecteren voordat u met het werk begint.

- Materiaal waarvan de afmetingen (dikte) die van de technische gegevens overschrijden, mag niet worden gesneden.

- Houd het elektrische gereedschap met gesloten hand vast.

- Voordat u de schakelaar indrukt, moet u ervoor zorgen dat het elektrische gereedschap het materiaal niet raakt.

- Raak bewegende delen niet met uw hand aan.

- Leg geen elektrisch gereedschap neer dat nog in beweging is.

- Schakel het elektrische gereedschap niet in voordat u het met uw hand vastpakt.

- Raak het blad of het werkstuk niet aan net na het beëindigen van het werk. Deze onderdelen kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken.

- Als u abnormaal gedrag van het elektrische apparaat of vreemde geluiden opmerkt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

- Voor een goede koeling moeten de ventilatieopeningen in de behuizing van het elektrisch gereedschap blootliggen.

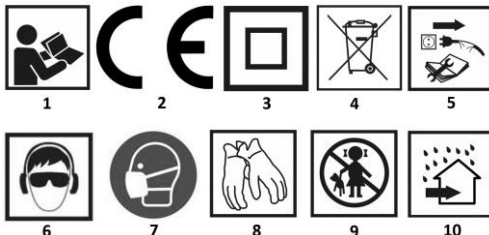
- Voordat u een elektrisch apparaat op een stopcontact aansluit, moet u zich er altijd van vergewissen dat de netspanning overeenkomt met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven spanning.

- Controleer altijd de voedingskabel voordat u het elektrische apparaat aansluit; als deze beschadigd is, moet u hem door een erkende werkplaats laten vervangen.

- De voedingskabel van het elektrisch gereedschap moet altijd aan de veilige kant liggen en mag niet per ongeluk worden beschadigd door het werkende elektrische gereedschap.

- **ATTENTIE:** Het apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis. Ondanks het inherent veilige ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en aanvullende beschermingsmaatregelen bestaat er altijd een risico op restletsel tijdens het gebruik.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
2. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
3. Een apparaat met isolatieklasse twee.
4. Niet bij het huisvuil gooien.
5. Trek de stekker uit het stopcontact voor onderhoud of reparatie.
6. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming).
7. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen (stofmasker).
8. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (beschermende handschoenen).
9. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.
10. Beschermen tegen regen, voor gebruik binnenshuis.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De volgende nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat
getoond op de grafische pagina's van deze handleiding.

Aanwijzing	Beschrijving
1	Blade
2	Weerstandsvoet
3	Meshouder
4	Schakel
5	Vergrendelingsknop voor continue werking
6	Hoofdhandvat
7	Snelheidsregelaar
8	Behuizing, handvat

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het werkelijke product.

DOEL

De sabelzaag is een geïsoleerd handgereedschap van klasse II. Het wordt aangedreven door een eenfasige commutatormotor. De machine is ontworpen voor het maken van rechte splijtende zaagsneden, gebogen zaagsneden en inkepingen in hout, materialen op houtbasis, kunststoffen en metalen (mits een geschikt zaagblad wordt gebruikt). De machine wordt gebruikt bij renovatie- en bouwwerkzaamheden en bij alle hobbywerkzaamheden.

WAARSCHUWING: Gebruik het elektrische gereedschap niet verkeerd.

WERKING VAN HET APPARAAT

Voor gebruik

- Voordat u accessoires installeert, vervangt of aanpast, moet u het apparaat loskoppelen van de stroomvoorziening om onbedoelde activering te voorkomen.
- Controleer voor gebruik altijd de netspanning! Deze moet overeenkomen met de waarde die op het typeplaatje van het apparaat staat vermeld.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en losse onderdelen van het toestel.
- Controleer de accessoires voor gebruik. Ze moeten passen bij het apparaat en het beoogde gebruik ervan.

Montage van het blad

- Draai de mesklem **Fig. B1** tegen de klok in om het blad te monteren.
- OPMERKING:** Er zijn veel verschillende soorten bladen verkrijgbaar. Over het algemeen zijn er snijbladen voor metaal en snijbladen voor hout verkrijgbaar. Gebruik het juiste blad voor uw toepassing. Op de verpakking van het blad staat aangegeven voor welk type materiaal het blad bestemd is.
- Steek het bijbehorende mesje **fig. B2** in de messensleuf **fig. B3** tot aan de aanslag.
- Maak de mesklem los.
- OPMERKING:** Het blad wordt automatisch vergrendeld in de meshouder. Trek het blad naar buiten om er zeker van te zijn dat het correct in de meshouder is vergrendeld.
- Om het blad te verwijderen, draait u gewoon de bladklem met de klok mee (rechtsom) en haalt u het blad uit de bladhouder.

In-/uitschakelen

- Het apparaat inschakelen: druk op de aan/uit-schakelaar **fig. A4**.
- De continue bedieningsknop **fig. A5**, zorgt voor een continue werking zonder de schakelaar vast te hoeven houden. Druk op de aan/uitschakelaar **fig. A4** en vervolgens op de continu-knop **fig. A5**. Om het apparaat uit te schakelen, drukt u nogmaals op de aan/uit-schakelaar **fig. A4**.
- De snelheid kan worden aangepast met behulp van de snelheidsregelaar **Fig. A7**.
- Om de zaag uit te schakelen: laat de aan/uit-schakelaar los **Afb. A4**.

Weerstand voet aanpassing

- De aanslagvoet draait mee met de hoek van het blad ten opzichte van het werkstuk. Dit zorgt ervoor dat het vlakke oppervlak van de voet aan het werkstuk kleef, wat resulteert in een betere zaagsnede en een gemakkelijker controle over de zaag.
- De voet is iets naar binnen of naar buiten verstelbaar op de machine, waardoor de zaagbladtanden over een langere zaagbladengte kunnen worden gebruikt. Dit zorgt voor een langere levensduur van het blad wanneer een deel van het blad zijn scherpte verliest.
- Om de aanslagvoet **fig. C1**, draait u de twee zeskantschroeven van de voet **fig. C2** aan de onderkant van de zaag met behulp van een 4 mm inbussleutel **fig. C3**.
- Schuif de aanslagvoet in of uit tot hij in de juiste stand staat.
- Zet de aanslagvoet vast door de zeskantige schroeven aan te draaien.
- Trek de weerstandsvoet naar buiten om ervoor te zorgen dat hij stevig vastzit.

Algemene snit:

Houd de zaag aan de voorkant stevig van u af. Zorg ervoor dat vreemd materiaal van het zaagblad wordt verwijderd. Zorg ervoor dat het te zagen materiaal stevig wordt vastgehouden. Kleine onderdelen moeten stevig in een bankschroef of met klemmen op de werktafel worden vastgezet. Markeer duidelijk de snijlijn. Druk op de schakelaar om te beginnen met zagen. Gebruik alleen genoeg druk om de zaag te laten zagen. Laat het blad en de zaag het werk doen.

Metaal snijden:

Gebruik bij het snijden van metaal met dit gereedschap een scherp mes dat voor dit doel is ontworpen. Wij raden aan het snijvlak in te smeren met snijolie om warmteontwikkeling te voorkomen. Gebruik niet te veel kracht. De druk van de zaag voor het zagen moet voldoende zijn om het gereedschap veilig vast te houden.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen het apparaat onmiddellijk na elk gebruik te reinigen.
- Reinig de behuizing alleen met een vochtige doek - gebruik geen oplosmiddelen! Daarna goed drogen.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor het schoonmaken.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen, omdat deze de plastic onderdelen kunnen beschadigen.
- Het toestel moet worden schoongemaakt met een droge doek of met perslucht onder lage druk.
- Maak de ventilatiesleuven in de motorbehuizing regelmatig schoon om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- Als er overmatige vonken op de commutator ontstaan, laat dan de toestand van de koolborstels van de motor controleren door een gekwalificeerd persoon.
- Als het netsnoer van dit elektrische apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door een nieuw snoer dat verkrijgbaar is bij het servicecentrum.

- Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat, de gebruiksaanwijzing en eventuele accessoires in de originele verpakking. Zo heeft u alle informatie en onderdelen altijd bij de hand.
- Verpak het apparaat goed of gebruik de originele verpakking om schade tijdens het vervoer te voorkomen.

INHOUD VAN HET PAKKET:

- Sabelzaag 1 stuk.
- Houten blad 1 stuk.
- Metalen blad 1 stuk.
- Inbussleutel 1 stuk.
- Documentatie 3 stuks.

Nominale gegevens		
Voedingsspanning	230V	
Voedingsfrequentie	50Hz	
Nominaal vermogen	710W	
Max. dikte van het te snijden materiaal	Hout	115 mm
	Staal	8 mm
Slag van het blad	20 mm	
Bereik van de blaadaanvoer zonder belasting	0-2800 min-1	
Beschermingsgraad	IPX0	
Beschermingsklasse	II	
Massa	2.375 kg	
Jaar van productie	2023	
58G961 staat voor zowel type- als machineaanduiding		

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Het geluidsemissieniveau van het materieel werd beschreven door: het uitgezonden geluidsdrukniveau LpA en het geluidsvermogensniveau LwA (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De door de apparatuur uitgestraalde trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde ah (waarbij K staat voor de meetonzekerheid).

Het geluidsdrukniveau LpA, het geluidsvermogensniveau LwA en de trillingsversnellingswaarde ah die in deze instructies worden gegeven, zijn gemeten overeenkomstig EN 62841-1. Het vermelde trillingsniveau ah kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparatuur en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het aangegeven trillingsniveau is slechts representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met andere gereedschappen wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud van het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het toestel is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer alle factoren nauwkeurig worden ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en de gereedschappen, het waarborgen van een adequate handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde voorzieningen worden gebracht. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over verwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat milieu-inerente stoffen. Apparaat dat niet wordt gerecycled vormt een potentieel risico voor het milieu en de volksgezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere. De tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming krachtens de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (Staatsblad 2006 nr. 90 Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het volledige Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van

Grupa Topex, is strikt verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Sjabloonzaag

Model: 58G961

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-2-11:2016+A1:2020;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel is gebracht en niet op onderdelen toegevoegd door de eindgebruiker of door hem/haar achteraf uitgevoerd. Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is het technisch dossier op te stellen:

Ondertekend namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.

2/4 Pograniczna Straat

02-285 Warschau

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Kwaliteitsfunctionaris TOPEX GROEP

Warschau, 2023-04-20

FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)

Scie à onglet : 58G961

NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS PROCÉDER À L'ASSEMBLAGE, AU RÉGLAGE OU À L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

REMARQUE !

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qu'il contient. L'appareil a été conçu pour fonctionner en toute sécurité. Néanmoins, l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes réduira les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure, ainsi que le temps d'installation de l'appareil.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL DE L'UTILISATEUR POUR VOUS FAMILIARISER AVEC L'APPAREIL. CONSERVEZ CE MANUEL POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

Tenez l'outil électrique par les surfaces isolées de la poignée lorsque vous effectuez des travaux pour lesquels l'outil pourrait entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou avec son propre câble d'alimentation. Le contact avec le câble d'alimentation peut provoquer l'apparition d'une tension sur les parties métalliques de l'outil électrique, ce qui peut entraîner un choc électrique.

- Gardez vos mains à une distance sûre de la zone de coupe. Ne les glissez pas sous la pièce à usiner. Vous risquez de vous blesser en entrant en contact avec la lame.

- Éteindre l'outil électrique une fois le travail terminé.

- La lame peut être retirée de la pièce à travailler lorsqu'elle est à l'arrêt. Cela permet d'éviter les rebonds et de ranger l'outil en toute sécurité.

- Seules les lames de scie non endommagées et en parfait état de fonctionnement doivent être utilisées. Les lames courbées et non affûtées risquent de se briser, d'affecter la ligne de coupe et de contribuer au rebond.

- Les poussières provenant de certains types de bois ou de certains types de métaux peuvent être dangereuses pour la santé et provoquer des réactions allergiques, des maladies respiratoires ou des cancers.

- Lors de la découpe, il convient d'utiliser des masques anti-poussière pour protéger les voies respiratoires de la poussière de découpe.

- Utilisez un système d'extraction des poussières lorsque vous coupez du bois.

- Il faut toujours veiller à ce que le lieu de travail soit bien ventilé.

- Ne pas couper les conduites d'eau avec un outil électrique. Le fait de couper un tuyau entraîne des dommages matériels ou peut provoquer une électrocution.

- Pour éviter de couper des clous, des vis et d'autres objets durs, inspectez soigneusement la pièce avant de commencer à travailler.

- Les matériaux dont les dimensions (épaisseur) dépassent celles spécifiées dans les données techniques ne doivent pas être découpés.

- Tenir l'outil électrique avec la main fermée.

- Avant d'appuyer sur l'interrupteur, assurez-vous que l'outil électrique ne touche pas le matériau.

- Ne pas toucher les pièces mobiles avec la main.

- Ne posez pas un outil électrique encore en mouvement.

- Ne mettez pas l'outil électrique en marche avant de l'avoir saisi avec la main.

- Ne touchez pas la lame ou la pièce juste après avoir terminé le travail. Ces éléments peuvent devenir très chauds et provoquer des brûlures.

- Si vous remarquez un comportement anormal de l'outil électrique ou des bruits étranges, éteignez immédiatement l'outil électrique et débranchez-le de la prise de courant.

- Pour assurer un bon refroidissement, les orifices d'aération du boîtier de l'outil doivent être exposés.

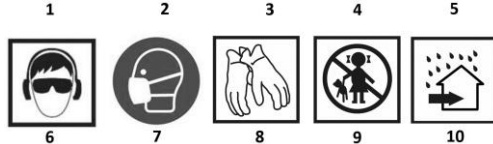
- Avant de brancher un outil électrique sur une prise de courant, vérifiez toujours que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

- Avant de brancher l'outil électrique, vérifiez toujours le câble d'alimentation ; s'il est endommagé, faites-le remplacer par un atelier agréé.

- Le câble d'alimentation de l'outil électrique doit toujours se trouver du côté sûr et ne pas être exposé à des dommages accidentels par l'outil électrique en fonctionnement.

- **ATTENTION** : L'appareil est destiné à être utilisé à l'intérieur. Malgré sa conception intrinsèquement sûre, l'utilisation de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque de blessure résiduelle pendant le fonctionnement.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1. Lisez le mode d'emploi, respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !

2. L'appareil est conforme aux réglementations de l'Union européenne.

3. Un appareil avec une isolation de classe 2.

4. Ne pas jeter à la poubelle avec les ordures ménagères.

5. Débranchez le cordon d'alimentation avant de procéder à l'entretien ou à la réparation.

6. Porter un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protection auditive).

7. Porter un équipement de protection individuelle (masque anti-poussière).

8. Utiliser des équipements de protection individuelle (gants de protection).

9. Tenir les enfants à l'écart de l'outil.

10. Protéger de la pluie, pour une utilisation à l'intérieur.

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation suivante se réfère aux composants de l'appareil

illustrées sur les pages graphiques de ce manuel.

Désignation	Description
1	Lame
2	Pied de résistance
3	Porte-lame
4	Interrupteur
5	Bouton de verrouillage du fonctionnement continu
6	Poignée principale
7	Contrôleur de vitesse
8	Boîtier, poignée

* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

OBJECTIF

La scie sabre est un outil électrique manuel isolé de classe II. Elle est entraînée par un moteur monophasé à collecteur. La machine est conçue pour réaliser des coupes droites de fendage, des coupes courbes et des entailles dans le bois, les matériaux à base de bois ainsi que les plastiques et les métaux (à condition d'utiliser une lame adaptée). Ses domaines d'utilisation sont les travaux de rénovation et de construction ainsi que tout travail d'amateur (bricolage).

ATTENTION : Ne pas utiliser l'outil électrique à mauvais escient.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Avant l'utilisation

- Avant d'installer, de remplacer ou de régler tout accessoire, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique afin d'éviter toute activation accidentelle.
- Vérifiez toujours la tension du réseau avant d'utiliser l'appareil ! Elle doit correspondre à la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Retirez tous les matériaux d'emballage et les pièces détachées de l'appareil.
- Vérifiez les accessoires avant de les utiliser. Ils doivent être adaptés à l'appareil et à l'usage auquel il est destiné.

Installation des lames

- Pour mettre en place la lame, tournez la pince à lame **Fig. B1** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

REMARQUE : De nombreux types de lames sont disponibles. En général, il existe des lames pour couper le métal et des lames pour couper le bois. Utilisez la lame appropriée pour votre application. L'emballage de la lame indique le type de matériaux qu'elle est destinée à couper.

- Insérer la lame correspondante **fig. B2** dans la fente de la lame **fig. B3** jusqu'à la butée.
- Relâchez la pince de la lame.

REMARQUE : La lame se verrouille automatiquement dans son support. Tirez la lame vers l'extérieur pour vous assurer qu'elle est correctement verrouillée dans son support.

- Pour retirer la lame, il suffit de tourner la pince à lame dans le sens des aiguilles d'une montre (sens des aiguilles d'une montre) et de retirer la lame de son support.

Mise en marche/arrêt

- Pour allumer l'appareil : appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **Fig. A4**.
- Le bouton de fonctionnement continu **fig. A5**, permet un fonctionnement continu sans qu'il soit nécessaire de maintenir l'interrupteur. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **fig. A4**, puis sur le bouton de fonctionnement continu **fig. A5**. Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt **fig. A4**.
- La vitesse peut être réglée à l'aide du régulateur de vitesse **Fig. A7**.
- Pour éteindre la scie : relâcher l'interrupteur marche/arrêt **Fig. A4**.

Réglage du pied de résistance

- Le pied de butée tourne en fonction de l'angle de la lame par rapport à la pièce. La surface plane du pied adhère ainsi à la pièce, ce qui permet une meilleure coupe et un contrôle plus aisé de la scie.
- Le pied est légèrement réglable vers l'intérieur ou l'extérieur de la machine, ce qui permet d'utiliser les dents de la lame sur une plus grande longueur. Cela permet de prolonger la durée de vie de la lame lorsque l'une de ses parties perd de son tranchant.
- Pour régler le pied d'arrêt **fig. C1**, desserrer les deux vis hexagonales du pied **fig. C2** en bas de la scie à l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm **fig. C3**.
- Faites glisser le pied de butée vers l'intérieur ou l'extérieur jusqu'à ce qu'il soit dans la bonne position.

- Bloquer le pied de butée en serrant les vis hexagonales.
- Tirez le pied de résistance vers l'extérieur pour vous assurer qu'il est fermement verrouillé en place.

Coupe globale :

Tenez fermement la scie à l'avant, loin de vous. Veillez à ce que tout matériau étranger soit retiré de la lame. Assurez-vous que le matériau à couper est maintenu fermement. Les petites pièces doivent être solidement maintenues dans un étai ou fixées à la table de travail à l'aide de serre-joints. Marquez clairement la ligne de coupe. Appuyez sur l'interrupteur pour commencer la coupe. N'exercez qu'une pression suffisante pour permettre à la scie de couper. Laissez la lame et la scie faire le travail.

Découpe du métal :

Lorsque vous coupez du métal avec cet outil, utilisez une lame tranchante conçue à cet effet. Nous recommandons de lubrifier la surface de coupe avec de l'huile de coupe pour éviter l'accumulation de chaleur. N'abusez pas de la force. La pression exercée par la scie pour couper doit être suffisante pour maintenir l'outil en toute sécurité.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez le boîtier uniquement à l'aide d'un chiffon humide - n'utilisez pas de solvants ! Séchez ensuite soigneusement.
- Ne pas utiliser d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, car ils peuvent endommager les pièces en plastique.
- L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon sec ou soufflé avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du carter du moteur pour éviter que l'appareil ne surchauffe.
- Si des étincelles excessives se produisent sur le collecteur, faites vérifier l'état des balais de carbone du moteur par une personne qualifiée.
- Si le cordon d'alimentation de cet outil est endommagé, il doit être remplacé par un cordon neuf disponible auprès du centre de service.
- Conservez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Conservez l'appareil, le mode d'emploi et les accessoires éventuels dans l'emballage d'origine. Ainsi, toutes les informations et les pièces seront toujours à portée de main.
- Emballer bien l'appareil ou utilisez l'emballage d'origine pour éviter qu'il ne soit endommagé pendant le transport.

CONTENU DU KIT :

- Scie sabre 1 pièce
- Lame en bois 1 pièce
- Lame en métal 1 pièce
- Clé hexagonale 1 pc.
- Documentation 3 pcs.

Données nominales		
Tension d'alimentation	230V	
Fréquence d'alimentation	50Hz	
Puissance nominale	710W	
Épaisseur maximale du matériau à couper	Bois	115 mm
	Acier	8 mm
Course de la lame	20 mm	
Plage de vitesse d'avance de la lame sans charge	0-2800 min-1	
Degré de protection	IPX0	
Classe de protection	II	
Masse	2,375 kg	
Année de production	2023	
58G961 correspond à la fois à la désignation du type et de la machine.		

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis LpA et le niveau de puissance acoustique LwA (où K représente l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'équipement sont décrites par la valeur de l'accélération vibratoire ah (où K représente l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique LpA, le niveau de puissance acoustique LwA et la valeur d'accélération des vibrations ah indiqués dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1. Le niveau de vibration ah indiqué peut être utilisé pour comparer les équipements et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail.

Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou lorsqu'il est allumé mais non utilisé pour le travail. Lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite.

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la garantie d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances inertes pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres. Son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (Journal officiel 2006 n° 90 Poz. 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel et de ses différents éléments, sans l'accord écrit de Grupa Topex, sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produit : Scie à gabarit

Modèle : 58G961

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 62841-1:2015+A1:2022 ; EN 62841-2-11:2016+A1:2020 ;

EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 ;

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Norm et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

GRUPE TOPEX Responsable de la qualité

Varsovie, 2023-04-20